

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Février 2000 - N°71



FOIRE DU B.O.I.

La France

Bleu Blanc Bouge !



Une force unique en Asie

Lorsque vous déménagez avec Transpo, vous êtes pris en charge par le plus grand déménageur en Asie.



Les Entreprises du groupe Transpo sont connues sous le nom "Asian Tigers". Situé dans tous les principaux centres d'Asie, nous offrons un service et des compétences d'une qualité exceptionnelle dans le domaine de la gestion du déménagement.

Alors lorsqu'il est temps de s'installer ailleurs, vous pouvez être assurés que votre déménagement avec Transpo sera sûr et relaxant.

Et comme la protection de l'environnement est un devoir pour chacun Transpo reverse une contribution à l'IFAW (Fond International pour la Protection des Animaux) grâce à vous, sur chacun des déménagements que vous nous confiez.

Efficacité, compétence, et une touche de bienveillance : faites votre déménagement avec Transpo, et vous saurez comment nous avons gagné nos gallons.*

Transpo International Ltd.
134/28-32 Soi Athakravi 3, Rama IV, Bangkok 10110, Thailand
Tel: (66-2) 259-0116 ext. 222 · Fax: (66-2) 258-6555
E-mail: info@transpo-intl.com · Website: www.transpo-intl.com

Cambodia · China · Hong Kong · Indonesia · Japan · Laos · Malaysia · Philippines · Singapore · South Korea · Thailand · Vietnam

allumez la lumière.

Rechercher des solutions d'assurance personnalisées risque de vous faire trébucher dans l'obscurité. Contactez Thai Zurich et laissez-nous vous éclairer. Nous évaluons vos risques et vous aidons à développer des solutions personnalisées de protection financière qui répondent à vos attentes. Une assurance pour vous-même, votre famille, vos activités professionnelles? Nous pouvons vous aider.

Ne marchez pas dans le noir; allumez la lumière avec Thai Zurich Insurance.

relax!

Pour plus d'informations contactez-nous à Bangkok par téléphone au (02) 860-8001 ou (02) 439-4800, ou par e.mail: tz@zurich.com Internet: www.thaizurich.com



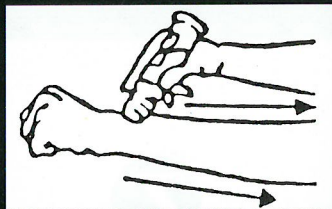
ZURICH

ไทยศรีซูริค

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



THE PROFESSIONAL CLOTHING CARE SPECIALISTS

managed by
NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE

**DRY CLEAN, LAUNDRY SERVICES
AND ALTERATIONS**



- ⊕ CONVENIENT
- ⊕ ECONOMICAL
- ⊕ PROMPT

NovoClean

"We're here to help you look your best!"

Call: (02) 255-6888



Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10,000 exemplaires

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Vientiane & Luang Prabang (Laos).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par

Ph & Ph Co. Ltd.

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan,

Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok, Thailand.

Tél: (662) 253 39 29

(662) 655 39 33

(662) 650 33 30

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: gavrochemag.com

Conseil d'administration:

Rungnapar Wongsiri, Philippe Verny,

Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Directeur de la publication:

Philippe Plénacoste

Rédacteur en chef:

François Tourane

Assistante de la rédaction,

service des abonnements:

Mylène Riccardi

Graphiste:

Romain Bertola

Ont participé à ce numéro:

Stephff, Yan Monchatre, Jérôme Laguerre, Khun

Iom, Max Dembo, Martine L.A., Franck

Couture, Malto C., Louis Cholon, Danaï "Aka"

Gambino, Hélène Vissière, Bobol, Guillaume

Doillman, Clémentine Brisset, Eric Albert,

Patrice Parisot, Roland Neveu, Le Poste

d'Expansion Economique, Cabinet Pollak & Co,

Roger Capello

Bureau commercial:

Bangkok: Lilly Marchetti,

Vincent Marchand,

Régions: Jui Couture (Phuket),

Tél: (076) 38 34 00, Fax: 38 34 01

Dany Staerck (Koh Samui)

Tél: 01 892 05 78

Vincent Marchand (Pattaya)

Laos: Patrice Parisot

Tél: (856 21) 41 67 09

Secrétariat, administration:

Pairot Danlamchak

Metta Phimjak

Prattana Wongsiri

Imprimé à Bangkok.

NR Film,

tél: 215 75 59, fax: 215 73 67,

e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th

Tout droit de reproduction réservé.

Mort à la peine de mort

Tom Yam Kung ou Tom Ka Kai? Heineken ou Kloster? Le Skytrain ou le bus vert? Homme ou femme? Phuket ou Chiangmai? Perte ou profit? Capote ou trithérapie? Bruce Willis ou Schwarzy? Air con ou ventilateur? La vie en Thaïlande se nourrit de toutes ces questions plus ou moins angoissantes et souvent absurdes. La plupart n'ont qu'une seule réponse: "les deux, mon colonel!"

Pourtant, la dernière interrogation en vogue dans les hautes sphères de la politique thaïe attire une autre réponse: "aucun des deux, monsieur le Premier ministre!" Julien Lepers s'étant absenté pour aller chez le coiffeur, nous allons poser la question à sa place: "La justice thaïlandaise doit-elle exécuter les condamnés à mort par balle ou par injection d'un liquide mortel? Le pruneau ou la piquouze?" Le gouvernement n'en finit pas de se gratter la tête à propos de cette épineuse énigme.

Dix-sept prisonniers ont été passés par les armes en 1999. Depuis 1939, il n'y en avait jamais eu autant en un an. Certains, jugeant la méthode cruelle, proposent le passage à une injection mortelle, qui serait moins dou-

loureuse. C'est un faux débat. La véritable question est: "quand la Thaïlande supprimera-t-elle la peine de mort?"

Même si certains crimes sont des plus odieux, si leurs auteurs semblent au-delà du pardon et de la réhabilitation, ce ne sont des raisons ni nécessaires ni suffisantes pour ôter la vie d'un être humain.

Et ne nous accusez pas d'être de vulgaires Occidentaux, blancs-becs incapables de comprendre les "valeurs asiatiques". Car de nombreuses voix thaïlandaises s'élèvent aussi contre la peine de mort. Elles jettent à la face des thuriféraires de l'assassinat d'Etat l'un des premiers préceptes du bouddhisme: prendre la vie, celle d'un animal comme celle d'un être humain, est interdit. "Prendre des vies est répugnant", affirmait en janvier un éditorial du Bangkok Post.

Pas de leçon non plus sur la lente progression de la démocratie, ni de couplet sur le temps qu'il faut laisser au temps. Le Cambodge, graine de démocratie à peine germée, n'applique plus la peine de mort. Alors pourquoi pas la Thaïlande?

Combien de condamnés devront-ils y passer avant qu'on arrête le carnage?

François Tourane

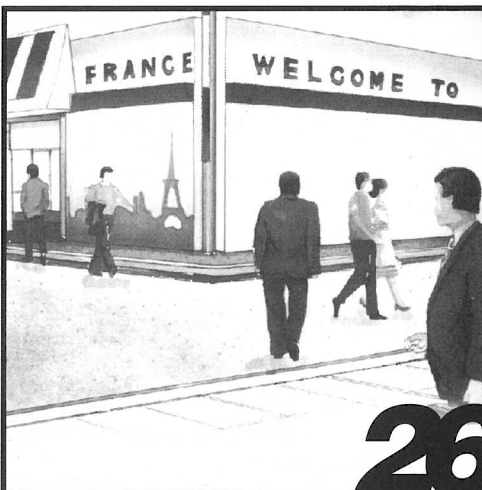
Sommaire



ENQUÊTE

Le français pourquoi faire?

Beauté de la langue française, défense de la francophonie... La France reste attachée à sa culture et à sa langue. Enseignants du français et succursales d'entreprises françaises en Thaïlande sont eux, par contre, nettement plus mitigés quant à la nécessité de parler la langue de Molière dans le royaume.



BIZZZNESS SPÉCIAL FOIRE DU BOI

La France Bleu Blanc Bouge!

Fiers de leurs produits et de leurs services, les entrepreneurs français se serreront les coudes sous le pavillon français de la Foire du Bureau des Investissements, du 3 au 17 février. A cette occasion, Gavroche vous propose un dossier spécial sur l'investissement français en Thaïlande et ses acteurs, avec analyses sectorielles (luxe, grande consommation), portraits, interviews et reportages.



FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS

Tsunami d'cinéma

Le troisième festival du film français se tiendra cette année du 24 février au 5 mars au Grand EGV du Siam Discovery. Le public pourra y découvrir dix-sept longs-métrages tournés entre 1997 et 1999.



Couverture: Romain Bertola

5 Edito

A mort la peine de mort

9 L'ACTUALITÉ REGIONALE
par Stephff

11 CHRONIQUE DE FRANCE
De longs instants de coqs brisés

Société

14 CONTREPIED
Candidats blindés...

19 ENQUÊTE
Le français pourquoi faire?

24-25 ENTRETIEN
Christian Prettre, ambassadeur de France en Thaïlande

Bizzzzness

26 Spécial Foire du Boi
Un dossier spécial sur le premier grand événement de l'année business en Thaïlande. Lire aussi: le résultat du concours des Orchidées de l'entreprise.

Bangkok en Stock

42 Evénements, actualité sociale et sportive, Bangkok by night...

49 L'ÉCHO DU COCOTIER
L'actualité à Samui

51 L'ÎLE AUX TRÉSORS
L'actualité à Phuket

55 LE MURMURE DU MÉKONG
L'actualité au Laos

Baz'arts

57 CINÉMA
Festival du Cinéma Français

60 PORTRAIT
Chatchai Puipia, artiste-peintre

66 PETITES ANNONCES
Le forum emploi

68 GUIDE PRATIQUE
Les bonnes adresses...



Transfert de Technologie

Bongkot est le plus grand champ de gaz naturel du golfe de Thaïlande. TOTAL Exploration-Production Thailand (TEPT) en a été l'Opérateur de 1990 à mi-1998, et en demeure un partenaire essentiel avec une participation de 33.33%. TEPT a porté en 5 ans la capacité de production de 150 à 630 millions de pieds-cubes par jour, tout en préparant son partenaire Thaï PTTEP à le remplacer comme Opérateur. Planning rigoureux et intégré, gestion efficace des ressources humaines et contribution exemplaire de l'ensemble



du personnel ont été les clés du succès de ce projet original de transfert de technologie. TEPT maintient une présence active en Thaïlande et continue à apporter son soutien à PTTEP par un contrat d'assistance technique signé en 1998.

**TOTAL Exploration and Production Thailand (TEPT),
Suntowers - B, 22nd Floor, 123 Vibhavadi Rangsit Road, Chatuchak,
Bangkok 10900 Téléphone: (66-2) 617-6464 Fax: (66-2) 617-6454**





GIVERNY

TRAITEUR

Cocktail
Buffet
Repas D'affaires
Mariage
Bar-be-cue

Tel: 318-9417, 716-6211 Fax: 318-9541

METROPOLITAIN
RESTAURANT FRANÇAIS


Même direction depuis 1968




Restaurant très français où deux générations de Bangkokois se donnent leur "premier rendez-vous"

Gaysorn Plaza, premier sous-sol, 999 Ploenchit Road, Patumwan, Bangkok
Tél: 656 11 02 Fax: 656 11 03

La maison du chocolat




DUC DE PRASLIN
BELGIUM



Livraison gratuite
produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok
Tél: 381 6690 et 381 6691 Fax: 381 6690
Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

Les chocolats Duc de Pralin sont maintenant disponibles à la boulangerie / salon de thé / delicatessen "Manneken-pis", 219/14 soi Yamato, Pattaya, Tél: (038) 710 725



TRIPHUM
SOUTHEAST ASIAN ART & HOME ACCESSORIES

A Thai Lion-Legged Scripture Cabinet
Ratanakosin Period (King Rama II)
Circa 1809-1824 AD.

SUKHUMVIT 16
19 Soi Sukhumvit 16
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tel. : (662) 663-8200-1 Fax : (662) 663-8202

GAYSORN PLAZA
Room 26-29/2, 2nd Floor Gaysorn Plaza
999 Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tel. : (662) 656-1795, 656-1149 ext.327
http : www.triphum.com / e-mail : info@triphum.com

RESTAURANT BOUTIQUE

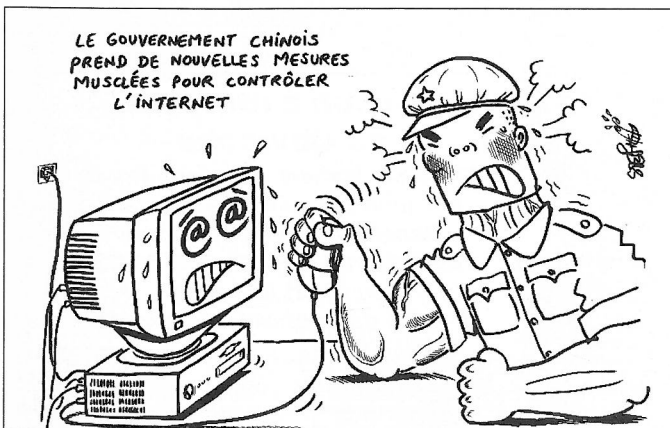
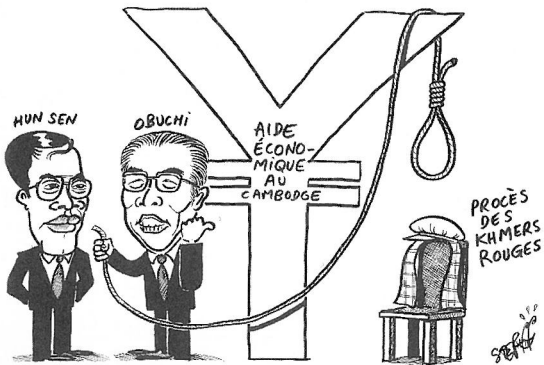
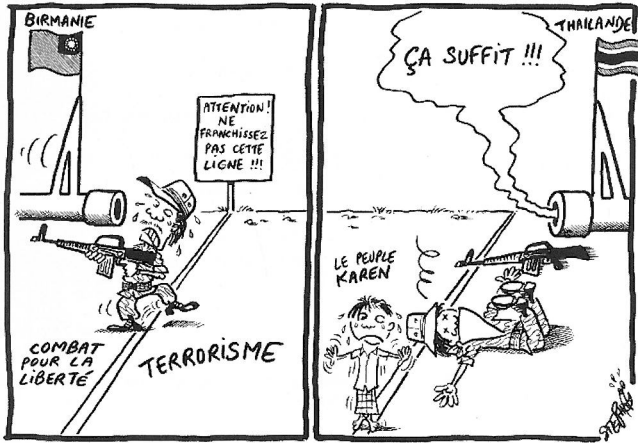
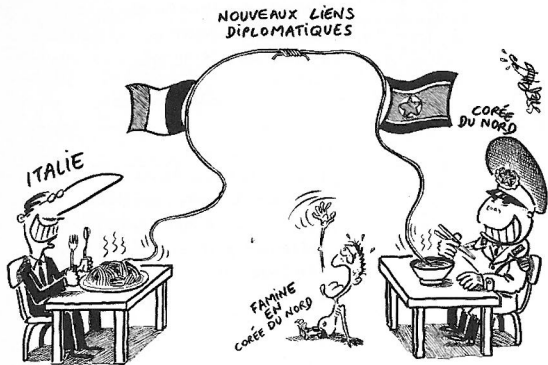


OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets de décoration sur simple demande

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



Où trouver Gavroche? Où trouver Gavroche?

À BANGKOK

SUKHUMVIT

Villa Market Ploenchit, Vidéo France (Soi 4),
J.P. Travel (Soi 4),
Nana Hotel (Soi 4),
Asia Books Landmark Hotel/ World Trade
Center/Siam Discovery, Q-mart (Soi 11),
Chambre de Commerce franco-thaïe,
Villa Market (Soi 31), Villa Market (Soi 49),
Golden Tortoise, (Soi 49),
DKBooks Sukhumvit,
Asia Books Sukhumvit/Time Square
/Emporium/ Kinokuniya Emporium,
Stephane Hair Design,
Philippe's Restaurant Ploenchit
Bookshop Ploenchit Centre, Bookazine Sogo,
Hilton Hotel (Thanon Witthayu),
Gavroche Office (Soi Nailert),
Château de Bangkok (Ruam Rudee),
Le Moulin de Sommai (Lang Suan),
Bookazine Siam Square,
Novotel Siam Square,
Siam Intercontinental Hotel

SILOM

Le Bouchon (Patpong 2),
Bookmark Thaniya Road,
Dusit Thani Hotel,
Bookstore Oriental Hotel,
Bookazine CP Tower/ Silom Complex
Sathorn,
Sukhotai Hotel,
DK Books Alliance Française,
Folies (Alliance Française / Nanglin-chee),
Rio Beauty Salon (Nanglinchee)

À KOH SAMUI

À CHAWENG:

Saver Mart, Lek Super, Fair Price Super, Pupe
Super,
Martin Bar,
Samui Evasion,
Atlas Super
À LAMAI:
Weekender Super,
La Crêperie
À BOPHUT:
La Librairie Française
À MAENAM:
Maenam Book Shop,
L'Auberge du Temple
SR Minimart
À NATHON:
Nathon Bookshop,
À BIG BOUDDHA:
Marisas Boutique
A Choeng Mon
Marisas Boutique

À PHUKET

Alliance Française
Boathouse
The Wall
La Boucherie
Gateway Travel
Gitano
Club Med
Café Java

Tatonka Café
Le Porc gourmet
La Mousson
Le Croissant
Jimmy's Lighthouse
Swiss Palm
Boontarika
Fuji Express
The Book Patong
C'est si bon
Black Cat
Siam Cafe
Casanova
La Reserve - Neptuna
Le Beaulieu
Café de Paris
Le Fournil de France
L'Auberge
Laguna
Gallery Grill
Felix Caron
Flinstone Bakery
Le Meridien Patong
Le Meridien Nai Harn
Holiday Inn
Club Andaman Beach Resort
Kata Thani Hôtel
Patong Merlin Hôtel
Arcadia Caron
Dusit Laguna
Sheraton Grande Laguna
Laguna Beach Club
Banyan Tree
Comfort Resort Patong

Patong Beach Resort
Kata Beach Resort
Novotel Coralia Patong
Marina Cottage Hotel Patong
Phuket Cabana Resort
Le grand prix

À VIENTIANE

Ambassade de France
Le Centre de Langue française
Consulat de Thaïlande (section visas)
Novotel Vientiane (business center)
Lao Hotel Plaza (lobby)
Lane Xang Hotel (lobby)
L'Auberge du Temple
Asia Vehicle Rental
T'shop Lai Gallery
Côte d'Azur Restaurant
La Terrasse
Malic Cybercafe
La Cave des Chateaux
Les Boutiques Scoubidou
Settha Palace Hôtel

À LUANG PRABANG

Villa Santi
Au Duang Champa
Le Café des Arts
Phou Vao Hotel
New Luang Prabang Hotel
Hôtel Souvannaphoum



THAÏLANDE

INDIVIDUEL

12 numéros 540 bahts (au lieu de 600 B)

ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an:

2160 bahts (au lieu de 3000 B)

10 exemplaires: 3780 bahts (au lieu de 6000 B)

RÈGLEMENT

En espèces

Chèque bancaire à l'ordre de

Ph & Ph Co Ltd.

Virement bancaire sur le compte N°:

082-2-42960-2

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok,

au nom de **Ph & Ph Ltd** et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (dont 160 FF de frais de port inclus)

RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (dont 320 FF de frais de port inclus)

RÈGLEMENT

Chèque bancaire en FF à l'ordre de **P. Plénacoste**

Virement bancaire

Thai Farmer Bank Public Company Limited,

400 Phahon Yothin Avenue, Bangkok 10400 Thailand. P.O. Box: 1366 BMC. 1000 Cable address: "Farmers Bangkok" Telex: 81159 Farmers TH
Swift code: TFBSTHBK FAV: Thai Farmer Bank, Thanon Lang Suan Br. Name: Ph&Ph Co Ltd A/C NO: 082-2-42960-2

Nom

Prénom

(Société)

Adresse

.....

Ville

Code Postal

Pays

Tél: Fax:

Coupon à renvoyer au Gavroche

27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini, Patumwan,
Bangkok 10330, Thailand.

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33,

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

ABONNEMENT!
Offre Spéciale



CYBERFAR@NG

Vive le saucisson virtuel!

Qui d'entre nous ne connaît pas la pire souffrance de l'expatrié: l'envie soudaine d'un bon vieux saucisson, le désir incontrôlable de se plonger un dimanche dans le dernier San Antonio ou la frustration, proche du supplice de la roue, d'avoir à attendre trois mois pour s'acheter le dernier tube de Guy Béart? Et bien c'est terminé, toutes ces angoisses nostalgiques, grâce au dieu Internet et à l'initiative d'anciens expatriés bordelais, qui ont monté récemment le site www.exgallia.com, "la boutique des Français du monde". Avec quelques clics sur la tête de votre souris préférée, vous pouvez désormais commander tout ce qui manque cruellement à votre vie de malheureux(se) expatrié(e). Le site propose une sélection de produits français "authentiques, régionaux, atypiques, pour toute la famille": livres, musique, CD-roms, vidéos, produits gourmands et traditionnels, vins, champagnes, idées-cadeaux, avec une sélection particulière pour les enfants.

"Venez goûter la "Confiture d'Amour en Cage", écouter le dernier Cabrel, relire "Les Lauriers de César", déguster notre vin à la "fleur de pissenlit" avec un foie gras truffé ou pourquoi pas des rillettes d'Autruche!?", annoncent les créateurs du site. Les paiements peuvent s'effectuer par carte, chèque ou virement bancaire et les marchandises vous seront livrées sous trois à dix jours en Asie, en fonction du type de transport choisi. Pour les commandes de reblochon, on vous conseille tout de même d'attendre le prochain voyage au pays de vos ancêtres.

Nos sites du mois: Vous cherchez votre chemin à Bangkok ou dans sa banlieue et avez égaré votre plan? Tapez www.mapquest.com. A quelle heure repasse Nestor Burma ou le résumé de la journée de foot sur TV5? Frappez www.tv5.org/asie. Enfin, si vous souhaitez admirer les piratages les plus farfelus des hackers du net, claviotez:

www.onething.com/archive.

Cyberfarang

gavroche@loxinfo.co.th

De longs instants de coqs brisés...



J'envie ceux que janvier n'a pas démoralisés. L'humeur au noir et la voile affalée, tous les marins du port ont siroté dans les bars ce qui restait dans le fond de leurs souvenirs houleux de plages pures à l'eau claire et limpide, roulées par des vagues venues de tout l'espoir salé de l'univers. Et du fond de sa tombe aqueuse, l'Erika chie toujours ses quinquaux de fuel, comme un cadeau porté aux pieds de nos enfants qui feront dans vingt ans encore des châteaux d'oiseaux gras amoncelés jusqu'au ciel, un albatros de mélasse à la cime, comme une Victoire de Samothrace (et quelle trace!) faite en l'honneur des dieux du progrès. Chacun passe à Belle-île ou au Croisic, on se croise en bottines vernies, du dernier cri, Chirac, Chevènement, chacun porte sa mouette funéraire à l'oeil moite et ému du votant potentiel. Comme c'est touchant... Ils vont au charbon sans toucher au fuel. Voynet en met un coup, faut dire qu'elle doit reverdir un peu son blason qu'elle avait un peu trop doré sous les tropiques. Mais qu'importe: comme des aimants désunis les oiseaux craquent dans les criques et se ramassent à la pelle, tandis que certains flottent toujours dans l'eau glaire et lipide. En guise d'humour noir, sans doute, Canal + a reconvoqué nos amis les Shadoks: ils vont pouvoir pomper longtemps. D'autant plus qu'avec le réchauffement de la terre et

le prélèvement record d'impôts obligatoires en France en 1999 (si, si, ce fut la ponction du siècle!), il va falloir pomper, outre le pétrole en fuite, toute l'eau de mer venue de la fonte des grands glaciers et tout l'épanchement de larmes procédant de la fonte de nos revenus. Noir c'est noir, a dit l'un de nos plus grands philosophes.

Mais nous marchons vers le printemps, levons les bras au ciel avec Jamel Debouzze, et prions pour que les flics ne tapent plus à bras raccourcis sur ceux qui n'en ont qu'un, même s'il est un peu nerveux. Je sais que ça commence mal avec la réforme de la Justice qui se voit toujours, de report en report, ballottée sur les eaux d'un lendemain brumeux. Ils font joujou dans la Cour suprême de la magistrature et concoctent des bonnets d'âne pour un éventuel petit ministre qui n'aurait pas su cacher les millions de francs détournés savamment vers une villa de Ramatuelle ou d'ailleurs. Une heure au coin, bouh qu'il est vilain! Mais il sera toujours ministre, faut pas pousser trop loin! Vivement demain, que la réforme soit faite. L'ambiance est favorable, l'Etat le sait, pour nous prendre pour des c..s, s'il est vrai que dans l'agenda chinois on va passer du coq à l'âne!

Comme il n'est pas de mois sans mort, Boudard, notre Boudard à nous a quitté le grand lupanar de la vie sur ses deux espingouins, tout doucement, sans grelotter nos esgourdes, et après avoir passé l'arme à gauche, le Grand Barbu l'a tiré à lui en lui soufflant: "Salut mon gars, tu sais, j'ai lu tous tes bouquins...". Ainsi font, Alphonse, les petites marionnettes...

Jérôme Laguerre

TAPEZ:
gavrochemag.com

**LE SITE DES PAYS
DU SOURIRE!**

Société

ELECTIONS AU CSFE

Inscrivez-vous pour voter

Le dimanche 18 juin 2000, se tiendront des élections pour assurer le renouvellement des délégués au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger dans l'ensemble des pays de la zone Europe-Moyen-Orient-Asie.

Pour ce scrutin, le corps électoral est composé par les Français établis hors de France, inscrits sur la liste électorale pour le CSFE tenue par chaque consulat. Cette liste est close le 31 mars de chaque année. Il faut donc vous assurer de votre inscription avant cette date pour participer à cette opération.

Rappelons que le CSFE est une assemblée siégeant auprès du ministère des Affaires étrangères et sous la présidence du ministre. Elle est composée de 150 délégués élus au suffrage universel, aux fins de défendre les intérêts des Français expatriés.

En contact permanent avec les autorités françaises accréditées dans votre pays de résidence, ces délégués siègent dans tous les organismes consulaires compétents en matière de bourses scolaires, de protection et d'action sociale et en matière d'emploi et de formation professionnelle.

Le ministre des Affaires étrangères réunit à Paris plusieurs fois par an le CSFE qui, outre les cent cinquante membres élus au suffrage universel, comprend douze sénateurs représentant les Français établis hors de France et vingt-et-une personnes qualifiées.

Le CSFE analyse les questions relatives à l'enseignement des Français établis hors de France, à leurs droits, leur situation sociale ou

encore leurs problèmes économiques ou leur fiscalité. Il émet des vœux pour orienter l'action de l'administration.

Les douze sénateurs, membres de droit du CSFE, proposent des lois ou des amendements à la législation concernant les Français établis dans le monde.



Les membres du CSFE peuvent parrainer un candidat aux élections du Président de la République. Ils sont consultés avant la désignation des représentants des Français de l'étranger au Conseil économique et social et élisent des administrateurs de la Caisse des Français de l'Etranger (CFE). Ils siègent dans de nombreux autres organismes publics, dont: l'Agence pour l'Enseignement du Français à l'étranger, la Commission nationale des bourses, la Commission permanente pour la protection sociale des Français de l'étranger, la Commission permanente pour l'emploi à l'étranger, le Conseil national de l'aide juridique, le Conseil départe-

mental de l'aide juridique de Paris.

Le CSFE est assisté par un Secrétaire Général nommé par le ministre des Affaires étrangères et placé sous l'autorité du Directeur des Français à l'étranger du ministère.

Ce court résumé vous montre l'importance qu'il faut accorder à l'élection de vos représentants chargés de défendre vos droits et qui continueront à mener des actions à l'effet d'obtenir des mesures complémentaires pour assurer une égalité complète entre les Français résidant en métropole et les expatriés.

Le siège de la circonscription électorale des neuf pays de la zone Asie du Sud-est est situé à Bangkok. Deux élus représentent l'ensemble des communautés y résidant. Vous aurez à les élire soit en votant directement le 18 juin prochain dans votre consulat, soit en votant par correspondance, puisque la loi régissant cette élection permet ce mode de suffrage. Ainsi, quel que soit votre éloignement du consulat ou vos obligations professionnelles ou de loisirs (vacances, pratique sportive, etc.), vous pourrez participer à ce scrutin. Il est très important pour votre avenir. Voter, c'est peser sur son destin personnel.

Première consigne: vous assurer avant le 31 mars 2000 de votre inscription sur la liste électorale du Conseil Supérieur des Français de l'Etranger. Puis voter sous la forme de votre choix. C'est le seul moyen d'être entendu à Paris.

Bernard Lefort
Vice-Président du CSFE

La police sur les dents

Plus de deux mille policiers seront mobilisés du 12 au 19 février à l'occasion de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement (CNUCED) afin de garantir la sécurité des délégations venues de 190 pays qui se rassembleront à Bangkok. Le Queen Sirikit National Convention Centre, où se tiendra la conférence, sera interdit aux personnes non autorisées. Même le quartier général de la police devra s'installer dans les bâtiments voisins du centre de conférences. Des chiens policiers, des détecteurs de bombes et des

équipes de déminage ont été prévus. Ils aideront les policiers à assurer la sécurité de vingt-cinq hôtels de luxe et patrouilleront le long des rues que les participants au meeting emprunteront chaque jour. Les organisateurs ont demandé aux Bangkokois de ne pas s'alarmer de cette présence policière inhabituelle. C'est la première fois que la Thaïlande accueille une conférence de cette envergure et les autorités semblent fermement décidées à éviter un Seattle-bis.

K.I.

Remboursez!

Les premiers problèmes liés au métro aérien de la capitale surgissent: des usagers du Skytrain se sont plaints de la difficulté de se faire rembourser le dépôt des tickets à débiter. En effet, ces cartes magnétiques, d'une valeur de 100 à 1800 bahts que l'on peut recharger, valent à elles seules 30 bahts à l'achat, remboursables selon Bangkok Transit System (BTS), propriétaire du skytrain. Mais le détenteur de ce genre de ticket qui souhaiterait s'en débarrasser doit affronter les tracasseries de la paperasserie: d'abord remplir un formulaire de remboursement, puis mettre le ticket dans une enveloppe avec son nom, attendre sept jours que la carte soit vérifiée et que la compagnie renvoie un ordre de paiement ou un chèque à déposer à la banque ou à la poste. Pour trente bahts! Nombre de passagers se sont laissés démoraliser par les obstacles et ont abandonné. Soit, pour cette somme, rien de dramatique, direz-vous. Mais d'aucuns soupçonnent déjà BTS d'avoir créé ces inconvénients délibérément pour décourager les gens: cent mille usagers qui renonceraient à leurs dépôts abandonneraient la somme confortable de trois millions de bahts à la compagnie. Les plaignants commencent à douter de l'avantage d'une carte rechargeable, d'autant qu'il serait déjà arrivé que la somme déposée

SIEMENS



We offer total quality solutions to serve you better
In all fields of electronic and electrical engineering, you can rely on technical excellence, valuable experience, and our total commitment to long term partnership.

ne soit pas bien enregistrée et disparaisse purement et simplement.

Néanmoins, ce sont là des soucis d'usagers peu assidus: le ticket à débiter offre dix pour cent de remise sur les trajets, c'est-à-dire qu'une fois la carte achetée pour trente bahts, pour tout crédit de cent bahts versé, le passager voyage pour une valeur de cent dix bahts. Au bout de cinq allers-retours Siam Square-Ekkamai (trente bahts le trajet), le prix d'achat de la carte est remboursé. Ce serait d'ailleurs là le problème majeur du skytrain: au vu des prix pratiqués par BTS, la somme déposée sur le ticket file au moins aussi vite que les rames du métro!

Au fait, Gavroche lance un avis de recherche: y aurait-il une seule personne à Bangkok qui, au niveau bassemment terrestre des bus et des automobiles, aurait vu les embouteillages diminuer?

M.R.

Site à routards

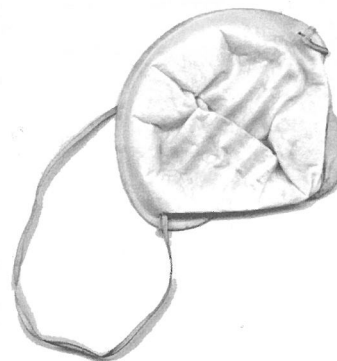
Une compagnie malaisienne, Backpack Asia, a choisi Khao San Road, la Mecque des routards, pour lancer un nouveau site web proposant gratuitement des informations concernant l'hébergement, la nourriture, les activités culturelles et les services dans neuf pays d'Asie du Sud-est. Selon la compagnie, le nouveau site internet est destiné aux 800,000 voyageurs qui visitent cette région du monde chaque année pendant une période d'un à trois mois et vivent avec en moyenne 752 bahts par jour.

Website: www.backpackasia.com

Délit de faciès

La police locale a tendance à suspecter quiconque ressemblant à un "Khak" - c'est ainsi que les Thaïlandais surnomment les personnes originaires du Proche Orient - d'avoir des liens avec Bin Laden, millionnaire saoudien suspecté par les autorités américaines d'être à l'origine de plusieurs attentats meurtriers contre leurs intérêts.

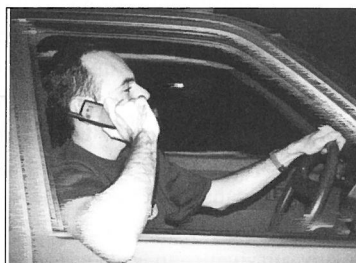
Récemment, le consul américain de Chiangmai a cru remarquer un homme rôdant autour du consulat. Il a immédiatement reporté l'incident à la police thaïlandaise qui, au vu du physique du suspect, a fait du zèle en l'interrogeant de manière intensive et en fouillant son lieu de résidence. Il s'est avéré, a avoué la police, qu'il s'agissait en fait d'un Français en vacances.



Pourquoi tu tousses ?

Une somme de 1,200 bahts est désormais allouée aux treize mille agents de la circulation. Sant Sarutanond, le chef de la police nationale, a déclaré que cette indemnité était destinée à remonter le moral des filotiers, confrontés entre autres à des problèmes respiratoires. Une enquête médicale auprès de 1,630 policiers a révélé que 47,8% d'entre eux souffraient de troubles auditifs, 36,1% de mauvais fonctionnement des poumons, 7,01% de maladie pulmonaire, 56,5% de cholestérol, 13,7% de pression sanguine trop élevée et 5,5% d'un taux de sucre trop haut. Le travail, c'est la santé...

Auto-bigo, c'est fini



Un projet de loi a été présenté par le ministre des Affaires étrangères pour interdire l'utilisation du téléphone portable au volant ou au guidon. Conducteurs de voiture et de moto pourraient être passibles d'une amende de 400 à 1,000 bahts par infraction.

Et les doigts dans le pif, on peut encore?



Candidats blindés pour frayeurs électorales

A l'approche des élections législatives, qui se tiendront d'ici la fin de l'année, les ventes de gilets pare-balles grimpent en flèche. Premiers clients: les députés eux-mêmes, qui s'apprêtent à une campagne musclée...

“Bonjour cher monsieur, je vous en prie, asseyez-vous. Alors voilà, nous avons le modèle "Sarajevo" en kevlar renforcé, le modèle "Beyrouth", un peu désuet. Le dernier cri, c'est notre ligne "Timor Oriental", très chic..."

Nager dans les eaux troubles du monde politique est un sport qui se gausse de ses propres paradoxes: pour s'y maintenir à flot, les élus ne crawlent plus désormais sans un gilet pare-balles de quatre kilos avec de petits élastiques sur les côtés, là.

Résumé des épisodes précédents:

La politique, c'est facile. Il suffit de serrer quelques pinces et de promettre monts et merveilles. Ensuite, on s'fait élire et on rafle la mise. Le problème, c'est que d'autres marlous veulent aussi une part du gâteau et racontent encore plus de bobards aux badauds. Quel toupet!

Les rivaux de Pétaouchnok:

Du coup, pour remettre les pendules sur les I et les points à l'heure, il convient de se débarasser de cet adversaire encombrant. En toute élégance, bien entendu. L'esprit sport prévaut. Donc, on embauche du nervi à tour de gros bras, du tonton macoute version siamoise de Cha-am, et on sulfate l'indésirable et son équipe. Ni vu ni connu, j't'embrouille. Et pan dans la gueule. A voté!

Candidats en ballottage:

Ceux qui survivent au carnage font la tronche des mauvais jours en serrant les fesses. Une porte qui claque et c'est la crise hystérique assurée. Alors on s'enfouraille. Après une vi-site au temple, on se précipite dare-dare chez l'armurier, qui se frotte les mains sur son pas de porte. Depuis le début des hostilités, il fourgue sans peine tout son arsenal: gilets pare-balles, voitures blindées, armes de poing, gardes du corps. En veux-tu, en voilà.

Un député qui en a:

D'autres sont moins émoussés par le cabotinage de leurs rivaux. Piya Angkinant,

député Chart Thaï de Phetchaburi, toutes ces salades à la noix, ça le laisse carrément de marbre. L'achat d'un gilet pare-balles lui paraît une dépense d'argent inutile puisque, de toutes manières, "les tueurs professionnels visent toujours la tête", explique-t-il avec un pragmatisme imperturbable. Effectivement, vu sous l'angle d'une telle logique, la

en retraite, nec plus ultra du gorille bon chic bon genre. Propre sur lui, soigné, obéissant, il est idéal comme exécuteur des basses oeuvres. La gâchette à gages a un petit côté négligé du plus vilain effet, voyez-vous, un rien vulgaire, genre mercenaire-militien des bas-fonds d'Ambon. Non, vraiment, ça ne passe pas. L'ex-poulet-militaire, en revanche, est



démarche semble bien superflue. Tout autant que d'employer quelques gorilles supplémentaires. Piya s'en tiendra à son seul et fidèle chauffeur-garde du corps: un dur qui se passe les avant-bras à la flamme de briquet tous les matins et se cure les chicos au poil de tapir; il a vu tous les films avec Charles Bronson et peut vider un chargeur de 45 dans une canette de Singha à 25 mètres tout en conduisant. Sans problème. Piya prévient: "J'ai deux gros calibres dans la bagnole. Si on me tire dessus, il vaut mieux pas me rater, sinon..." Avis aux candidats. Il persiste et signe en déclarant: "Mais je ne suis pas inquiet pour ma sécurité, tous mes ennemis sont déjà morts." Et, pour enfoncer le clou, la meilleure protection, remarque-t-il, est de "ne pas trahir ses électeurs et de partager les bénéfices équitablement". Votez Charles Bronson!

Gorilles à gogo:

Le conseil vaut sûrement son pesant de cacahuètes, mais comme assurance-vie, on préfère quand même le bon vieux militaire

plus présentable et a l'avantage de ne pas se mettre à table quand il est pris en flag de vilainie. Le service après-vente est assuré. Il y a une vraie relation de confiance entre client et fournisseur.

Armes égales:

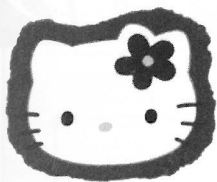
En outre, l'issue d'un conflit entre deux clans politiques rivaux qui s'acharnent à se massacrer les uns les autres peut éventuellement trouver une solution pacifique grâce à nos soldats en pantoufles, potes de régiment récalcitrant à l'idée de se foutre sur la gueule. Alors, on trace une ligne au sol et chacun chez soi. Sans violence. C'est l'effet plus d'une grande tradition de fraternité militaire. Tada!

Comme quoi, hein, avec les civils, c'est toujours le bordel. Le pandémonium garanti sur facture. Avec les bidasses, au moins, on a la paix et l'ordre. Allez, tiens, on en regretterait presque le bon vieux temps des cliques d'émédailles.

Votez junta!

Max Dembo

Hello Kitty, bonjour folie



Plus fort que la souris de Disney, il y a le chat de Sanrio. Les enfants qui ont aimé l'effigie conçue en 1974 sont devenus des adultes, et continuent à collectionner porte-monnaie, couvertures, montres, mouchoirs, horloges, brosses à dents, bijoux, serviettes, chaussettes, cassettes vidéo... La mode frappe toute l'Asie, Thaïlande comprise.

L'anecdote fait partie de ces histoires incroyables que les journaux aiment raconter en première page. Le premier janvier 2000 à Singapour, un chauffeur routier et un médecin se sont battus dans un magasin Mc Donald... pour pouvoir acheter des figurines Hello Kitty! Les poupées provenaient d'une série limitée vendue exclusivement par la chaîne de fast food, portaient des habits de mariés coréens, et étaient en promotion à 4,5 dollars singapouriens... Dix jours plus tard, l'histoire recommence: sept personnes sont blessées dans une bousculade pour obtenir les mêmes figurines.

"Hello Kitty symbolise la générosité, l'innocence, la gentillesse, et le plus important... l'amitié". A en croire la promotion officielle de Sanrio, l'heureuse entreprise créatrice du personnage, le petit chat ne devrait pas générer d'émeutes. Comment le monde en est-il arrivé à se battre pour deux poupées à 100 bahts?

PREMIÈRE APPARITION EN 1974

Tout a commencé au Japon, le seul pays qui pouvait inventer avec succès un personnage qui n'a pas de caractère défini et n'est pas un



héros de dessins animés. Hello Kitty apparaît la première fois sur un porte-monnaie en 1974. Enfants et pré-adolescents sont la cible de Sanrio. Le succès est honorable et les ventes restent stables pendant deux décennies.

En 1997, pour faire face à de graves pertes, Sanrio décide de viser une cible plus âgée: en plus des traditionnelles barrettes et porte-monnaie, le chat se retrouve sur des appareils photos et des téléphones portables. Même une voiture se retrouve propulsée Hello Kitty, avec sièges en tissu rose écossais, enjoliveurs et portières à l'effigie du chat! Les ventes explosent, les jeunes adultes qui collectionnaient déjà le personnage pendant leur enfance s'arrachent les nouveaux produits et Sanrio annonce 121 milliards de yens de chiffre d'affaires en 1997 (42 milliards de bahts).

La stratégie marketing efficace de Sanrio n'explique pas pour autant l'engouement pour Hello Kitty. A 28 et 32 ans, King et Tu collectionnent les objets à

l'effigie du petit chat depuis quinze ans. Chargées de relations avec la presse à Thai Airways, elles présentent plus le profil de jeunes cadres dynamiques que d'adolescentes attardées. "Tout ce que j'achète d'Hello Kitty est utile, se justifie King. Stylos, porte-monnaie, couvertures... Simplement, je préfère acheter des objets "mignons" plutôt que des utilitaires de base. Quant au reste de ma collection, ce sont des cadeaux que m'ont faits mes amis."

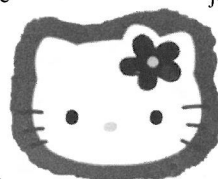
COLLECTIONNEUSE MALGRÉ ELLE

Cadeaux: voilà l'une des clés du succès du chat au noeud rouge dans les cheveux. Rien de plus facile que de trouver un présent "sympa" et pas cher à un collectionneur d'Hello Kitty. "Je me suis retrouvée à faire la collection presque sans le vouloir, mes amis complétant régulièrement ma série. Hello Kitty n'est d'ailleurs pas le personnage que je préfère. J'aime bien Snoopy et les Simpson aussi, mais ils sont très difficiles à trouver, alors qu'on trouve Hello Kitty partout et pas cher", explique Tu. Hello Kitty est surtout un succès commercial avant d'être un phénomène de société.

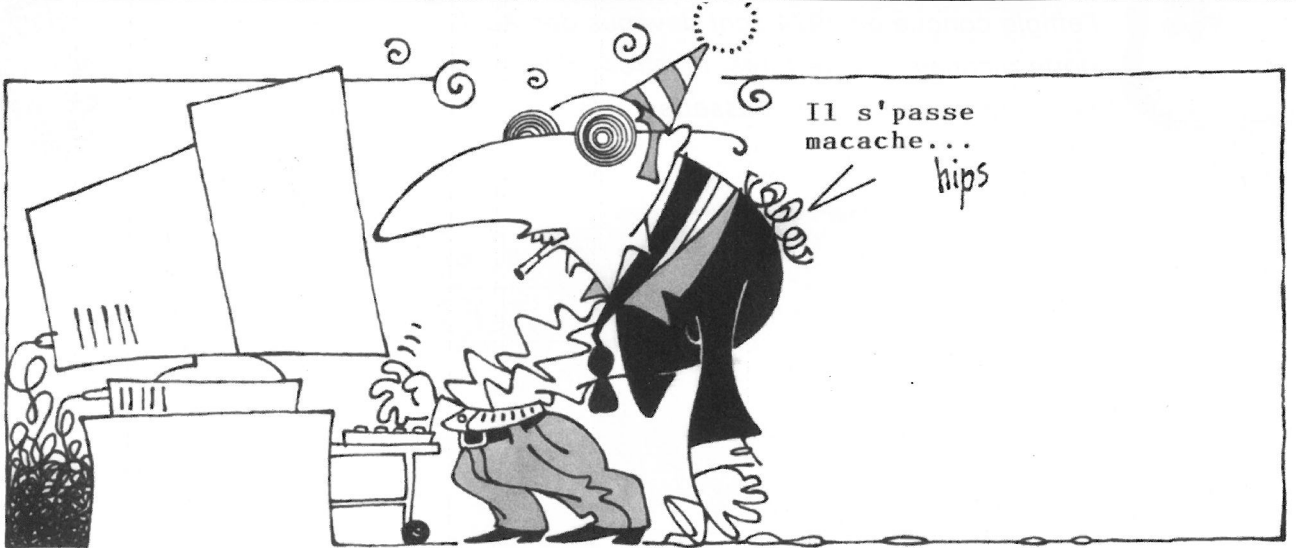
Reconnaissant l'efficacité marketing de Sanrio, King rajoute pourtant une autre explication: «Elle n'a pas de bouche, et on ne connaît pas sa vie. Comme la Joconde, c'est son mystère qui fait sa force.» Voilà maintenant Hello Kitty érigée au niveau d'oeuvre d'art. D'ailleurs, de sérieuses théories ont décrété que le chat de Sanrio faisait partie de «l'infantilisation» de la culture. D'autres voix ont estimé que Hello Kitty transmettait des valeurs rassurantes à l'heure du Sida et de la mondialisation. Psychologie de bazar ou théories profondes? Les deux jeunes femmes de Thai Airways elles-mêmes ne savent pas répondre.

Réponse dans 20 ans, si Hello Kitty résiste aux vents de la mode.

Eric Albert



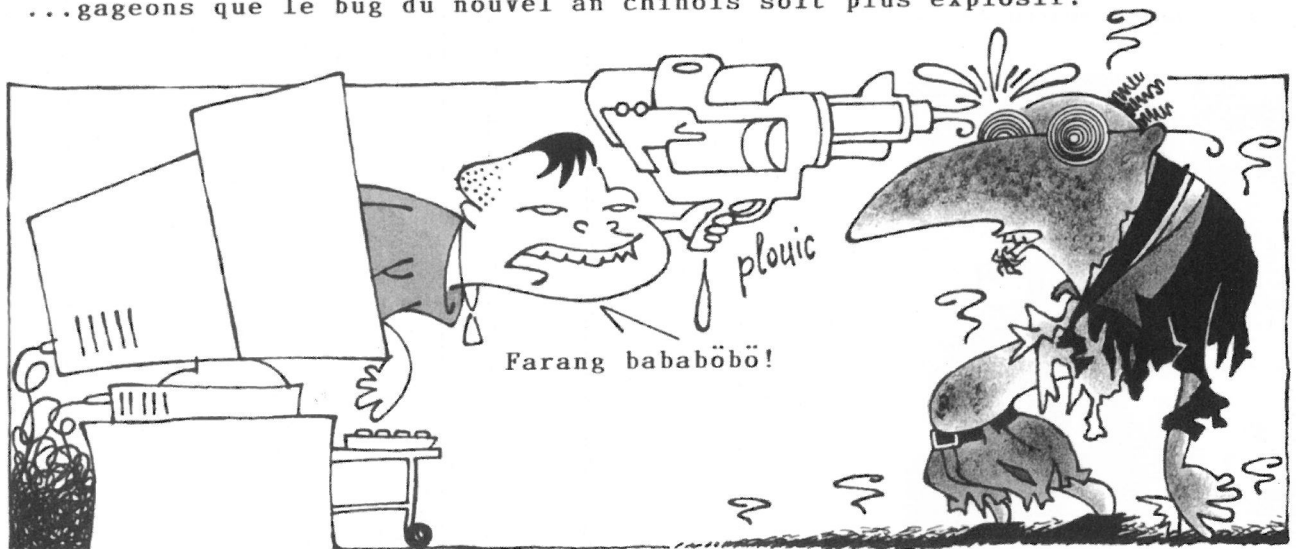
baNg KoK baBY LOne haBY LOne baNg KoK



Après le bide total du bug de l'an 2000 (on nous crache tout, on nous dit rien)...



...gageons que le bug du nouvel an chinois soit plus explosif.



Et bientôt, le bug de Songkran pour rafraîchir l'atmosphère.

Yan Monchatre.

Croisières gastronomiques

Loy Nava



LA CULTURE ET L'ÂME THAÏLANDAISES AU FIL DE L'EAU

Dîner romantique aux chandelles
sur une magnifique ancienne
barge à riz en bois de teck sur le
"Fleuve des Rois".

Menus Thaï de luxe, Thaï végétarien et
menu fruits de mer six plats.

La musique traditionnelle thaïe "Thai
Kim" vous accompagnera de sa douce
mélodie.

CROISIÈRES-SOIRÉES:

18h - 20h

20h - 22h

service de navettes gratuit



Dîner spécial
St Valentin
14 février

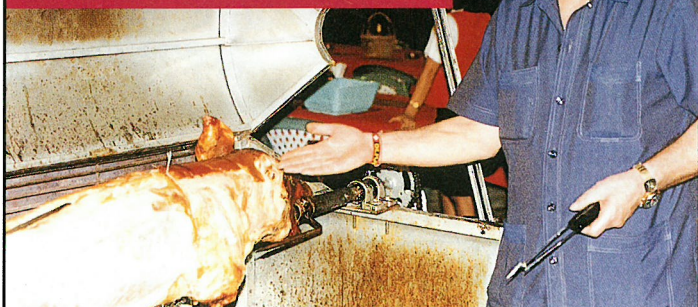
Loy Nava

Embarcadère Si Phaya Expressboat, entre le Royal
Orchid Sheraton et l'ambassade du Portugal.

Tél: 437 4932/437 7329

Après 19h: 01-480 7188.

**INTERNATIONAL
BEER-HOUSE
BANGKOK**



Le rendez-vous des francophones !!!

Nouveau: Boulangerie maison

GRAND CHOIX DE MENUS

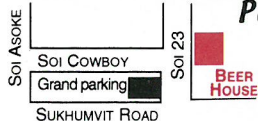
Tous les vendredis: cochons à la broche

Tous les samedis: jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale

Party Service



Sukhumvit Soi 23, Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

E-mail: beerhous@loxinfo.co.th



LA BOULLANGE

*Nous pétrissons, nous façonnons,
nous cuisons dans notre four à bois
des pains traditionnels, de campagne
et au levain.*



**VIENNOISERIE - PATISSERIE
PLAT DU JOUR**



Ouvert 7 jours/7 de 6h à 22h



2-2/1 CONVENT ROAD, SILOM,
BANGRAK, BANGKOK 10500.

TEL: 631 03 55

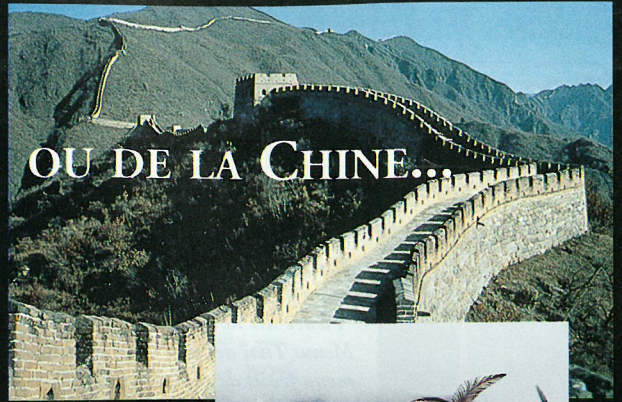
FAX: 631 03 56

Pour vos vacances de Songkran:

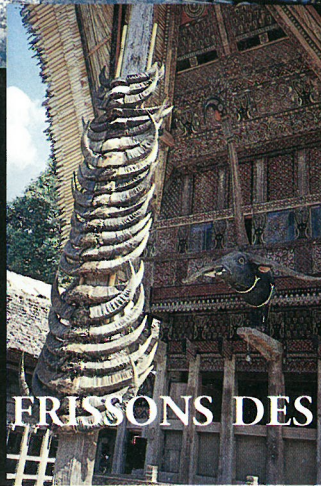
**CHOISISSEZ LA FRAÎCHEUR
DU NÉPAL**



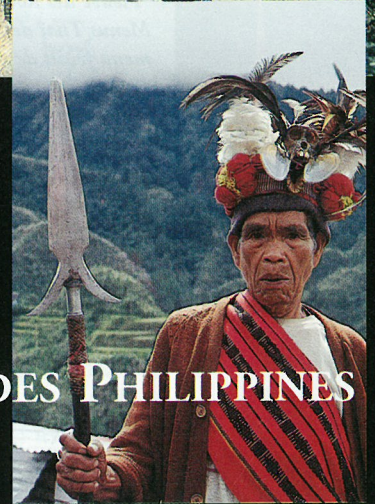
OU DE LA CHINE...



**...OU LES FRISSONS DES
CÉLÈBES**



OU DES PHILIPPINES



Pour tout renseignement, contacter ASIA VOYAGES:

Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72 E-mail: jean-michel@east-west-siam.com

URL: www.east-west.com

CumSaed
River Kwai Resort

LA PLUS CONFORTABLE MAISON DE REPOS DE KANCHANABURI

*Profitez d'un séjour
inoubliable, à un prix
spécial, dans un hôtel
doté de tout le confort
moderne et entouré de
superbes paysages
naturels.*

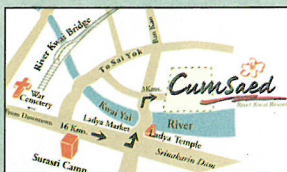


2,650 bahts/pers. ou 3,600 bahts pour deux du lundi au jeudi
3,650 bahts/pers. ou 4,200 bahts pour deux du vendredi au dimanche

CE TARIF COMPREND:

- chambre de luxe ●
- Green Fee gratuit, 18 trous ●
- petit déjeuner et dîner ●
- cocktail de bienvenue ●
- 50% de discount au club-house du Golf ●
- bus-navette ●

check out jusqu'à 14 heures (en fonction des disponibilités) ●



RÉSERVATIONS:

BANGKOK:

Tél: (02) 732 09 55, (02) 732 09 59 Fax: (02) 732 37 55

CUMSAED RIVER KWAI HOTEL, KANCHANABURI:

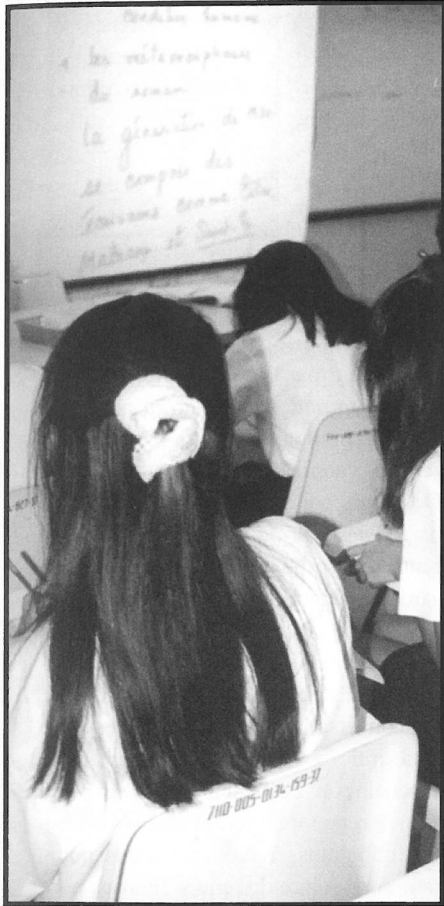
Tél: (034) 631 443-9

FAX: (034) 589-094 E-MAIL: cumsaed@hotmail.com

SITE INTERNET: www.cumsaed-resort.com

ENQUÊTE SUR LA FRANCOPHONIE EN THAÏLANDE

Le français pourquoi faire ?



Les étudiants en troisième année de français de l'université Chulalongkorn pendant le cours d'introduction à la littérature française dispensé par Kachitra Bhangnanda, responsable de la section de français du département des langues occidentales.

O n disait le français en perte de vitesse dans les écoles. En étudiant les chiffres, on se rend compte que ceux-ci ne cessent d'augmenter. Plus que du côté de la motivation des élèves, la cause en est à rechercher parmi les langues vivantes proposées dans les lycées: l'anglais et le français sont souvent les deux seules enseignées, devant l'allemand. Le japonais et le chinois sont encore plus loin dans la liste.

Beauté de la langue française, défense de la francophonie... La France reste attachée à sa culture et à sa langue. Enseignants du français et succursales d'entreprises françaises en Thaïlande sont eux, par contre, nettement plus mitigés quant à la nécessité de parler la langue de Molière dans le royaume. Etat des lieux.



Banthun Ratmanee (à gauche), étudiant en troisième année de français à Thammasat et Sanchai Suluksananon, son professeur de français.

Mais des 38,000 lycéens qui étudient le français, parmi lesquels 35,000 en filière littéraire et 3,000 en scientifique, seuls 2,000 poursuivent leur apprentissage à l'université. Les autres arrêtent lorsqu'ils ont obtenu leur diplôme de fin d'études secondaires. "A l'heure actuelle, les préoccupations prioritaires sont d'ordre professionnel", explique Alette Lauginie, attachée linguistique du Bureau de Coopération pour le Français (BCF, anciennement BCLE). Or apprendre le français ne garantit en aucune façon de trouver un emploi." Et c'est là que le bât blesse: la plupart des entreprises susceptibles de recruter du personnel parlant une langue étrangère exigent avant tout la maîtrise de l'anglais. Ainsi, le directeur d'une entreprise française "internationale dont très peu de clients sont français" ne voit pas du tout l'intérêt qu'il aurait à privilégier des candidats francophones, qui seraient un confort superflu: pourvu qu'ils parlent anglais, puisque c'est surtout à des anglophones qu'ils ont affaire!

Gérard Fouquet, enseignant pendant dix ans à l'université Thammasat et maintenant à Mahidol, est relativement pessimiste quant à

l'utilité du français sur le marché du travail thaïlandais tel qu'il est actuellement. Selon lui, les entreprises françaises de dimension internationale ne recherchent aucunement des employés bilingues en thaï et français, mais bel et bien en thaï/anglais. "C'est d'ailleurs une erreur fondamentale, explique-t-il. Les étudiants n'ont pas un très bon niveau général. Les expatriés français parlant eux-mêmes un mauvais anglais, ils sont moins sourcilieux quant aux capacités anglophones de leurs employés. Résultat, ils parlent tous aussi mal les uns que les autres." Deux professeurs de français thaïlandais acquiescent:

Les bourses et la vie!

Le 29 septembre dernier était organisé un cocktail en l'honneur des boursiers du gouvernement français. Vingt-quatre élèves âgés de 16 à 21 ans partaient le lendemain à la découverte de la France. Les jeunes Thaïlandais étaient les vainqueurs de différents concours organisés tout au long de l'année: chanson française, récit et illustration de contes... Pendant un mois, les heureux gagnants ont parcouru la France: Paris, St-Malo, le Mont St Michel, Chamonix...

Six professeurs du secondaire ont également été envoyés à Vichy pour neuf mois. Ils seront formés pour être des relais en Thaïlande et aider à leur tour à la formation de nouveaux enseignants.

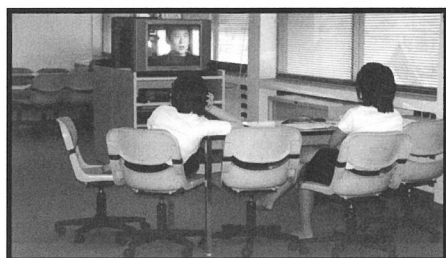
M.R.

dans le monde des affaires, qu'importe le français, seul l'anglais compte. "Ou alors, l'entreprise française les envoie prendre des cours une fois qu'ils sont déjà embauchés."

L'AVENIR DANS LE TOURISME ?

A ce tableau noir du corps enseignant s'oppose celui d'une certaine catégorie de professionnels français qui déclarent embaucher de préférence du personnel thaïlandais francophone. Il s'agit bien évidemment en priorité d'entreprises qui sont en rapport étroit avec les francophones: agences de voyages, hôtels...

Stéphane Fagez, directeur du Novotel Rayong, désespère presque de trouver des employés francophones, alors qu'un tiers de



Le laboratoire de langues de l'université Thammasat.

la clientèle de son hôtel est composée de Français, réputés peu doués en langues étrangères. Au problème de la langue s'ajoute, dans le cas du Novotel Rayong, celui de l'éloignement: "L'hôtel est situé à trente-cinq kilomètres de Rayong et les francophones que je recrute repartent vite sur Bangkok. Les Thaïlandais qui parlent français ont souvent reçu une éducation solide et ne manquent donc généralement pas d'opportunités, hélas concentrées dans la capitale."

Selon les sources, les vrais trilingues thaï-français-anglais semblent être plus ou moins difficiles à dénicher.

Jean-Jacques Lepinay, de l'agence de communication Kesorn, affirme n'avoir aucune difficulté à en trouver. "Mais la langue n'est pas tout, indique-t-il. Encore faut-il que le candidat ou la candidate soit qualifié pour la tâche que l'on se propose de lui confier. La priorité va aux compétences. L'anglais reste indispensable, mais la préférence va à un employé qui parlerait en plus français."

Dans une agence de voyages française dont 90% de la clientèle est francophone, le directeur se déclare enchanté de son personnel local: dix Thaïlandaises travaillent avec lui. Le français est un critère de sélection à l'embauche puisque les employées sont en

ALLIANCE FRANÇAISE DE BANGKOK

88 ans et la pêche!

L'Alliance Française a été créée à Paris en 1883. Forte de vingt-huit représentations en France, cette association à but non lucratif, reconnue d'utilité publique, étrangère à toute préoccupation religieuse, politique et raciale, a depuis étendu son réseau à 138 pays où se répartissent 1085 Alliances. Celles-ci accueillent chaque année 385,000 étudiants de tous âges, désireux de se familiariser avec la langue et la culture françaises grâce bien entendu aux cours dispensés, mais également aux spectacles, échanges, conférences et rencontres organisés.

En Thaïlande, l'Alliance Française possède quatre représentations, à Bangkok, Phuket, Chiangmai et Chiangrai.

Institution s'il en est parmi la population française de Bangkok - qui n'a jamais croisé un visage ami ou ne serait-ce que familier dans ses locaux situés sur Sathorn Road? - l'Alliance Française de la Cité des Anges est née le 4 septembre 1912, fondée par trente-et-un membres de la communauté. Elle n'était au début qu'un club de francophones qui se réunissait occasionnellement en organisant des pièces de théâtre, des projections de cinéma, des conférences, des réunions, des repas, ainsi - déjà à l'époque - que quelques cours de français. Deux ans plus tard, l'Alliance comptait 85 membres. Les deux guerres passèrent au-dessus de son toit tandis qu'elle tentait de régler des problèmes d'organisation interne. L'étude du français ne devint une réalité que dans les années cinquante et démarra doucement: quatre cents Bangkokois étaient inscrits en 1963.

De nouveaux bâtiments construits par le gouvernement français en 1965, des

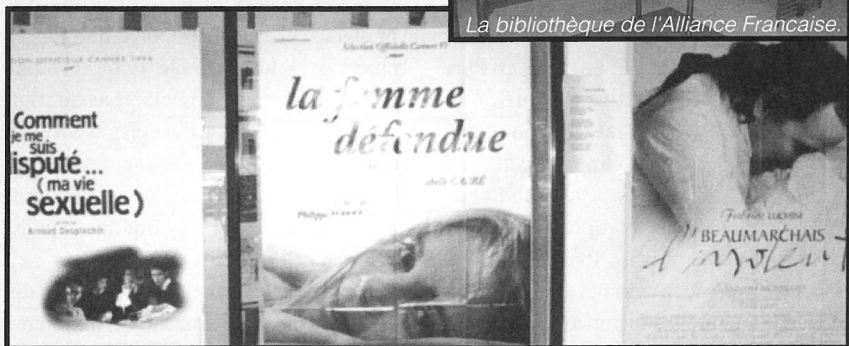
efforts au niveau de l'enseignement et l'organisation d'activités culturelles parallèles amenèrent les effectifs autour du millier en 1971. La bibliothèque comptait à l'époque environ huit mille ouvrages. L'actuel auditorium de 300 places, qui accueille aujourd'hui les séances de cinéma du jeudi, et l'espace restaurant attendant datent de 1982.

L'Alliance Française de Bangkok compte de nos jours environ deux mille élèves et s'efforce de se diversifier, notamment par l'ouverture d'un Centre d'Art International et l'accès aux nouvelles technologies, tout en mettant l'accent sur l'accueil.

Des cours pour les enfants de moins de six ans, les sept-douze ans et les adolescents sont proposés, ainsi qu'une large gamme de cours de français tout niveau. Des cours plus spécifiques de français pour personnel d'entreprises thaïlandaises ou françaises mais aussi de traduction, de conversation et même de couture (inscriptions à partir du 1er mars prochain) ont également été mis en place afin de répondre à toutes les demandes. Les débutants et faux débutants pourront aussi suivre des cours intensifs pendant les vacances du 27 mars au 10 avril (10 séances de trois heures du lundi au vendredi de 9h à 12h) et du 20 avril au 12 mai (15 séances de deux heures du lundi au vendredi de 8h à 10h) en s'inscrivant dès le mois de février pour 2,800 bahts la session.



La bibliothèque de l'Alliance Française.



Tous les jeudis et samedis, des films français sont projetés à l'Alliance.



La cour intérieure de la faculté des arts libéraux dans lequel se trouve le département de français de l'université Thammasat.

contact direct avec les clients ou les tour-opérateurs français. Il les recrute facilement: c'est le bouche à oreille qui opère. Toutes parlent français à des degrés divers: "une est parfaitement bilingue, trois parlent très bien, trois autres écrivent et comprennent, quatre prennent des cours à l'Alliance Française." La formation est entièrement prise en charge par l'agence. Elle reste optionnelle mais est très appréciée de la direction. Toutes se débrouillent en anglais, mais aucune n'est

véritablement trilingue et capable d'écrire une lettre en anglais, même si les Français du bureau communiquent également avec les dix jeunes femmes en anglais. Pour les points plus délicats, la Thaïlandaise qui parle le mieux traduit également pour le reste des employés.

Celles qui ont fait l'apprentissage de la langue avant les cours de l'Alliance ont généralement appris le français à la faculté des lettres de l'université. De plus en plus d'écoles et d'universités ouvrent des cours de français des affaires, qui offrent la possibilité d'étudier le français spécifique pour acquérir des notions générales dans le secrétariat, le tourisme, les services ou la traduction. Dès le lycée, les élèves de l'école Samsen Widyalai effectuent un stage d'observation en milieu professionnel. Les élèves de la filière "français du tourisme" travaillent principalement dans les régions susceptibles d'attirer des francophones: Chiangmai, Sukhotai, Krabi, Phuket... dans les hôtels, boutiques ou restaurants. Hélas, "trois mille de nos élèves ont moins de dix-huit ans, déplore Chongkonn Supavej, du bureau des inspections, et les grands hôtels refusent de les accueillir pour leur stage. Quant aux élèves de français des filières scientifiques, ils n'ont aucune pratique possible. Mais ils ont beaucoup plus de propositions pour aller étudier à l'étranger que les littéraires." Les initiatives individuelles peuvent aussi s'avérer payantes: l'université de Chiangmai est jumelée avec celle d'Aix-en-Provence. Les étudiants en français peuvent (à leurs frais) aller en France effectuer leur troisième année. Lorsqu'ils reviennent, il ne leur reste plus que la dernière année de licence. "Les entreprises françaises installées en Thaïlande viennent chercher ces élèves-là à la sortie des classes", explique Chongkonn, avec sans doute un peu d'optimisme.

Les élèves, eux, semblent ne pas se faire d'il-

lusions quant à la valeur d'un diplôme de français. Da, qui a commencé l'étude du français au lycée il y a six ans, souhaitait initialement utiliser sa connaissance de la langue dans le tourisme. Elle s'est rendue compte que l'hôtellerie payait peu et préférerait se tourner aujourd'hui vers la communication. Cette jeune Thaïlandaise souhaite aller l'année prochaine perfectionner son français en métropole, quoiqu'elle n'envisage en aucun cas l'expatriation pure et simple: "il me faudra revenir en Thaïlande m'occuper de mes parents lorsqu'ils seront âgés". Le français, selon Da, est très important, "après l'anglais", ajoute-t-elle comme quelque chose d'entendu. Panaporn, vingt ans, elle, appartient à une famille d'hommes et de femmes d'affaires. Bien évidemment, elle souhaite rester dans la tradition familiale et estime que le français pourrait lui être utile dans sa carrière.

Mais le plus souvent, la langue devient un simple prétexte à diplôme, le niveau des étudiants, peu motivés, baisse, et les entreprises s'y retrouvent de moins en moins. Selon Gérard Fouquet, le système d'éducation thaïlandais s'est écroulé depuis quinze ans, "depuis que l'Occident a voulu leur faire croire qu'étudier ne servait à rien." La solution: "donner un coup de pied dans la terminerie, et essayer de trouver, dans les pays en voie de développement, une coordination entre enseignement, secteur public et firmes internationales."

La noirceur des propos du corps enseignant semble un peu exagérée face aux discours assez encourageants de beaucoup d'entrepreneurs français, quoique majoritairement tournés vers le tourisme. Peut-être cela s'explique-t-il aussi par l'expatriation des patrons français à des milliers de kilomètres de leur pays et qui gardent sans doute une légère nostalgie de leur langue maternelle...

Myène Riccardi

*Alliance Française de Bangkok,
29 Sathorn Road.*

Tél: 213 21 22-3 ou 213 25 78-9

Fax: 213 20 64

*Stéphane Fagez, du Novotel Rayong,
étudierait tout curriculum vitae de
Thaïlandais francophone pour un poste en
contact avec le public ou dans des domaines
de l'hôtellerie-restauration plus spécialisés.*

Tél: (038) 64 80 08

Les caméras braquées sur la francophonie

Nous l'annonçons déjà le mois dernier: "Questions pour un Champion", jeu télévisé né en 1988 sur France 3, organise cette année pour la troisième fois une compétition internationale ouverte à dix pays: l'Australie, le Brésil, Centrafrique, l'Ecosse, la Martinique, le Niger, les Pays-Bas, la Suède, la Thaïlande et l'Ukraine. Si vous avez dix-huit ans et plus, une bonne culture générale et maîtrisez la langue française, vous êtes invités à participer aux sélections organisées le 18 mars à 10h à l'Alliance Française de Bangkok. A l'issue de ces éliminatoires, quatre lauréats seront accueillis à Paris pour une semaine à la fin du mois d'avril. Les émissions se tourneront entre le 23 et le 29 avril. Tous les frais seront bien entendu pris en charge par la chaîne de télévision, ainsi que des visites de la capitale et quelques surprises.

Inscriptions auprès de l'Alliance Française.

LES BONNS PLANS DE ROLAND NEVEU

Preah Vihear, temple mythique

Au nord du Cambodge, le temple khmer de Preah Vihear se visite en un week-end à partir de Bangkok. Datant de l'époque angkorienne (XI^{ème} siècle), c'est un des temples les plus importants en dehors du site d'Angkor. Situé sur

autre hauts-lieux angkoriens. C'est une succession de portiques (gorupas) et de petits sanctuaires bordés de rembardes en forme de naga sur près d'un kilomètre, qui s'achève sur une plateforme donnant sur les spectacles magiques de la plaine cambodgienne, 600 mètres en contre-bas. Attention aux entorses: les trois niveaux sont reliés par des volées de marches assez inégales, voire dangereuses. Munissez-vous d'un chapeau car le soleil peut taper fort. Des boissons sont en vente tout au long de la montée. Si les foules vous insupportent, sachez que les visites en semaine sont de loin les plus recommandables.

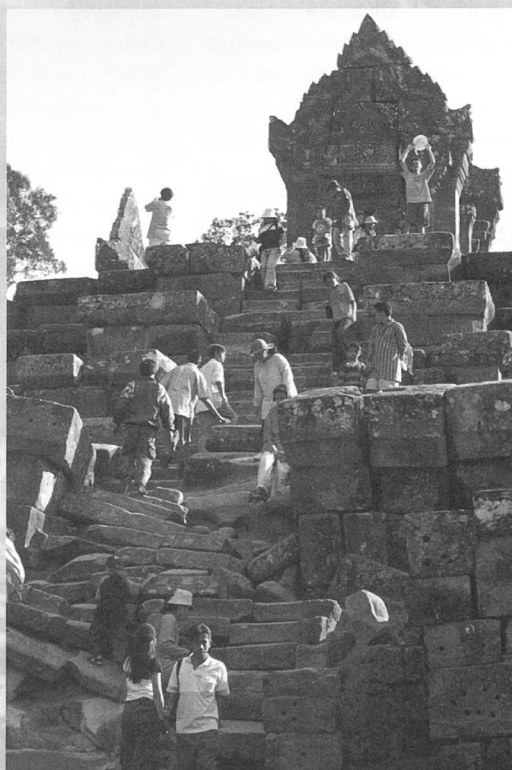
La ville thaïlandaise la plus proche est Kantaralak (à 30 km



une falaise surplombant la chaîne montagneuse des Dangrek, Preah Vihear n'est pratiquement accessible qu'à partir de la Thaïlande. Il fut réouvert au public à la fin de 1998 lorsque les guérilleros khmers rouges qui l'occupaient ont fait la paix avec le gouvernement de Phnom Penh. Cet éperon rocheux fut au centre d'une querelle territoriale entre la Thaïlande et le Cambodge jusqu'en 1963, date à laquelle la Cour Internationale de Justice de La Hague jugea que les ruines étaient cambodgiennes. En 1992, au moment des accords de paix du Cambodge, les soldats gouvernementaux en avaient repris le contrôle. Un groupe de soldats français de l'Onu fit même l'escalade depuis le côté cambodgien pour y accéder. Mais peu de temps après, son importance stratégique attira de nouveau les Khmers Rouges qui en reprirent possession.

PÉNIS DE TIGRES ET VIDÉOS PORNOS!

Aujourd'hui, l'endroit, en vertu d'un accord entre les autorités thaïlandaises et cambodgiennes, est accessible à tout le monde par la route construite du côté thaï jusqu'aux marches des ruines. Certains week-ends, des milliers de gens en font la visite. De fait un bazar s'y est établi, où l'on trouve à acheter un bon nombre de denrées illégales des deux côtés de la frontière comme des cassettes vidéo porno et les potions magiques de la pharmacopée chinoise tels les pénis de tigre et autres raretés! Si vous êtes plus attirés par les ruines, sachez que Preah Vihear est construit dans un style différent des



au nord du temple), d'où des bus locaux font la navette. On y trouve des guest-houses et un bon hôtel. La capitale provinciale d'Ubon Ratchathani est desservie par la Thai Airways, mais le voyage en train, un peu long, est plus intéressant. La ville de Surin est aussi un point de transit agréable avec un bon nombre d'hôtels de toutes catégories. Des bus à air-conditionné partent de Bangkok vers Kantaralak, Surin et Ubon tous les jours.

Roland Neveu, éditeur des guides de voyages Asia Horizons (www.asiahorizons.com), était ce mois-ci assisté de Thierry Falise, journaliste et photographe basé à Bangkok.



Exotissimo Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face du Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1 Fax: (662) 254 76 83

NOUS PARLONS FRANCAIS

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

<i>Vietnam</i>	390 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
<i>Laos</i>	230 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Cambodge</i>	255 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Birmanie</i>	330 US\$
4 jours 3 nuits	Visa inclus
<i>Tokyo</i>	565 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Bali</i>	445 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Kuala Lumpur</i>	310 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Singapour</i>	255 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Hongkong</i>	288 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Nepal</i>	540 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Penang</i>	270 US\$
4 jours 3 nuits	

ANGKOR WAT

3 jours / 2 nuits:

490 US\$

inclus Avion - Hôtel -
Petit déjeuner - Transferts

THAILANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US\$

Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US\$

Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US\$

Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US\$

Phuket 4 jours 3 nuits 98 US\$

Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US\$

BILLET D'AVION

A / R départ de Bangkok

Paris 530 US\$

Francfort 430 US\$

Europe 557 US\$ (17 villes en Europe)

Penang 183 US\$

Singapour 135 US\$

Hongkong 176 US\$

Kuala Lumpur 289 US\$

Manille 235 US\$

Tokyo 314 US\$

Jakarta 300 US\$

Séoul 286 US\$

Colombo 347 US\$

Dempasar 315 US\$

Katmandou 321 US\$

Sydney 443 US\$

Taipei 223 US\$

Melbourne 443 US\$

Kul-Sin 269 US\$

Los Angeles 557 US\$

San Francisco 557 US\$

Honolulu 543 US\$

Delhi 300 US\$

Sin-Dps 315 US\$

Hkg-Mnl-Hkg 285 US\$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables
sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport
sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

ENTRETIEN AVEC L'AMBASSADEUR DE FRANCE EN THAÏLANDE CHRISTIAN PRETTRE

"Garder le contact"

Christian Prettre vient de prendre ses fonctions d'ambassadeur de France en Thaïlande. Il nous donne ses premières impressions du royaume et présente les objectifs culturels, sociaux et économiques de sa mission.

Gavroche: Monsieur l'ambassadeur, pourriez-vous tout d'abord vous présenter à nos lecteurs...

Christian Prettre: Je suis diplomate de carrière, un peu atypique, puisque j'ai essentiellement travaillé en France et en Europe. Après avoir été ambassadeur en Norvège, je sors tout juste d'un détachement de cinq ans comme directeur des Affaires internationales au Commissariat à l'Energie Atomique (CEA). En tant que tel, j'étais membre du Conseil des gouverneurs de l'Agence internationale de l'Energie Atomique (AIEA), à Vienne en Autriche. Je n'ai jamais été en poste en Asie, même si j'y ai effectué de nombreuses missions, notamment au Japon, en Chine et en Corée dans le cadre de mon dernier poste. Dès les années soixante-dix, en tant que responsable des Affaires asiatiques pour la Coopération scientifique et technique, j'avais découvert les pays de la région, Vietnam, Cambodge, Laos et Thaïlande, où j'ai eu, depuis lors, l'occasion de faire quelques brefs séjours professionnels. En ce qui concerne ma vie personnelle, je suis marié avec deux enfants adultes.



G: Votre prédécesseur avait fortement mis l'accent sur l'aspect économique de sa mission. Comptez-vous poursuivre sur cette voie?

C.P.: Il est clair que les affaires économiques garderont une place très importante. Les pays d'Asie du Sud-est, dont les économies repartent sur des taux de croissance forts, sont des partenaires que l'on ne peut négliger et l'ambassade a son rôle à jouer dans ce domaine. J'ai l'intention de poursuivre l'action de ce poste pour accompagner les efforts de nos entreprises et leur faciliter l'accès au marché thaïlandais en tirant profit de la bonne synergie entre le PEE, les Conseillers du Commerce extérieur et la Chambre de Commerce.

Dans le domaine politique, la France et l'Europe sont loin d'avoir l'influence de la Chine, du Japon et des Etats-Unis, mais eu égard à notre

"Les pays d'Asie du Sud-est, dont les économies repartent sur des taux de croissance forts, sont des partenaires que l'on ne peut négliger."

G: Après deux mois, quelles sont vos premières impressions du royaume et de ses habitants?

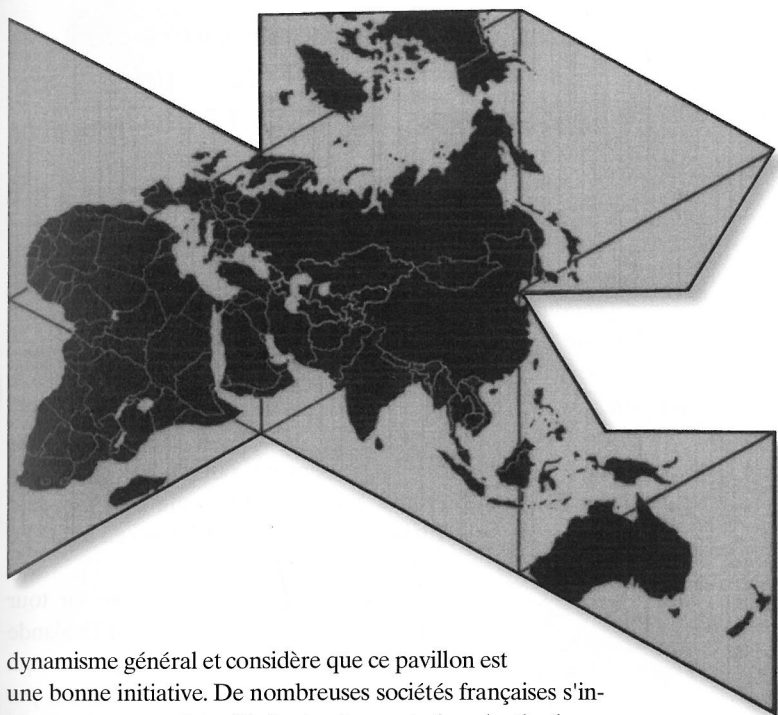
C.P.: Elles sont encore superficielles et limitées à la capitale. Bangkok, site emblématique du dynamisme asiatique, ne résume sans doute pas la Thaïlande où l'on ne doit pas occulter les réalités rurales. J'ai cependant remarqué quelques contrastes, entre certains aspects du mode de vie citadine empruntés à l'Occident et un fond de culture nationale très présent. A travers la presse et mes premiers contacts avec les Thaïlandais, la personnalité forte du royaume, liée à son histoire d'indépendance et de foyer de culture m'a frappé, de même que la façon libre et ouverte dont sont abordés des problèmes de société comme la place des femmes, l'éducation sexuelle, la morale civique. Je pense que cette liberté de ton, tout comme l'animation de la vie politique nationale sont révélateurs du développement démocratique du pays.

poids au niveau mondial, il y a une dynamique qui peut jouer pour intensifier nos relations. Je pense notamment à un dialogue plus substantiel dans le cadre des rencontres entre l'Union Européenne et l'Asean ou au processus plus large ASEM (Asia Europe Meeting, ndlr). L'ambassade aura bien entendu un rôle à jouer sur ce registre, en particulier au titre de la présidence française de l'Union Européenne à partir de juillet prochain.

G: Lors de la foire du BoI, du 3 au 17 février, la France sera le seul pays à disposer d'un pavillon national, alors qu'elle ne représente que 2 à 3% des échanges extérieurs du royaume. Est-ce justifié?

C.P.: Que les entreprises françaises se montrent, je trouve cela tout à fait justifié. Cela correspond au constat que la présence française n'est peut-être pas assez visible par rapport à son réel essor dans ce pays, s'agissant en particulier des investissements directs. J'apprécie ce

avec tout le monde"



"L'un de mes objectifs principaux est d'offrir des conditions immobilières mieux adaptées à l'Alliance Française et au Lycée."

dynamisme général et considère que ce pavillon est une bonne initiative. De nombreuses sociétés françaises s'intéressent aux projets d'infrastructures et de privatisations en Thaïlande et travaillent fortement sur ces dossiers. Remporter ce genre de contrats, c'est un travail d'endurance qu'on ne peut qu'encourager et que l'on se doit de soutenir.

Même si la Thaïlande n'est pas un pays francophone, la francophonie y existe. Je suis soucieux de redonner à l'action culturelle plus de vigueur, tout en sachant que la Thaïlande n'est pas spontanément consommatrice de nos produits. L'action audiovisuelle doit être poursuivie grâce à TV5 et à des manifestations grand public telles que le prochain festival du cinéma français. Enfin, l'un de mes objectifs principaux est d'offrir des conditions immobilières mieux adaptées à l'Alliance Française et au Lycée. Il reste encore beaucoup d'obstacles, difficiles à surmonter, ce qui ne dépend pas d'ailleurs seulement de l'ambassade.



G: *Quel message souhaiteriez-vous adresser à la communauté française de Thaïlande?*

C.P.: Tout d'abord, je constate que les Français qui vivent ici sont en général heureux. La communauté est bien implantée, conviviale et, dans l'ensemble, il n'y a pas de problèmes dramatiques. Je souhaite garder le contact avec tout le monde sans me limiter aux représentants les plus "prestigieux" de la communauté. Je suis récemment allé voir les détenus français dans les prisons et je pense que l'action sociale de l'ambassade ne doit pas être négligée. Enfin, les Français de Thaïlande ont cette année un rendez-vous important: les élections de leurs représentants au Conseil Supérieur des Français de l'Etranger (CSFE). Cela va engendrer une certaine activité pré-électorale, notamment de visites de sénateurs représentant les Français de l'Etranger. Il incombe à l'ambassade de veiller à la bonne organisation de ces élections. J'espère que la participation à ce scrutin sera honorable. Je rappelle aux Français qu'ils doivent pour cela s'inscrire sur les listes électorales du Consulat avant le 31 mars prochain.

G: *Quelle sera votre politique culturelle?*

C.P.: Elle aura une dimension importante, car la France a toujours joué de cette présence culturelle à l'étranger, consacre beaucoup de moyens à entretenir un réseau d'écoles et d'Alliances Françaises.

Propos recueillis par François Tourane

La France Bleu Blanc Bouge!

Tout comme les footballeurs, les entrepreneurs français ont perdu le complexe de l'outsider. Fiers de leurs produits et de leurs services, ils se serreront les coudes sous le pavillon français de la Foire du Bureau des Investissements, du 3 au 17 février.

Pas de doute, la France tient le bon bout en Thaïlande et l'an 2000 commence sur les chapeaux de roues. On en veut pour preuve le pavillon français monté à l'occasion de la Foire du Bureau des Investissements (BoI), où une trentaine d'entreprises françaises, grands groupes et PME, feront la roue devant les trois millions de visiteurs attendus. Ce sera le seul pavillon national présent sur place. C'est

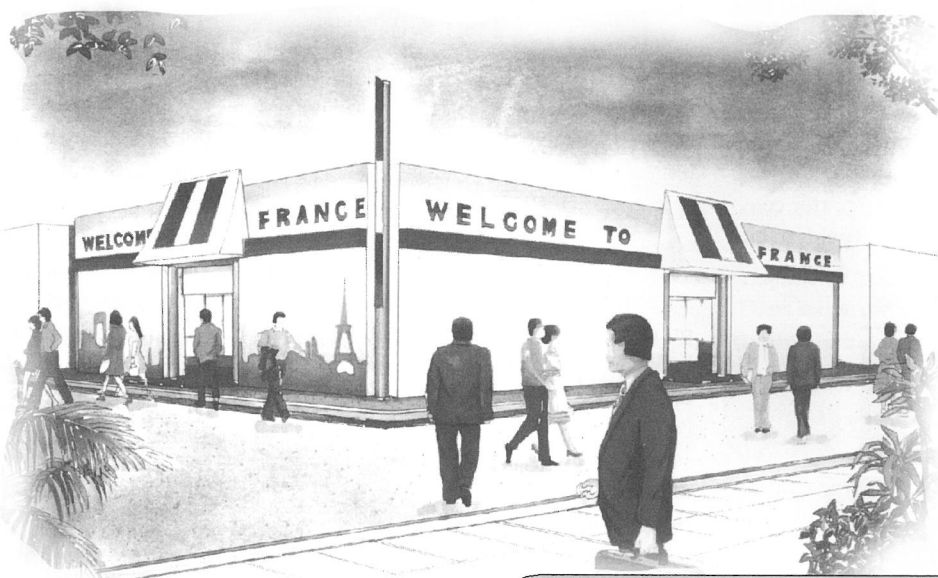
d'ailleurs assez paradoxal, voire rusé: les Français ont détourné un événement censé promouvoir les produits thaïlandais destinés à l'exportation pour en faire une vitrine de leurs produits et services vendus en Thaïlande. Chaque jour, une loterie devrait permettre aux visiteurs de gagner sous le pavillon tricolore un produit Made in France. Et pour ceux qui ont un petit creux, La Boulange assurera la restauration. A ne pas manquer non plus les pavillons individuels

d'autres entreprises françaises, comme Essilor, Michelin ou Sekurit-Saint Gobain. Ah bien sûr, direz-vous, au vu des échanges commerciaux franco-thaïlandais, il n'y a pas de quoi pousser des cocoricos. Dès que la Thai Airways n'achète pas d'Airbus dans l'année, les exportations françaises vers le royaume s'approchent de la ligne du hors-jeu. Mais cela ne reflète en rien le dynamisme des investissements directs, qui mettent la France au quatrième rang - deuxième Européen derrière les Anglais - en terme de présence économique.

Le dossier suivant vous propose un tour d'horizon de l'activité française en Thaïlande et autour de la BoI Fair, événement qui lancera un semestre qui ne manquera pas d'activités. On attend notamment la visite d'un ministre français début mars, la tenue de la seconde réunion du club d'Affaires Franco-Thaï le 31 mars, ainsi que la tenue d'un certain nombre de séminaires, entre autres sur le textile (28 mars) et sur les produits de la mer (avril, en France).

Voilà donc une année qui commence en fanfare et dans la bonne humeur. Ne reste plus qu'à signer des contrats...

François Tourane



LA FOIRE EN MOTS ET EN CHIFFRES

Un Forum des PDG réunira plus de soixante Big Bosses autour du Premier ministre Chuan Leekpai

Une foire de l'emploi permanente rassemblant les offres de plus de 800 entreprises

Une foire éducative rassemblant 140 écoles et universités

Une démonstration de robots footballeurs

Une ferme d'autruches (pavillon CP)

Une exposition unique de diamants de la compagnie DeBeers

240 séminaires

Plus d'un millier d'entreprises exposantes (sur 72 pavillons et 1092 stands)

300,000 visiteurs attendus chaque jour

27.500 m2 de surface d'exposition

808 toilettes

Plus blanc que blanc

Pour tenter d'attirer la clientèle vers des produits de qualité alternatifs aux grandes marques, la société Tasgof profitera de la foire du BoI. Elle y lancera le 16 février Génération, une marque suisse de produits de soins, le parfum Succès de Paris et CBL, un produit pour réduire la production de la mélanine et ainsi favoriser le blanchissement de la peau.



L'airbag* de votre micro



LE SAVOIR-FAIRE MERLIN GERIN

Onduleurs Pulsar *ellipse*

**Quand nous innovons,
votre sécurité
progresses**

Parce que votre ordinateur vous est indispensable, nous avons conçu Pulsar *ellipse* : l'airbag de votre micro.

En cas d'accident électrique, l'onduleur Pulsar *ellipse* se déclenche, protège vos appareils informatiques et vous permet de sauvegarder vos données en toute tranquillité.

► **A la pointe de la technologie**

Pulsar *ellipse* utilise la technologie de conversion d'énergie Haute Fréquence associée à une nouvelle batterie extra-plate de forte puissance.

► **Un onduleur compact et malin**

De 300 à 1200 VA, toute la gamme adopte un format extra-plat. Pulsar *ellipse* se pose à la verticale sur votre bureau ou à l'horizontale sous votre écran.

► **Un branchement facile**

Fini les casse-tête pour installer votre onduleur : Il suffit de brancher directement tous vos appareils aux prises standards de Pulsar *ellipse*. Grâce à son port USB, il dialoguera ensuite facilement avec votre ordinateur.

www.mgeups.com

**Venez nous rendre visite
au pavillon français de la
B.O.I. FAIR 2000**

(du 3 février au 17 février 2000)

M G E

UPS SYSTEMS

Rien ne doit vous arrêter



FRANCO - THAI

Chamber of Commerce

PLUS DE TRENTE ANS AU SERVICE DES ENTREPRISES

Depuis sa création en 1966, la Chambre de Commerce Franco-Thaïe assiste les sociétés dans leur développement tant sur le marché thaï que français.

SERVICES D'APPUI AUX ENTREPRISES

- Business Center / Domiciliation
- Interprétariat / Traduction
- Listes vérifiées de sociétés (thaïes et françaises)
- Recherche de partenaires
- Mission de prospection (Thaïlande et ASEAN, France)
- Promosalons (promotion des salons français)
- Bourse à l'emploi

CLUB D'AFFAIRES

- Déjeuners-débats (thèmes politiques, économiques)
- Visites de sites industriels
- Rencontres informelles
- Lobbying
- Relations avec l'Administration
- Guichet PME

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAIE, LE PARTENAIRE DE VOTRE REUSSITE

Richmond Tower, 10th floor, 75/20 Sukhumvit Soi 26, Bangkok 10110
Tél: (662) 261 82 76-7 Fax: (662) 261 82 78 e-mail: ftcc@ksc.th.com

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux:

Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 101 30 Thailand
Tél: (662) 463-31 35, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th



Pourquoi un pavillon français?

Par la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, le Poste d'Expansion Economique et les Conseillers du Commerce Extérieur

Nous avons choisi de bâtir un pavillon national à la BoI Fair pour que le plus grand nombre d'entreprises (groupes, PME et PMI) puissent participer collectivement à cet événement majeur. Ainsi, les exposants sont assurés d'avoir le meilleur impact auprès des visiteurs, on se rappellera de leur produit, de leurs technologies et de leurs services "made in France", ce qui ne serait pas forcément le cas s'ils étaient éparpillés dans la foule des autres pavillons. De plus, certains de nos exposants vont profiter de la BoI Fair pour lancer de nouvelles lignes de produits, ou faire connaître le nouveau nom de leur entreprise, ce qui s'inscrit parfaitement dans le concept de bienvenue du pavillon français, qui d'ailleurs s'appellera "Welcome to France".

Ce titre est à double signification: les investisseurs français croient au redémarrage économique de la Thaïlande et nous les invitons à franchir le pas - et à venir s'implanter

en Thaïlande. D'un autre côté, nous voulons souhaiter la bienvenue aux visiteurs du pavillon français, en leur présentant des technologies, des produits (même gastronomiques!) et des services désormais disponibles dans leur pays. De plus, le pavillon "Welcome to France" aura l'originalité d'accueillir, de guider et de renseigner ses visiteurs en thaï ou en français.

Ce type d'événement sera bien sûr amené à se reproduire. La Chambre de Commerce Franco-Thaïe, en partenariat avec les organismes institutionnels (CCE, P.E.E., SOPEXA, C.I.F.T.), est à la base de nombreux événements: petits déjeuners-débats, visites de sites industriels, cocktails, conférences, séminaires, rencontres de professionnels... L'organisation du pavillon "Welcome to France" a été un véritable défi, car nous devons faire face à de nombreuses contraintes, mais au vu du grand nombre de demandes venant d'entreprises françaises présentes en Thaïlande, nous comptons renouveler avec succès ce type d'opération.

Les sociétés présentes sur le pavillon français

THOMSON TV	Télévisions
KESORN	Communication, cigares
TECHNISOFT	Logiciels de maintenance
FONG TONG	Imprimerie
RIVENFORD	Formation / école de langues
SPEED ASIA	Ecrans digitaux géants
MP GROUP	Ascenseurs
TASGOF	Cosmétiques
THE RELAY GROUP	Sécurité informatique
C.A. INDOSUEZ	Banque
GEODIS	Transitaire
DEXTRA	Construction
THAINOX	Usine d'acier inoxydable
MGE	Onduleurs
AIR FRANCE	Compagnie aérienne
AVENTIS PASTEUR	Serums et vaccins
VOVAN ET ASSOCIÉS	Cabinet juridique
ALLIANCE FRANÇAISE	Cours de langue et culture
T.F.I.C	Formation, éducation
TECHNIP	Engineering et construction
BNP	Banque
BOUYGUES	Construction
LA BOULANGE	Boulangerie-pâtisserie
ARUNIN	Traitement du bois
BUREAU VERITAS	Certification
DECATHLON	Articles de sport

SÉMINAIRES:

un programme chargé

La BoI Fair n'est pas seulement une foire-à-tout et une occasion de sortie sympa pour des centaines de milliers de Thaïlandais venus récolter des prospectus et des ballons pour les mômes. C'est aussi une véritable occasion de s'informer sur les possibilités d'investissements en Thaïlande. Plus de deux cents séminaires se tiendront pendant les deux semaines que dure l'événement, dont quatre conférences organisées par le PEE, la Chambre de Commerce Franco-Thaïe et certaines entreprises françaises. Elles se tiendront - en anglais - dans le Exhibition Hall 3 salle 303. En voici le programme (provisoire):

MERCREDI 15 FÉVRIER

De 9h à 12h30: "Partenariats franco-thaï pour l'export d'agro-alimentaire et de biens de consommation"

Des entreprises françaises et thaïlandaises - Casino, Auchan, Servex, ICC International, Decathlon Production - évoqueront la grande distribution et les centrales d'achat, l'exportation vers les marchés européens, les partenariats industriels avec des sociétés françaises.

De 14h30 à 17h: "Transferts de technologie, la voie française"

Organisé par le Centre d'Innovation Franco-Thaï autour du thème des transferts de technologie et de l'expertise française en la matière. Thainox, Total, Schneider et L'Air Liquide devraient faire part de leur expérience thaïlandaise, en terme de formation, de travail en équipe et de recherche en commun.

JEUDI 16 FÉVRIER

De 9h à 12h: "Technologies françaises en Thaïlande"

Les exposants du pavillon français présenteront tour à tour leur entreprise et leurs projets.

De 14h30 à 17h: "Sécurité alimentaire et principe de précaution: l'approche française"

Des experts du monde de la distribution, du ministère français de l'Agriculture et des pêches et de la recherche sur la sécurité alimentaire animeront le débat et défendront l'originalité de la position française sur ce dossier.

Convaincre les investisseurs

Le Bureau des Investissements compte sur la foire de février pour relancer les investissements. Staporn Kavitanorn, secrétaire général du BoI, nous a expliqué quels sont ses principaux objectifs pour l'année à venir.

«L'économie thaïlandaise a besoin d'une injection pour convaincre les investisseurs que la reprise est bien présente. Nous avons décidé de la tenue de la foire il y a quinze mois, convaincus que l'économie aurait besoin de ce coup de pouce», explique Staporn Kavitanorn, le secrétaire général du BoI. Il estime que la foire de février pourrait à elle seule engendrer dix milliards de bahts de chiffre d'affaires - six milliards dépensés par les visiteurs et quatre milliards de nouveaux investissements.

Alors que la reprise économique n'est encore que frémissante, il s'agit d'un véritable pari. Si certains indicateurs sont positifs, des réformes de structure demeurent nécessaires pour consolider la situation, comme l'a noté le Professeur Paul Krugman, l'homme qui avait prédit la crise, lors de son récent passage à Bangkok.

«C'est vrai, la restructuration du secteur financier est encore en chantier, mais là aussi les choses avancent», reconnaît Khun Staporn. Pour lui, l'essentiel est de faire de la Thaïlande le pays des merveilles pour les investisseurs. « Nous avons tout ce qu'il faut pour être les meilleurs. Nous sommes au centre d'un espace de 500 millions de consommateurs avec l'Asean et la Chine du sud. Nos routes sont excellentes, l'ensemble du pays est relié au réseau électrique. Il est donc temps que nous fournissions aux grands investisseurs une base de production», poursuit le chef du BoI. «Nous sommes à la recherche de plus grandes compagnies comme Procter & Gamble, Nestlé ou Johnson & Johnson, des groupes qui ont une vision globale de leur production, explique

Khun Staporn. Il faut les faire venir.»

Pour répondre à cet objectif, le BoI a entrepris une série de réformes pour tenter d'attirer de nouveaux groupes étrangers et réamorcer la pompe aux investissements. Un nouvel ensemble de mesures d'incitations et d'exemptions de droits a été élaboré avec l'aide de la Banque Mondiale. Jusqu'à aujourd'hui, les entreprises contrôlées par des fonds étrangers devaient exporter 80% de leur production pour avoir droit aux privilèges accordés par le BoI. Désormais, l'ensemble des aides nationales ou étrangères.

«LA RÉCESSION A ÉTÉ UNE BONNE LEÇON POUR NOUS»

Ces dispositions, qui seraient mises en place dès le mois d'avril, tentent de favoriser la décentralisation des investissements. Afin d'inciter les investisseurs à s'implanter dans des régions encore peu développées, le BoI a redéfini les zones d'implantation. La zone A, ancienne zone I et II, sera celle qui offrira le moins d'avantages. Ces entreprises devront y investir au moins 1% de leur capital dans la formation du personnel. En contrepartie, elles se verront exemptées de taxe sur la matière première pendant un an. Dans la zone B, ex-zone III, les exemptions porteront sur les droits de douanes des biens



Staporn Kavitanorn, secrétaire général du Bureau des Investissements (BoI)

d'équipement, les matières premières ainsi que les impôts sur les entreprises. Enfin, la zone C, la moins développée, comprend notamment les régions frontalières. Elle offre les mêmes avantages que la Zone B mais sur une plus longue période.

Le secrétaire général adjoint du BOI Chakramon Phasukvanich, cité dans la presse, estimait que la perte de revenus de l'Etat due à ces nouveaux privilèges sera compensée par le nombre accru des investisseurs.

1999 a vu une petite reprise du nombre de projets engagés. Huit cents dossiers ont été déposés contre 700 seulement l'année précédente. «Pendant 24 mois, tout s'est arrêté. Mais maintenant les entreprises commencent à se précipiter à nouveau», affirme Khun Staporn. Pour lui, la Thaïlande a pu tirer les leçons de la crise. «La récession a été une bonne leçon pour nous pour apprendre à jouer le jeu de la globalisation. Nous devons devenir plus efficaces dans le management, plus transparents. Nous devons travailler plus», souligne-t-il.

Clémentine Brisset

ENTRETIEN AVEC LE DR JINGJAI HANCHANLASH, PRÉSIDENT DU CLUB D'AFFAIRES FRANCO-THAÏ

"Les bons rapports ne s'improvisent pas"

Le Dr Jingjai Hanchanlash, président du Club d'affaires franco-thaï depuis le mois de juillet dernier, est un francophile convaincu. Après une longue carrière dans le secteur public, il est depuis 1996 vice-président du groupe de télécommunications Loxley. Portrait d'un Thaïlandais qui porte la France dans son coeur.



Le Dr Jingjai Hanchanlash

C'est à l'âge de dix ans que le Dr Jingjai Hanchanlash a commencé à apprendre la langue de Voltaire, à la section française du collège de l'Assumption. "Mon père a eu la sagesse de comprendre que c'était une langue importante et que peu de Thaïlandais le parlaient à l'époque", explique le co-président du Club d'affaires franco-thaï. A la fin de ses études secondaires, le jeune Jingjai est parti faire ses études supérieures en France au début des années soixante, à l'Institut d'Etudes politiques de Grenoble. Il assiste aux querelles et aux manifestations liées à la guerre d'Algérie, se lie d'amitié avec des membres du MRP proches de Jean Lecanuet et se frotte de près à la politique française. "Ce fut une expérience extraordinaire. Vivre avec des étudiants m'a beaucoup aidé à comprendre et à connaître les Français, leur culture et leur mentalité", se souvient le Dr Jingjai. De retour en Thaïlande, il rejoint en 1965 le Département de coopération technique et économique du bureau du Premier ministre. Il participe au lancement de plusieurs projets de coopération avec le gouvernement français, notamment sur la formation des électriciens thaïlandais et le programme de bourses pour les professeurs de français du

royaume. Huit ans plus tard, il se voit détaché par l'Etat auprès du Centre de Recherches pour le Développement international (CRDI), un organisme canadien. "C'était une très bonne opportunité pour moi, car il était très difficile de trouver à l'époque un Asiatique parlant à la fois le français et l'anglais", explique le Dr Jingjai. Il travaillera pendant plus de vingt ans pour le CRDI, à Ottawa, puis à Singapour et enfin à Bangkok, qu'il retrouve en 1993. Toujours grâce à son bagage en français, il travaille pendant trois ans sur le programme d'aide du CRDI au Vietnam.

Sur la demande de Dhongchai Lamsan, président du groupe de télécommunications Loxley, le Dr Jingjai accepte ensuite de prendre en charge le développement des affaires internationales du conglomérat. Même si ce sont ses premiers pas dans le secteur privé, il se retrouve rapidement au bureau directeur de la Chambre de Commerce nationale, dont il gère les rapports avec les pays du Mékong. Et c'est tout naturellement, en juillet 1999, qu'il accepte de co-présider le tout jeune Club d'affaires franco-thaï (CAFT) en compagnie de Jérôme Monod, patron de la Lyonnaise des Eaux.

Le 31 mars, le CAFT se réunira pour la deuxième fois en trois ans. Annoncée et repoussée plusieurs fois déjà, cette réunion devrait rassembler une cinquantaine de

patrons et responsables d'entreprises des deux pays. Après les orages de la guerre des crevettes et de la campagne anti-produits français, le Dr Jingjai estime que le CAFT a du pain sur la planche. "Il nous faut améliorer les rapports commerciaux franco-thaïlandais et créer des conditions favorables pour contrebalancer les incidents du passé. Christian Dior a dit: "la beauté ne s'improvisent pas". Les bons rapports, c'est la même chose. Nous devons réunir le plus d'entrepreneurs possible au sein de ce club et former un noyau dur pour promouvoir ses activités." Quant aux premiers résultats de cette réunion, le co-président du CAFT a déjà sa petite idée en tête: "Mon agenda personnel, c'est la création de partenariats franco-thaïlandais pour des investissements dans les pays du Mékong", affirme-t-il.

Selon le Dr Jingjai, les Thaïlandais ne devraient pas craindre que les investisseurs étrangers "colonisent" le royaume. "La Thaïlande tire énormément d'avantages de la globalisation. Carrefour, par exemple, embauche des centaines de personnes, vend essentiellement des produits thaïlandais et fait aussi profiter les banques thaïlandaises. Si certains y voient la menace d'un nouvel impérialisme occidental, c'est pour moi du nationalisme infantile". Quand franc-parler rime avec parler français...

François Tourane

Les PME cherchent de l'aide

Les petits entrepreneurs français sont de plus en plus nombreux à s'installer en Thaïlande. Mais ces aventuriers du commerce ont parfois du mal à trouver des soutiens extérieurs pour leurs projets d'investissements. Au banc des accusés: l'individualisme gaulois et les bloquages de l'administration de Lutèce.



Les Français sont des râleurs: inutile sans doute de vous répéter ici toutes les horreurs entendues lors de cette enquête pour vous le prouver. Mais bon, pour vous faire plaisir, en

voici un petit échantillon:

"Ce sont les énarques dans les bureaux parisiens qui se bouffent le nez et décident de tout."

"Les banques françaises ne prêtent pas aux PME et préfèrent se faire planter par des entreprises thaïlandaises sous prétexte qu'elles ont des garanties en bijoux et en terrains."

"Pas la peine de se gausser de l'administration locale: la notre est encore moins efficace!"

Cela dit, ces réactions épidermiques cachent un problème de fond: les PME françaises installées en Thaïlande ont beaucoup de mal à trouver des soutiens financiers. La cause en est assez simple: étant en grande majorité des entreprises de droit thaïlandais, sans maison-mère en France, ces PME n'ont pas accès aux aides de l'Etat français. En effet, seules les sociétés payant des impôts en France y ont droit - en contrepartie de cette fiscalité. "C'est légitime et difficile à contre-argumenter", reconnaît Jean-Marie Pithon, patron du groupe Dextra et président des

Conseillers du Commerce Extérieur (CCE) de Thaïlande. "Mais ce principe de base de l'administration va éventuellement à l'encontre des intérêts de la France. Il y a là un dilemme que le cadre juridique de notre administration ne sait aujourd'hui pas résoudre, de bonne foi."

Pour nombre d'entrepreneurs, cette différence de traitement est injustifiée, car même si la PME française à l'étranger ne paye pas d'impôt en France, elle achète des machines françaises, utilise des matières premières ou des licences en provenance de l'Hexagone et diffuse le savoir-faire français. "C'est un problème de fond. L'Etat français doit avoir une philosophie de l'internationalisation et non plus seulement de l'exportation. Après tout, ces PME permettent à notre économie d'atteindre des marchés inaccessibles depuis la France", explique Michel Testard, CCE et patron de la PME Servex Co.

"UN SEUL CHOIX: LE PROFIT ET L'AUTOFINANCEMENT"

Le cas de Lucien Dat, directeur de la société FPA, illustre assez bien la détresse de certains

THAILAND

 1997	 1998
 1999	 2000

INVEST NOW

www.boi.go.th

patrons de PME, lancés seuls à la recherche de soutiens financiers. Il avait en 1995 un ambitieux projet sur la sécurité incendie de la ville de Bangkok et de ses habitants. Il voulait introduire des normes françaises, avec la participation de ses anciens collègues des Pompiers de Paris. Il avait même décroché un accord de principe du gouverneur de Bangkok Bichit Rattakul. Après deux ans de travail et un investissement de deux millions de bahts, Lucien Dat a jeté l'éponge, faute de soutien institutionnel. "Côté français, on m'a fermé toutes les portes. On m'a même dit que je n'obtiens rien car j'étais ici pour faire de l'argent! Personne ne m'a jamais proposé de remplir le moindre dossier pour obtenir une aide", affirme-t-il. Le cas de Lucien Dat est heureusement assez rare....

Pour accéder aux aides du gouvernement, la

Progisys

Asia

La Gestion de vos Projets

Société d'assistance administrative, commerciale et technique

Progisys - Asia, une société franco-thaïlandaise, pour un support permanent aux PME:

En phase de préparation: information sur les nouveaux projets, étude de faisabilité technique et financière, recherche de partenaire et sous-traitant(s)

En phase de négociation: Assistance commerciale, financière, juridique et technique permanente. Montages budgétaires et financiers, relations avec les autorités locales.

En phase de réalisation: Montage de la structure juridique locale. Suivi administratif, comptable, financier et fiscal. Suivi technique, gestion partielle ou totale du projet.

Progisys -Asia permet à ses partenaires, par un service de qualité, la réussite de contrats en Thaïlande.

Progisys - Asia Co., Ltd.

20 Sukhumvit soi 28, Klongtoey, Bangkok - 10110 (Thaïlande)

Tél: (662) 661 44 20 - 1 Fax: (662) 373 62 21

OFFRE SPÉCIALE
foire du B.O.I
15% de
remise sur
tous les plats
aux lecteurs
du Gavroche*

*Offre valable jusqu'au 29 février 2000



**Cuisine française familiale,
riche sélection de vins**



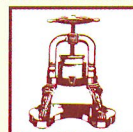
**Cocktails de fruits
sans alcool**



**Le midi, menu du jour 240 bahts net
avec café ou thé**

Fermé uniquement le dimanche midi

33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 253 81 41



Le Banyan

Cuisine française et introduction d'un menu thaï



☞ Vos hôtes ☞

Michel Binaux Bruno Bischoff

N° 59 Sukhumvit Road, Soi 8,

Ouverture du lundi au samedi de 18h30 à 22h00

Tél: 253 55 56 - 653 11 87 Fax: 253 45 60

E-mail: lebanyan@loxinfo.co.th



There's a Princess in the heart of shopping paradise.



Great choices at the PATHUMWAN PRINCESS. After treating yourself in shopping's paradise only a door-step away, opt for the privacy of your well-appointed room, unwind by our outdoor pool or rejuvenate yourself

in our fully-equipped health club. Dining? Choose from an endless selection of traditional and international cuisine served round the clock. All yours at the PATHUMWAN PRINCESS.



Pathumwan Prince Hotel, Mahboonkrong Center
 444 Phayathai Road, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
 Tel: (66 2) 216-3700 Fax: (66 2) 216-3730-3
 E-mail: ppb@dusit.com, <http://WWW.royalprincess.com/mbk>

A vibrant way of life.



PATHUMWAN PRINCESS
 MBK CENTRE, BANGKOK
 A Member of Royal Princess Hotels & Resorts

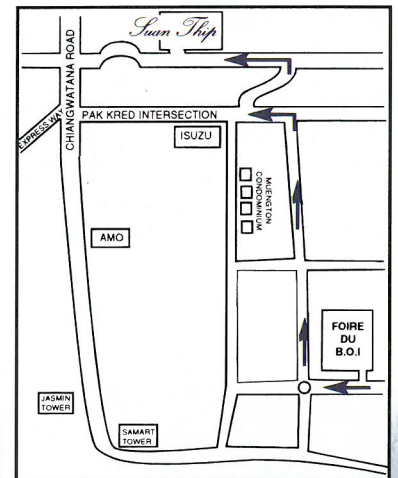


Suan Thip

Suan Thip Restaurant

Venez deguster le meilleur de la cuisine thaïe traditionnelle dans un cadre de verdure, au bord du Chao Praya.

Une location idéale pour vos repas d'affaires, séminaires et dîners privés

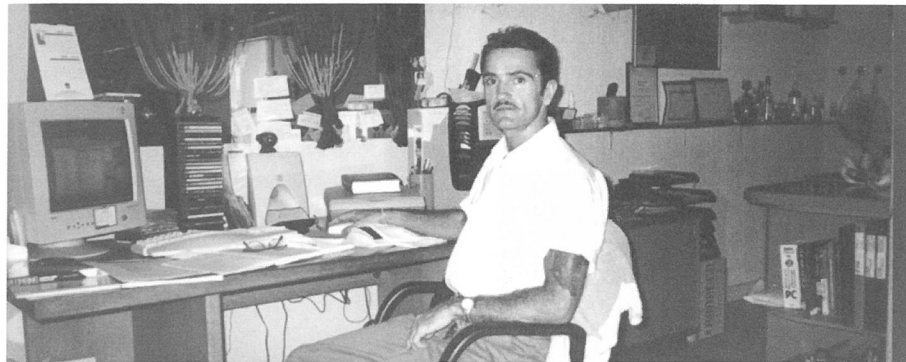


17/9 Sukhaphlathan 2nd Rd. Pakkred, Nonthaburi. Tél: 583 37 48, 583 45 40-2

seule solution est parfois de monter une fausse "holding" en France ou de s'associer avec une entreprise hexagonale qui recevra l'assistance financière au nom de la PME thaïlandaise. Mais c'est une procédure risquée, qui peut coûter beaucoup de temps et d'argent et ne rien rapporter in fine. "Il est dommage qu'une aide comme le FASEP (voir ci-contre) ne soit accordée qu'aux

alisme qui nous perd", affirme un observateur. "Les Allemands, ou les Japonais, pratiquent le portage systématiquement: les grands groupes prennent des PME sous leur aile et les aident à s'établir à l'étranger. C'est une attitude assez rare chez nous."

Mais la solution, comme souvent, se trouve peut-être plus près qu'on ne le croit. Puisque ces PME sont considérées comme des entités



Lucien Dat: deux ans et deux millions de bahts pour rien

sociétés de France ou aux grands groupes qui ont des filières à l'étranger, car c'est nous qui en avons le plus besoin", explique un autre entrepreneur désabusé. Et en effet, les seuls financements FASEP accordés jusqu'à aujourd'hui sur la Thaïlande ont bénéficié aux filiales de grands groupes français. Malgré le soutien appuyé du Poste d'Expansion de Bangkok, plusieurs dossiers déposés par des PME n'ont pas abouti une fois arrivés à Paris. "La situation est loin d'être parfaite", reconnaît Pierre Mourlevat, chef du PEE de Bangkok. "Mais certaines critiques débouchent sur une généralisation injustifiée et j'ai la volonté que le FASEP ne bénéficie pas seulement aux grands groupes. Il faut reconnaître que la procédure est complexe et difficile pour une PME qui dispose de moyens humains limités. Mais le FASEP reste en période de lancement et s'améliorera au fil du temps", affirme-t-il confiant.

CONSIDÉRÉES COMME DES ENTITÉS THAÏLANDAISES, LES PME POURRAIENT DEMANDER DES AIDES AU GOUVERNEMENT DU ROYAUME

Alors, hors l'Etat, point de salut? "Un seul choix: le profit et l'autofinancement", comme l'affirme Jean-Marie Pithon? Inutile, il est vrai, de se tourner vers les banques françaises, qui réservent leurs fonds à des PME venues de France ou aux groupes thaïlandais. "D'une façon générale, c'est notre individu-

thaïlandaises, pourquoi ne demanderaient-elles pas des aides au gouvernement du royaume? Le Département de la Promotion de l'Export (DEP) dispose d'un certain nombre de procédures qui ne demandent qu'à être utilisées. "Le fait que notre entreprise ait un partenaire minoritaire étranger n'a posé aucun problème à l'administration thaïlandaise", rapporte le patron français d'une entreprise qui a bénéficié d'une aide du DEP.



Pierre Mourlevat: "Certaines critiques débouchent sur une généralisation injustifiée"

En guise de conclusion, suggérons donc que le guichet PME-PMI mis sur pied à la Chambre de Commerce Franco-Thaïe recense l'ensemble des aides du gouvernement thaïlandais accordées aux PME locales, afin que chacun trouve chaussure à son pied.

François Tourane

ET LE CIEL T'AIDERA...

L'Etat français, au fil des années, a mis en place un grand nombre d'aides aux entreprises françaises tournées vers les marchés extérieurs, dont certaines s'adressent spécifiquement aux PME. La plus récente - et la plus controversée - est le Fonds d'Aide au Secteur Privé (FASEP). Il soutient les opérations en amont (études de faisabilité) et en aval (assistance technique) ou accompagne des opérations de coopération institutionnelle.

Les contrats de plan Etat-régions prévoient également des subventions pour les PME de moins de 500 salariés. Elles peuvent être en moyenne de 55.000 francs pour de l'aide au conseil ou aux "investissements immatériels" et jusqu'à 200.000 francs en moyenne pour aider à l'implantation commerciale légère à l'étranger et au recrutement de personnel export. Au total, plus d'un milliard d'aides de ce type sont accordées chaque année aux PME.

La COFACE, de son côté, offre des produits adaptés aux PME, comme l'assurance crédit, l'assurance prospection et l'assurance foire ou la garantie de change CIME. Cette dernière permet aux PME d'établir leur catalogue dans la devise de leurs clients tout en éliminant le risque de change. Bien qu'ouvertes aux PME réalisant jusqu'à 3 milliards de francs de chiffre d'affaires annuel, ces aides sont essentiellement demandées par des entreprises réalisant moins de 100 MF de chiffre d'affaires.

La Réserve Pays Emergents ou RPE est désormais l'unique instrument d'aide-projet "protocoles". Elle est mise en oeuvre dans les cas d'opération stratégique, à fort effet de levier, pour l'acquisition ou la préservation de références technologiques, de parts de marché ou de références sectorielles majeures, de cofinancements avec des partenaires bi- ou multilatéraux ou d'alignement par matching sur la concurrence. La Thaïlande fait partie des 14 pays éligibles à la RPE. L'intervention sur un projet est décidée par le ministre de l'Economie et des finances, sur proposition d'un comité interministériel, présidé par la DREE.

Une documentation complète sur les aides accessibles aux PME est disponible sur le site internet www.dree.org/thaïlande.

L.C.

THAI-FRENCH INNOVATION CENTRE

Un trait d'union industriel

Le Centre d'innovation Franco-Thaï, créé en 1992 au sein du King Mongkut's Institute of Technology, offre de nombreux programmes de formation continue et permet aux industriels locaux de mieux connaître la technologie française.

En 1999, grâce au Thai-French Innovation Centre (TFIC), plus de deux mille étudiants, futurs ingénieurs et techniciens supérieurs, auront appris une partie de leur métier sur des machines françaises. Ils font partie, pour la plupart, des douze mille étudiants du King Mongkut's Institute of Technology North Bangkok (KMIT), où se situe le TFIC. A ce bilan plus qu'honorable, il faut ajouter une cinquantaine de programmes de formation continue pour des employés des industriels locaux, tels que Siam Cement, l'Egat (électricité) ou des fabricants de pièces détachées pour l'automobile.

Créé en 1992 dans le cadre d'une coopération bilatérale, le TFIC a pour buts le développement des compétences au sein de l'industrie locale et, bien-sûr, la promotion des technologies françaises. Il effectue aussi des travaux de consultance pour les industriels locaux. La mise en place de ce centre a été financée - plus de 30 millions de francs - par les secteurs public et privé français, mais,



depuis, les entreprises françaises et le ministère des Universités thaïlandais prennent en charge une grande partie des frais de fonctionnement. Complété par l'aide du ministère des Affaires étrangères français, le budget 1999 s'est élevé à 8,7 millions de bahts.

"Le soutien de l'entreprise Thainox n'a jamais faibli depuis le début", tient à mentionner Arnaud de Nadaillac, directeur général adjoint du TFIC. "Ils se sont engagés sur un don de six millions de bahts en équipement et en soutien académique pour



les trois ans à venir." D'autres entreprises de l'hexagone, comme l'Air Liquide, Schneider, EDF et quelques PME spécialisées participent également à la vie du TFIC.

Le centre propose des formations techniques dans quatre domaines spécifiques: travail de la corrosion, électricité et informatique, gestion de production et commandes numériques et soudage. "Le TFIC est un concept unique qui permet, tout en faisant la promotion du matériel français, d'intégrer les mondes industriel et universitaire. Au départ, c'est la qualité de la formation qui attire les étudiants ou les entreprises qui nous confient leurs employés, et non les produits français en eux-mêmes", explique Arnaud de Nadaillac.

Le TFIC met actuellement en place une collaboration étroite avec les Instituts nationaux Polytechniques de Grenoble et de Lorraine dans le but d'aider le KMIT à développer des capacités de recherches.

Dans le domaine du soudage, l'évolution est à la certification: "En Thaïlande, les entreprises ont un besoin de plus en plus pressant de garantir la qualité de leurs produits et donc d'avoir des employés dont la formation est garantie par des certificats internationaux", remarque Arnaud de Nadaillac. "En partenariat avec l'Institut de Soudure français, nous souhaitons établir ce genre de certificats dans notre département soudage." Il n'y a pas à dire: la soudure, ça crée des liens...

Roger Capello



GRANDE DISTRIBUTION

La grande bataille du caddie

Dix ans après l'ouverture du premier hyper en Thaïlande, quasiment toute la grande distribution est dans les mains étrangères et plus particulièrement européennes. Seuls deux irréductibles thaïlandais, Villa Market et Foodland, résistent encore.

Tout commence en 1988 avec l'arrivée du néerlandais Makro, qui s'associe avec le groupe Charoen Pokphand et plante ses premiers magasins entrepôts réservés aux professionnels munis d'une carte. A la surprise générale, Makro réussit très vite à convertir les Thaïlandais à la culture du caddie.

Dans son sillage, s'installent en 1996 Carrefour et un autre néerlandais Royal Ahold, géants du supermarché qui tous deux s'allient avec le groupe local Central. Ahold reprend la quarantaine de supermarchés de Central et les transforme en Tops. L'année suivante, un autre géant, le belge Delhaize, prend pied sur le marché, suivi de peu par le français Auchan. Ils déferlent tous, attirés par le fameux miracle: croissance folle, frénésie de consommation et un secteur de la distribution archaïque, dominé par le petit commerce. Le potentiel de développement semble phénoménal.

Si Makro, Carrefour ou Auchan choisissent de créer leurs propres magasins, d'autres groupes, pressés, se développent par rachat, profitant des occasions suscitées par la crise qui a malmené les groupes locaux. Le britannique Tesco s'offre, en juin 1998, 75% de Lotus, une chaîne de 13 hypers. Le français Casino rachète lui, début 99, 66% de Big C, chaîne de 20 hypermarchés appartenant à Central. Il devient ainsi le plus gros distributeur du pays en nombre de magasins et deuxième en chiffre d'affaires derrière Makro. Entre-temps, la loi thaïlandaise s'est assouplie et les distributeurs étrangers peuvent maintenant détenir jusqu'à 100% de leur investissement. Tous les groupes présents ont donc rapidement pris le contrôle de leur Joint-Venture.

Tous jouent la carte de la "thaïlandisation". "Pas question de faire du Casino à Bangkok, ce serait suicidaire", reconnaît André Mercier, le directeur de Big C Supercenter. Les magasins s'adaptent aux habitudes de consommation. Le rayon talc et shampoing,



par exemple, occupe une place plus grande qu'en France et réalise un chiffre d'affaires bien supérieur.

LA GRANDE ÉNIGME RESTE AUCHAN

Après un ralentissement dû à la crise, les ouvertures repartent de plus belle. Carrefour ouvre cette année deux magasins, Lotus sept, Big C cinq... C'est la course aux terrains. Concentrés jusqu'ici à la périphérie de la capitale, tous visent aujourd'hui le centre de Bangkok. Makro construit son dix-huitième magasin près de Sathorn. Et cela donne de nouveau lieu à quelques absurdités: Carrefour et Lotus bâtissent deux hypers se faisant face sur Rama IV, dans un coin qui compte déjà Tops, Villa Market, Foodland...

La grande énigme reste Auchan. Le groupe lillois a commencé en Asie par Chiangmai, un choix justifié par l'origine de son partenaire et par la volonté d'échapper à la concurrence de Bangkok. Manque de chance, il a ouvert en pleine récession et ses concurrents l'ont rattrapé. Depuis, Auchan en est resté à ce seul magasin. Il est vrai que le groupe est coutumier, à l'étranger, d'un certain temps de rodage entre le premier et le deuxième magasin, avant d'accélérer la cadence. "La fréquentation augmente régulièrement", assure Philippe Richard, le directeur du ma-

gasin de Chiangmai, restant muet sur ses projets d'ouvertures.

NE PAS CONFONDRE POPULATION ET POUVOIR D'ACHAT

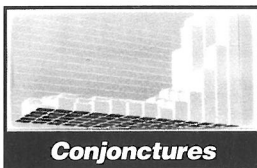
L'avenir des supermarchés demeure aussi incertain. Beaucoup craignent que, comme à Taiwan, ils ne soient laminés par les hypers. Tops, par exemple, a fortement ralenti ses ouvertures.

Autre tendance amorcée par Lotus: l'embellissement des magasins. En Europe, le passage de l'hyper rustique des années soixante au magasin d'aujourd'hui a demandé un certain temps. Pas en Thaïlande. Tesco a décidé de mettre ses Lotus au niveau européen, ce qui implique un budget d'investissement par magasin en hausse. Du coup, les concurrents doivent suivre. Carrefour, par exemple, travaille à un concept d'aménagement pour homogénéiser ses magasins existants et futurs.



Même si une quinzaine de nouveaux hypers ouvrent cette année, la plupart dans Bangkok, les professionnels du secteur se déclarent sereins. La consommation redémarre et les 63 hypers thaïlandais - il y en a mille en France - sont loin de couvrir tout le pays. Mais attention: le pouvoir d'achat thaïlandais atteint un peu moins du quart de celui de la France. "Il va sans doute se passer le même phénomène de saturation qu'en Europe, plus vite peut-être", estime un responsable du secteur. En attendant, il reste de nombreuses parts de marché à conquérir et non pas à défendre comme en Europe.

Hélène Vissière



RELATIONS BILATÉRALES FRANCE-THAÏLANDE 2000: l'année de tous les espoirs

La reprise n'a pas encore d'effet sensible sur les exportations françaises vers la Thaïlande. En l'absence de livraisons aéronautiques en 1999, nos ventes devraient baisser de 58% environ par rapport à l'année dernière pour s'établir à près de 3,5 milliards de francs. Cette forte baisse s'explique également par l'absence de grands contrats susceptibles de réamorcer nos livraisons de biens d'équipement, tandis que nos ventes d'agro-alimentaire et de biens de consommation restent muselées par les barrières tarifaires et non tarifaires. Les importations françaises en provenance de Thaïlande devraient enregistrer une hausse modeste de 1% (10,2 milliards de francs environ). Au total, le solde commercial pourrait s'établir à -6,7 milliards de francs, soit un taux de couverture préoccupant, de 35% environ. Ce déséquilibre marque une très forte dégradation par rapport à 1998 (creusement multiplié par quatre environ) et fait porter une partie de la charge d'ajustement sur notre commerce extérieur.

LA BONNE TENUE DES INVESTISSEMENTS DIRECTS FRANÇAIS EN THAÏLANDE COMPENSE LA BAISSE DE NOS EXPORTATIONS

Les perspectives 2000 devraient conduire à un léger redressement de nos exportations, tant sur le plan de l'aéronautique (livraison d'un Airbus A 330) que sur celui des biens de consommation (relance de la consommation), mais les biens d'équipement resteront pénalisés faute de contrats en cours d'exécution. Pour autant les perspectives de grands contrats demeurent, grâce aux appels d'offre en cours: matériel roulant pour le métro souterrain, doublement de voies du chemin de fer et signalisation, grand projet de téléphonie à haut débit, téléphonie rurale, satellite d'observation de la terre, extension de l'aéroport de Bangkok...

La performance des exportations n'est sans doute pas le meilleur indicateur de la dynamique de nos entreprises dans un contexte de très forte contraction de la demande domestique. En effet, la baisse du prix des

actifs thaïlandais et les forts potentiels de croissance à moyen terme sur le marché intérieur comme à l'international ont incité nos grands groupes à maintenir en 1999 une stratégie offensive d'implantation et de développement en Thaïlande. C'est notamment le cas de la grande distribution, où Casino a racheté la plus importante chaîne de distribution locale (Big C) ou encore de Carrefour qui poursuit son programme d'ouverture de nouveaux hypermarchés.

Les flux nets d'IDE (investissements directs) français s'établissent à près de 334 millions de dollars US sur les huit premiers mois 1999,

production mondiale.

L'année 1999 a vu le renouvellement en octobre de l'accord de coopération entre le Board of Investment (BoI) et le CFME ACTIM pour la promotion des investissements et des coopérations industrielles. Par ailleurs s'est tenu en novembre le groupe de travail économique, consacré notamment aux points de vues respectifs sur les questions multilatérales.

L'année 2000 s'annonce riche en activités institutionnelles: la lettre interprétative à la convention fiscale de non-double imposition,



Les importations de produits français vont-elles repartir?

soit une progression de 79% par rapport à la même période l'année dernière. La France représente 14% des flux nets d'IDE totaux sur cette période, ce qui en fait le deuxième investisseur européen derrière le Royaume-Uni (29%) et le quatrième investisseur derrière Singapour (29%) et les Etats-Unis (17%).

LE DÉVELOPPEMENT D'UN RÉSEAU SANS PRÉCÉDENT D'ACCORDS BILATÉRAUX DEVRAIT ENCOURAGER LA REPRISE DE NOS EXPORTATIONS

D'une manière générale, les industries françaises en Thaïlande ont su mettre à profit l'aiguillon de la crise et le regain de compétitivité change et salaires. Les grands groupes français implantés en Thaïlande vendent désormais plus à l'export que sur le marché domestique, confirmant la Thaïlande comme l'une de leurs principales bases de

après quelque retard, devait être signée à la fin du mois de janvier. L'accord intergouvernemental relatif à la coopération dans le domaine des technologies spatiales et de leurs applications a été signé le 27 janvier. L'arrangement entre les deux DGAC (aviation civile) sera matérialisé en mars. La reprise des négociations en vue d'un accord sur la protection des investissements devrait avoir lieu au mois de mai. Enfin, la deuxième réunion du club d'affaires bilatéral est fixée au 31 mars à Bangkok.

Les investissements français devraient également bénéficier d'opportunités nouvelles et sans précédent dans le cadre du programme de privatisations du gouvernement, qui commence dans le secteur des transports et de l'énergie.

Pierre Mourlevat
Conseiller Economique et Commercial de
l'ambassade de France à Bangkok



Pas sérieux s'abstenir

Il n'y a que Thai qui t'aïlle

Ô, investisseur venu dans ton grand oiseau de ferraille! Ô aventurier intrépide et lipidineux, qui a quitté ton mou foyer pour notre dur climax! Ô pionnier aux souliers vernis attiré par l'or jaune enfoui sous les sabots de nos éléphants blancs! Ô barbare séducteur, au nez proéminent et à la panse itou! Sois le bienvenu dans notre pays où les mères veillent et les pères payent. Voici pour toi un collier de jasmin, au parfum suave et entêtant, et si t'es pas content t'auras du durian. Voici les clefs de la ville - on s'en fout on a changé la serrure - et celle de ta chambre - oublie pas le tip du type.

Tu sauras bientôt pourquoi, de par le vaste monde, les légendes et les fables chantent les louanges de notre pays de coqs et de mâts de cognac. Tu verras notre industrie laborieuse, qui copie right plus vite que son nombre. Tu t'ébahiras face aux prodiges de notre agriculture, capable de nourrir de rires et de riz toute la population, et d'exporter de la crevette surgelée chez les congelés de Laponie. Tu seras abasourdi par le sérieux de notre main d'oeuvre, qui aime tellement bosser qu'elle cumule plusieurs emplois. Tu bouchebèeras devant l'efficacité de nos serviles et civils servants - surtout nos doux douaniers, prompts à saisir la moindre occasion qui dépasse de ton larfeuille pour t'offrir du rabiote de rabais sur les taxes max. Relax! Tu viens de trouver le paradis de l'investisseur, l'eden de tonton Christobald, l'eldorado intemporel - ici, demain veut dire un autre jour - de la croissance à deux chiffres - en données corrigées des variations prisonnières. Et ne va pas t'imaginer que nos voisins ont mieux à t'offrir. Mirage que cela: nous sommes plus démocrates que les Birmans, moins pauvres que les Cambodgiens, plus joyeux que les malheureux qui communistes vietnamiens, plus nombreux que les Laotiens, plus chinois que les Philippins et moins prudes que les Malaisiens. Et si t'es pas convaincu après ça, tu te tailles...

François Tourane

CONCOURS DES ORCHIDÉES DE L'ENTREPRISE B&J décroche la palme



Jean-Pierre Grzelczyk, sacré champion des P.M.E.

Le résultat du premier concours des Orchidées de l'entreprise, destiné à récompenser les PME françaises de Thaïlande les plus méritantes, a été annoncé le 12 janvier. C'est B&J, entreprise spécialisée dans le transport exceptionnel, qui a remporté l'Orchidée d'Or, assortie d'un prix de 50,000 bahts. Le deuxième prix est allé à The Relay Group, une PME "start-up" de conseil en sécurité informatique et l'Orchidée de Bronze au cabinet juridique Vovan et Associés. Le jury, présidé par Jean-Marie Pithon, président des Conseillers du Commerce Extérieur de Thaïlande, a par ailleurs décerné un prix spécial à Jean-Jacques Decroix, directeur général de la société F&R Jewelry Co, pour son expérience professionnelle personnelle. Dix-neuf PME installées dans le royaume avaient déposé un dossier de candidature pour ce concours, dans des domaines très divers, allant de la communication à l'import-export, en passant par le tourisme et l'informatique. Les candidats ont été jugés sur la présentation de leur dossier, l'originalité et les risques de leur projet, les hommes et les

méthodes de l'entreprise et son besoin de notoriété.

B&J, fondée en 1990 par l'énergique Jean-Pierre Grzelczyk, a reçu la récompense suprême en raison "de l'excellence de son dossier et de l'aventure exceptionnelle d'un individu parvenu à devenir en dix ans le leader de son marché en Thaïlande". The Relay Group, outsider quasi-inconnu du concours, a été primé pour sa réussite et "la conviction de ses entrepreneurs dans le développement de leur projet." Quant au cabinet Vovan et Associés, il est monté sur la troisième marche du podium grâce à "sa bonne pénétration du marché dans un secteur très concurrentiel et dominé par les Anglo-saxons".

Jean-Marie Pithon, également patron du groupe Dextra, s'est félicité du nombre important de PME ayant participé au concours et a promis que les Orchidées fleuriraient à nouveau l'an prochain. "Nous réfléchissons peut-être à la création de nouvelles catégories, car il est parfois difficile de comparer des entreprises qui évoluent dans des secteurs très différents", a-t-il expliqué.

Louis Cholon

Le luxe entre deux eaux

Le secteur du luxe a pris de plein fouet la crise économique et a encore du mal à s'en remettre. Si les grandes marques sortent la tête de l'eau, celles qui s'adressent à un public plus large font face à une forte concurrence. Et les droits de douane, toujours aussi hauts, n'arrangent rien.

Le secteur du luxe et des cosmétiques continue de souffrir de forts taux de droits de douanes imposés en 1997 par le gouvernement. Cette augmentation importante - 40% pour le cuir et 60% pour le prêt-à-porter - se répercute sur le prix de vente. La Thaïlande est ainsi devenue un marché très peu compétitif par rapport aux autres pays de la région. «Au-dessus de 30% de droits de douane, nous ne pouvons pas travailler. Le gouvernement explique cette hausse par un besoin supplémentaire en ressources budgétaires mais c'est un argument fallacieux, car ces tarifs entraînent une baisse significative du volume des produits importés», souligne un professionnel du secteur.

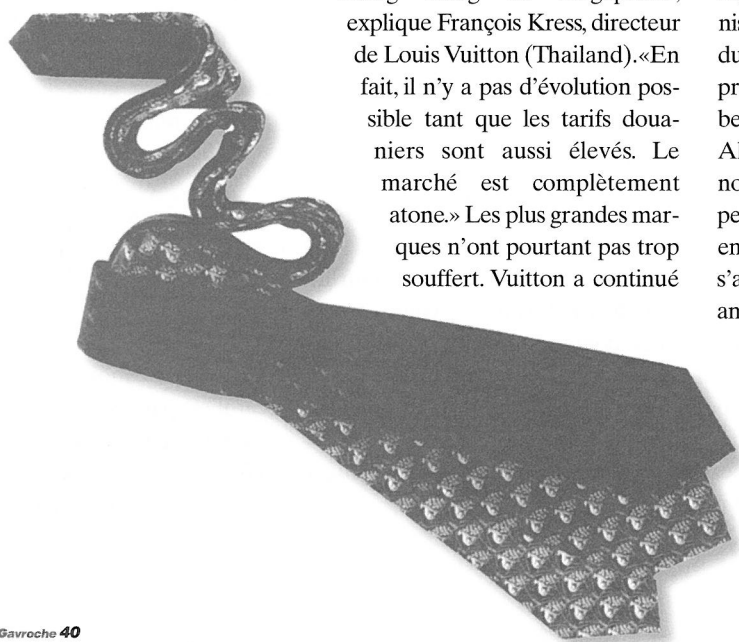
La perspective d'une baisse des tarifs douaniers semble encore lointaine. «Je ne pense pas que nous assistions à une baisse cette année», estime Eric Loubet, en charge des biens de consommation au PEE. «Dans nos rencontres bilatérales, nous évoquons le sujet avec le gouvernement mais on nous répond que le gouvernement applique les règles de l'OMC.»

Dans cet environnement, le marché du luxe mettra du temps avant de redémarrer. «Nous assistons à une fuite de clientèle importante vers Hong Kong ou Singapour», explique François Kress, directeur de Louis Vuitton (Thailand). «En fait, il n'y a pas d'évolution possible tant que les tarifs douaniers sont aussi élevés. Le marché est complètement atone.» Les plus grandes marques n'ont pourtant pas trop souffert. Vuitton a continué

d'enregistrer une croissance à deux chiffres de ses ventes. La clientèle très riche n'a semble-t-il pas été affectée par la crise ou la hausse des tarifs douaniers. Par contre, les marques intermédiaires ont connu un déclin. «Gucci a dû arrêter le prêt-à-porter l'année dernière. Leonard est moins connu et a souffert de la désaffection du public. Zenia ou Loewe ont aussi souffert, c'est un marché de niche», poursuit François Kress. Heureusement pour les grandes marques comme Vuitton ou Christian Dior, les Japonais se sont remis à voyager depuis le mois d'août dernier. «Soixante pour cent de notre clientèle non-thaïe est asiatique. Les Japonais dépensent durant leurs voyages, ils achètent à l'étranger. C'est moins cher pour eux qu'à Tokyo.»

Un observateur note toutefois que la crise a permis d'assainir le marché. «C'est un marché qui fonctionnait beaucoup sur des franchises souvent mal gérées. Les maris de la haute société avaient offert une franchise à leur femme pour qu'elle s'occupe. Désormais, les sièges ont repris en main les marques et, si on repart, ce sera sur des bases plus saines.»

Dans le secteur des cosmétiques également, le travail avec les distributeurs locaux peut s'avérer difficile. «Ici, les distributeurs ne savent pas planifier leurs ventes. Ils ont souvent du mal à suivre les plans marketing standards envoyés par les marques», explique Marie Somvang, directrice d'Aspara Consulting, qui organise une promotion de cosmétiques sur le pavillon français de la foire du BoI. D'après elle, la femme thaïlandaise continue d'acheter des produits de beauté. «Elle y consacre un gros budget, considérant sa beauté comme quelque chose d'essentiel», assure Marie Somvang. Alors, le plus difficile est de fidéliser une clientèle très volatile. Un nouveau produit bien présenté, avec une politique agressive de vente peut très vite s'imposer sur le marché. «La clientèle est très influençable et sensible à la publicité et à la mode», poursuit-elle. «Il faut s'adapter au marché et savoir se diversifier. Les grandes marques américaines ont réussi là où les françaises ont échoué. Elles ont su faire coller leur marketing à chacune des zones cibles. Les marques françaises comme Christian Dior ou Yves Saint Laurent perdent leur part de marché malgré leur savoir-faire et la notoriété que leur apporte la haute couture», conclut Marie Somvang.



Clémentine Brisset

La charade des réformes économiques



On se souvient des douze lois dont on a tant parlé au début de l'an dernier, qui ensemble devaient constituer la grande réforme dotant la Thaïlande d'une législation moderne et efficace pour encadrer ses affaires au 21ème siècle. Où en sommes-nous de cette tâche monumentale?

Si notre esprit cartésien nous dicte une décomposition de la charade législative en la matière, on peut diviser la réforme en cinq chapitres.

Mon premier: procédure et voies d'exécution des décisions de justice. C'est surtout là que le bât blesse: le justiciable n'obtiendra une solution équitable que s'il a les moyens de résister financièrement à un adversaire procédurier et peut faire exécuter toute décision rendue en sa faveur. On décompte à ce titre trois lois: la loi sur les recours judiciaires et les recouvrements financiers de faible importance, la loi sur les voies d'exécutions civiles et celle sur les saisies et l'exécution des hypothèques. Les deux premières ont modifié le Code de Procédure Civile Thaïlandais (CPCT) et ont été publiées à la Gazette Royale le 3 mai 1999. Les nouvelles règles de procédure simplifiée et rapide pour les affaires de faible importance édictées par l'amendement numéro 17 au CPCT sont applicables depuis le 1er septembre dernier. Vu l'engorgement dramatique des décisions non exécutées et la mission urgente confiée à la "Financial Sector Restructuring Authority" pour se débarrasser aux enchères de quelques milliards de bahts de biens saisis aux débiteurs, la loi modifiant les voies d'exécution pour les rendre plus rapides et plus efficaces a été, quant à elle, rendue applicable dès le premier jour suivant sa publication, le 4 mai. Quant à la loi sur les saisies et les hypothèques qui permet la saisie directe, sans passer par la procédure de vente aux enchères publiques des biens des débiteurs, et qui a suscité l'ire d'un grand nombre des politiciens affairistes, elle n'est pas encore applicable et pour cause.

Mon deuxième: la faillite, domaine laissé pour compte pendant plusieurs décennies, incompatible avec les exigences d'une économie saine. Deux nouvelles lois sont nées, celle du 9 avril 1999 sur la création de la Cour des faillites et la procédure applicable et celle du 10 avril 1999 ayant modifié

notamment la très récente loi du 9 avril 1998. Cette dernière était déjà censée constituer la grande réforme du droit de la faillite et avait été mise en suspension d'application jusqu'à ce que les chers taïcoons, hostiles à tout changement, s'entendent sur les modalités. La loi du 9 avril 1999 est venue débloquent la situation et l'ensemble est devenu applicable le 22 avril dernier. La Cour des Faillites, abritée dans un gratte-ciel dernier cri sur Sathorn Road, est bel et bien en fonction et a déjà eu à traiter 416 dossiers de faillite et 25 demandes de restructuration, toutes approuvées par la Cour.

Mon troisième: un ensemble de trois lois sur l'immobilier, domaine sacré où il s'agissait de faire rentrer les farangs pour combler les

LA COUR DES FAILLITES, ABRITÉE DANS UN GRATTE-CIEL DERNIER CRI SUR SATHORN ROAD, EST BEL ET BIEN EN FONCTION

trous financiers et relancer un marché prostré depuis 1997. Naturellement, on ne pouvait laisser entrer les cow-boys par la grande porte. On leur a donc seulement permis d'acquérir 1,600 mètres carrés pour y construire une maison à condition d'investir 40 millions de bahts - en devises - et là où le marché est vraiment malade - Bangkok et Pattaya. Les coûts du terrain et de la maison ne sont pas compris dans l'investissement. Cette sympathique loi du 10 mai 1999 modifiant le Code Foncier est en vigueur depuis le 19 mai 1999. Depuis, ces nouvelles dispositions fracassantes n'ont été utilisées que cinq fois, uniquement par des groupes financiers puissants et riches. Les autres continuent à utiliser des sociétés "bidons", dont les parts appartiennent à leur femme ou à leur bonne. La loi sur les Baux Industriels et Commerciaux permet désormais de conclure des baux de longue durée - 30 à 50 ans avec renouvellement de 50 ans - transférables, susceptibles d'être offerts en garantie aux prêteurs. La Loi sur les Appartements en

Copropriété fait passer de 40 à 49 % de la superficie résidentielle le quota réservé aux étrangers. Ces deux lois sont applicables depuis le 28 avril et le 1er juin 1999 respectivement.

Mon quatrième: trois lois dans le domaine de la concurrence et du contrôle des prix. La Loi sur l'Anti Dumping et les Subventions des Importations, une loi bien dans l'esprit de l'OMC, en vigueur depuis le 30 juin 1999, a institué le Comité d'Examen des Actes de Dumping du Marché et des Pratiques de Subventions des Marchandises d'Importation. Aucune affaire n'aurait encore été soumise à ce comité. Ensuite, la Loi sur la Concurrence Commerciale, en vigueur depuis le 21 avril 1999, est censée interdire et sanctionner les pratiques monopolistiques, les ententes et positions dominantes. Elle met en place pour cela un Comité de la Concurrence. Là encore, aucune demande ne semble lui avoir été remise jusqu'à présent. Enfin, la Loi sur le Prix des Marchandises et Services qui met en place un contrôle des prix et même des marges dans les domaines sensibles et à tendance spéculative est en vigueur depuis le 1er avril 1999.

Mon cinquième et dernier est composé d'une part de la Loi sur la Privatisation des Entreprises d'Etat, en vigueur depuis le 16 décembre dernier, laquelle n'édicte pas des privatisations mais crée seulement les véhicules juridiques nécessaires à la privatisation, et d'autre part la Loi sur les Affaires des Etrangers (Alien Business Act) applicable à partir du 4 mars prochain, loi largement commentée dans nos précédentes chroniques.

Mon tout, c'est cette chronique qui n'en finit plus. Vous avez dit? Il y en a une de trop? C'est vrai. On ne veut tout simplement pas parler de treize lois. Cela pourrait porter la poisse.

Chronique réalisée avec la collaboration du Cabinet Pollak & Co., avocats et conseils juridiques internationaux à Bangkok

Bangkok en stock



Dernière Minute

FOLIES MUSIQUE

Un dîner et un bal masqué auront lieu le 19 février de 19h30 à 1h du matin au Folies Cafe de l'Alliance Française. Envoyez la musique!

Informations et réservations au 678 41 00

Folies, 29 Sathorn Road.

DUILIO'S RISTOURNE

Le restaurant italien spécialiste de la pizza au feu de bois offre 15% de remise sur tous les plats et les boissons de midi à 14h30 et jusqu'au 28 février 50% de remise sur toutes les bouteilles de vin. Duilio's, 17 Sukhumvit Soi 49.

Tél/fax: 258 79 30

LES PERLES DE L'ASIE

Asialuxe Pearl Limited, spécialiste des bijoux en nacre et perles de Tahiti, offre à l'occasion de la Saint-Valentin plus de 60% de réduction sur ses prix du 9 au 14 février. 23ème étage, SSP Tower III, 88 Silom Rd. Tél: 634 18 99. Rendez-vous également du 1er au 4 mars à la foire aux bijoux et pierres précieuses au Queen Sirikit Convention Center.

SI TU VAS A RIO

Préparez vos plumes! Le traditionnel carnaval brésilien aura lieu le 3 mars à l'hôtel Sukhotai.

Renseignements auprès d'Aperecida, au: 287 41 53.

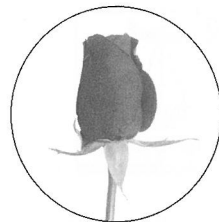
REMISE

10% offerts à nos lecteurs par le restaurant Cucina Bangkok, qui propose une cuisine internationale, steaks et fruits de mer. Ouvert de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 23h. 29/1 Sukhumvit 49. Tél: 662 60 15/6.

ERRATUM

Il manquait un chiffre au numéro de fax de Loy Nava (dîners-croisières) le mois dernier. Le voici en entier: 438 30 98

Roucoulez, pigeons



Résonnez trompettes, sonnez biftons: après Noël et en attendant Pâques, la fée Consommation lorgne une fois de plus sur les portefeuilles à l'occasion de la Saint-Valentin, afin de bénir de sa baguette magique en or 24 carats la tendre idylle des amoureux. En ce jour consacré du 14 février, que les tourtereaux veillent à ce que leur union ne prenne du plomb dans l'aile et évitent les noms d'oiseaux.

La coutume ne date pas d'hier: la Saint-Valentin découlerait des lupercales romaines, célébrées chaque année le 15 février en l'honneur de Lupercus, le dieu des troupeaux et des bergers. A cette occasion, une loterie était organisée: il s'agissait de tirer au sort les noms de jeunes filles et de jeunes hommes qui devaient vivre en couple pendant un an.

Au Moyen-Age, les Anglais semblent avoir repris cette coutume: les couples formés par le hasard s'entraînaient pendant toute la journée, voire toute l'année, à pratiquer l'amour courtois. Les amoureux devaient fabriquer eux-mêmes leurs cartes et composer leur déclaration d'amour. On appelait Valentin le cavalier que la damoiselle choisissait pour l'accompagner lors de ses sorties.

Le 14 février, les jeunes filles essayaient également de deviner comment serait leur futur mari en regardant les oiseaux: voyaient-elles un rouge-gorge, elles épouseraient un marin. Le moineau signifiait un mariage heureux avec un homme peu fortuné et le chardonneret annonçait un riche prétendant. La tradition gagna la cour de France au XVème siècle et se répandit progressivement dans toute l'Europe, aux Etats-Unis et au Canada pour



devenir la fête des amoureux que nous connaissons actuellement.

Entre autres, la Saint-Valentin à Bangkok:

- EVERGREEN LAUREL HOTEL:

dîner au son d'une romantique musique d'ambiance live. Rose de bienvenue pour Madame, verre de vin ou cocktail offert et un ballon pour envoyer vos voeux dans les cieux. 88 Sathorn Rd, Soi Pipat.

Tél: 266 99 88 ext. 2000.

- HÔTEL HILTON:

dîner aux chandelles au restaurant français cinq étoiles Ma Maison. Effets de maquillage gratuits.

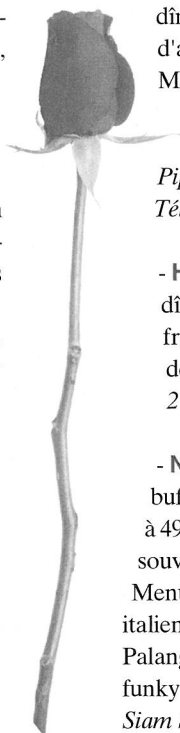
2 Wireless Rd. Tél: 253 01 23 ext. 8026.

- NOVOTEL SIAM SQUARE:

buffet déjeuner et dîner au Chisterra Cafe à 499 bahts ++ par personne. Rose et photo souvenir.

Menu dîner aux chandelles au restaurant italien Focazzia en présence du crooner Itti Palangkul puis nuit de slows et de rythmes funky au Concept CM2.

Siam Square Soi 6. Tél: 255 68 88.



Fête des francophiles



L'Association des Anciens Elèves de France a été créée il y a vingt-cinq ans par un petit groupe de Thaïlandais qui, tous, avaient étudié en France. L'AAEF compte aujourd'hui environ huit cents adhérents. "L'association vise à maintenir les relations avec la France et les Français ainsi bien sûr qu'entre les anciens étudiants, explique Truchai Sodsoon, membre du comité d'organisation. Elle offre un cadre pour se rencontrer et organiser des activités culturelles et sportives." Celles-ci sont souvent partagées avec les autres associations d'anciens élèves du Japon, des Etats-Unis... et les fonds récoltés lors des tournois de golf ou de tennis ou des rallyes sont reversés à des organisations caritatives.

L'AAEF était au départ subventionnée par l'ambassade de France, mais les réductions de budget ont coupé le robinet des crédits.

Outre le comité d'organisation, constitué d'une douzaine de personnes, qui se réunit tous les mois, l'association organise une fois par an une grande fête qui rassemble les anciens élèves ou stagiaires en France, les Français résidents et expatriés de Bangkok et les conjoints. "C'est une rencontre joviale instituée pour manger, boire et danser", précise khun Truchai. A cette occasion, un spectacle ou un débat a lieu, ainsi qu'une tombola.

Chaque année, depuis plus de vingt ans, la fête est organisée le 14 février. "A l'époque, se souvient Khun Truchai, la tradition de la Saint-Valentin n'était pas encore connue en Thaïlande." Elle aura lieu cette année au Royal Ballroom de l'hôtel Oriental à partir de 18h.

Pour tout renseignements, contacter Khun Athiyane au 236 04 00

Santé!

Durant tout le mois de février, l'hôtel Westin Banyan Tree organise une promotion sur les vins sud-africains. Dans les restaurants Rom Sai (cuisine internationale et asiatique) et Bai Yun (spécialités chinoises), dans le salon du hall d'entrée et au Compass Rose, au 59ème étage, venez savourer du pinot Bellingham de 1997, du Sauvignon blanc Chardonnay Bellingham de 1998 et du Merlot Millstream de 1996, au prix de 220 bahts ++ le verre et 1,100 bahts ++ la bouteille.

Par ailleurs, en prévision de la promotion du mois prochain, le Compass Rose Sky Lounge vous invite à déguster le 16 février de 18h30 à 19h30 deux vins rouges et un vin blanc italiens de 1998: du Fabiano Bardolio DOC, du Fabiano Valpolicella DOC et du Fabiano Pinot Grigio Del Veneto.

Pour informations et réservations, contacter le 679 12 00 (extension pour le Compass Rose: 1205).



La voix de la sagesse

Le Parlement des Enfants du Monde (CPW) vient de tenir sa seconde session à Bangkok. Quarante enfants représentant trente-deux pays ont débattu pendant deux jours, les 10 et 11 janvier, pour en arriver aux conclusions suivantes: il faut aider les enfants qui travaillent et qui devraient bénéficier d'une éducation, et fournir un toit aux enfants des rues. A cette occasion, de l'argent sera collecté et un fonds créé au nom du CPW. Parallèlement, les membres du Parlement des enfants établiront des rapports sur le niveau d'information au sujet de la drogue dans leur pays respectif, et signeront également une pétition en faveur des espaces verts, envoyée aux gouvernements et sou-tenu par une campagne de publicité internationale. De là à ce que les chefs d'états et de gouvernements, la larme à l'oeil en lisant la déclaration, se précipitent sur leur téléphone et se réconcilient avec le candidat vert de l'opposition pour, tous ensemble, créer un monde meilleur... Les BD de science-fiction devraient être interdites à l'âge des membres du CPW. A propos d'âge, le délégué français n'était pas présent. Motif invoqué? Le jeune garçon n'a que treize ans et son papa et sa maman ne voulaient pas le laisser partir seul si loin!

Concrètement

En attendant que les enfants bien nourris du CPW sauvent leurs congénères en difficulté, vous pouvez toujours aider personnellement des jeunes en faisant une donation à la fondation Duang Prateep. 1,500 bahts suffiront à offrir une place dans un jardin d'enfant ou en primaire pour toute une année, 4,500 bahts permettront d'envoyer un enfant au lycée, 5,000 bahts aideront des jeunes gens sourds.

Duang Prateep Foundation, Thai Farmers Bank, Klong Toey Branch. Compte bancaire: 017-2-29080-9. Vous pouvez aussi vous renseigner auprès de Prateep Ungsongtham Hata, du Novotel Lotus, au: 249 35 53 ou 249 88 42. E-mail: dpf@internet.ksc.net.th

Cuba libre? Mojito!



Les couleurs, la musique, les épicés, toute la chaleur de Cuba s'est concentrée à Bangkok en un lieu unique appelé à devenir le rendez-vous habituel de tous les Latinos de la Cité des Anges. Car

La Havana a su capter tout le feu de la vraie culture cubaine, "celle de la salsa, des ambiances et de la foule, loin des bars esthétisants qui s'ouvrent tous les jours", expliquent Rico et Sean, les managers, respectivement portoricain et franco-américain.

Au premier étage du restaurant a ouvert récemment un bar-piste de danse afin que les amateurs de pure salsa sachent enfin où passer leurs soirées. **La Havana** se fait fort d'offrir le choix le plus large de Bangkok de cette musique forte et sensuelle venue de Cuba, de Panama, de Colombie... tout en bannissant les Ricky Martin et autre Jennifer Lopez, mais en élargissant en fin de soirée à la techno, au rap et au reggae latinos, "toujours authentiques, provenant des DJ portoricains de New York", insistent en chœur Rico et Sean, que même les clients les plus récents

appellent par leur prénom. A ceux qui n'oseraient se lancer sur la piste pour se mesurer aux pros du déhanchement foudroyant, **La Havana** propose des cours de danse gratuits (téléphoner avant).

La cuisine est au diapason du reste: la carte de **La Havana** n'est pas seulement influencée par ce que l'on mange là-bas, par-delà les mers: les plats à déguster à **La Havana** de Bangkok se trouvent aussi à la Havane de Cuba! Et pour terminer le repas juste avant d'aller se défouler en dansant, quatre cigares provenant de Cuba, de République dominicaine, du Honduras et de Jamaïque vous rappelleront les saveurs de l'Amérique latine.

Tous les jours de 17h30 à 19h30, le musicien portoricain Felix "El Jibaro" Silva accompagnera l'happy hour en chantant et jouant de la guitare acoustique. Profitez-en pour venir goûter le "mojito", cocktail national de Cuba et spécialité de la maison.

6/5/6 Soi Sukhumvit 22,
Klongtoey, Bangkok 10110.

Tél: 204 11 66. Website:

www.geocities.com/havanabkk/

Ouvert à partir de 11h. Dernière commande en cuisine à 23h, premier étage ouvert jusqu'à plus soif..



Michel Calvet, directeur de Thaijet, et Paveena Hongsakul, ministre de Tourisme, le 10 janvier dernier, lors de la remise du diplôme attestant de la certification ISO 9002 de l'agence de voyages.

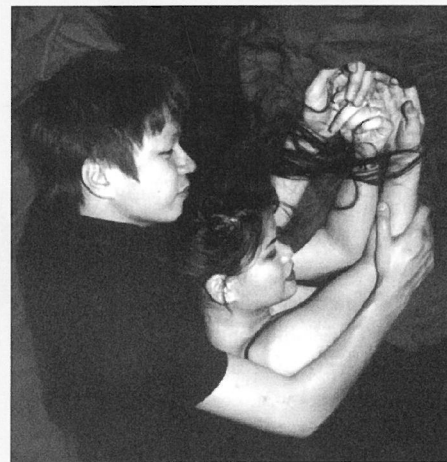
Boum au CM2

Le Boom Room est la dernière innovation du Concept CM2. Situé au rez-de-chaussée du Novotel Siam Square, le Boom Room propose le must en éclairages et son. Trance, jungle, acid, beat... toute la world music venue d'Europe et des Etats-Unis... Osez la différence!

Siam Square Soi 6, Bangkok 10330.

Tél: 255 68 88 ext. 2702-5

Sur la route



L'amour et les relations souvent torturées qui en résultent sont au centre de White Road Blues, un spectacle de danse contemporaine présenté par The Company of Performing Artists. La trame suit le parcours émotionnel d'un couple qui passera par des périodes de vide et d'accomplissement avant de trouver son destin.

White Road Blues, au Bangkok Playhouse, mise en scène de May Yimsai. Les samedis 19 et 26 février à 20h et les dimanches 20 et 27 février à 14h30. Prix des places de 200 à 1,500 bahts.

FUMÉE SACRÉE!

By John Lindgren

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU
SAVOIR SUR LE CIGARE



"Si je ne peux pas
FUMER au paradis,
alors je n'irai
pas."

- Mark Twain

A la lumière des récentes études de la Maison Blanche, le père de la psychiatrie moderne, le Dr Sigmund Freud, aurait bien pu se tromper en affirmant que parfois "un cigare n'est qu'un cigare".

Car, voyez-vous, comparé au taux de nicotine et d'acidité du tabac à cigarette, celui des cigares est bien moindre. Contrairement aux cigarettes qui contiennent des produits chimiques, les bons cigares sont faits à 100% de tabac. Et pendant le processus de fermentation du tabac à cigare, les transformations chimiques produisent une perte de nicotine. Evidemment, je ne le savais pas moi-même au début. Seul m'importait ce goût agréable, léger, pur et frais du cigare.

La règle d'or du fumeur de cigares est la modération. La saveur de la fumée ne peut être appréciée qu'en bouche et en aucun cas inspirée dans les poumons: sa robustesse en rend l'inhalation pénible. Ceux qui malencontreusement avalent la fumée en éprouvent souvent des vertiges. Par conséquent, si vous suivez la règle, de toute évidence, les fragiles tissus pulmonaires resteront très peu exposés aux dangers du tabac.

Pour finir, je voudrais avoir le privilège de vous ramener au temps où cette merveille fut découverte. Depuis ce temps, comme le dit le Roi Edouard VII lors de son dîner d'intronisation en adressant à l'Angleterre le message que le cigare était de nouveau autorisé: "*messieurs, vous pouvez fumer*".
Appréciez donc.

John
J. Cortés
High Class
Cigars

CLASSIC CIGARS Co., Ltd.
Gaysorn Plaza, 1er étage, Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 656 12 36-7 / 656 11 49. ext. 220 / Fax: 656 12 37

Les trois mondes de l'antiquité



Durant le second semestre 1999, deux magasins d'antiquités du nom de Triphum (prononcer traïpom) ont ouvert. Ce mot, venu de l'Hindi, symbolise les trois mondes du Paradis, de la Terre et des Enfers, et selon le propriétaire des boutiques, "Triphum" représente un concept et un son familiers en Asie du Sud-est.

Le magasin de Gaysorn Plaza propose essentiellement trois genres d'antiquités: tout d'abord, des sculptures de Bouddha khmères, birmanes, thaïlandaises, ces dernières datant des périodes Ayuthaya (XVIIème-XVIIIème) et Bangkok (XIXème et XXème), ainsi que de style Chan ou Mandalay, ou encore de petites sculptures de Bouddha laotiennes en bois, charmantes par leur côté "primitif", comme les décrit le manager de la boutique.

Triphum compte également parmi ses produits des sculptures sur bois du royaume et de Birmanie. La reproduction de cabinets d'écriture ("phrabot") est la troisième spécialité de la maison. L'utilisation de ces armoires, destinées jadis à abriter les textes que les moines possédaient ou données aux temples en offrandes, remonte au moins au XVème siècle et on ne les trouve plus guère de nos jours que dans les musées. C'est là que Triphum trouve les modèles de ses reproductions, délicatement effectuées en respectant les méthodes traditionnelles, ce dont le manager s'avoue très fier. Les portes des phrabots s'ornent souvent de motifs picturaux. Parmi ceux-ci, les plus populaires sont les anges gardiens, les dix vies de Bouddha et le monde des dieux et démons.

Vous pourrez également trouver des articles de décoration d'intérieur.

Dans la boutique de Sukhumvit, les grandes sculptures de Bouddha et les empreintes de son pied constituent la majeure partie des pièces. Toutes proviennent de collections privées.

-19 Soi Sukhumvit 16. Tél: 663 82 00/1 Fax: 663 8202

Ouvert tous les jours de 10h à 19h sauf le lundi.

-Gaysorn Plaza, Room 26-29/2, 2ème étage.

Tél: 656 11 49 ext. 327 Fax: 656 17 95.

Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

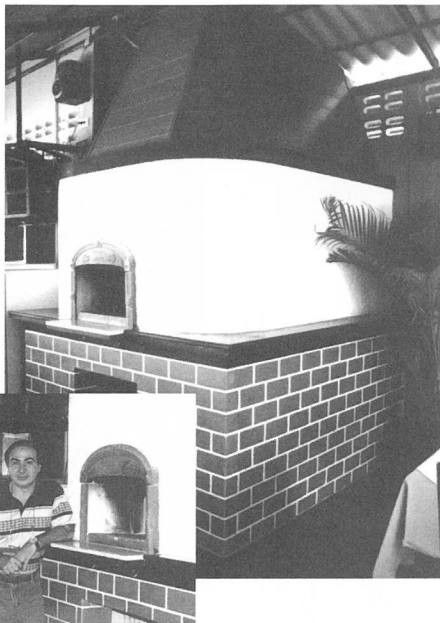
Duilio's

Ce soir, on vous met le feu de bois

Il y a quatre mois ouvrait à Bangkok un restaurant italien du nom de Duilio's, spécialiste de la pizza cuite au feu de bois. Ça vous rappelle quelque chose? Normal, Duilio, le propriétaire, Italien bon teint au français irréprochable, et ses pizzas sont déjà bien connus des habitants et habitués de Pattaya. Le concept - servir une cuisine "comme la mamma le fait chez elle" - est le même dans les deux établissements: la cuisine y est authentiquement italienne, préparée avec soin et attention.

Installé au Soi 49 de Sukhumvit, le Duilio's de Bangkok vous propose de déjeuner ou de dîner sous les pales des ventilateurs de la terrasse couverte ou bien, plus au frais, dans les deux salles intérieures. Duilio promet à ceux qui connaissent le restaurant de Pattaya la même ambiance chaleureuse, le même service souriant et surtout les mêmes mets délicats - la carte en compte plus de cent vingt. "Les prix sont extrêmement compétitifs, souligne le propriétaire, puisqu'ils sont identiques à ceux de Pattaya. Le rapport qualité-prix est exceptionnel."

Et en effet, la carte offre un éventail de trente-trois pizzas, dont la plupart comprises entre 120 et 200 bahts pour la taille standard, plus ou moins quarante bahts pour une por-



tion plus importante ou réduite. Le soir, toutes sont cuites au feu de bois dans le four expressément importé d'Italie installé sur la terrasse. Pâtes évidemment, mais aussi salades, viandes, fruits de mer et cuisine thaïe sont également à essayer!

Une petite boutique délicatessen vous permettra d'emporter chez vous fromages, olives, salami... en provenance directe de la Botte de l'Europe.

Duilio's livre aussi ses plats à domicile sur Sukhumvit.

Tous les jours de midi à 14h30, 15% de réduction sont offerts à tous sur les plats et les boissons. Douze menus sont proposés.

Jusqu'au 28 février, une remise de 50% est également faite sur toutes les bouteilles de vin commandées pendant un repas.

DUILIO'S À BANGKOK:

17, Soi Sukhumvit 49. Tél/fax: 258 79 30

Ouvert tous les jours de midi à 14h30 et de 18h à minuit.

A PATTAYA:

192, Soi Foodland, Central Rd.

Tél: (038) 42 71 54

E-mail: duilio@loxinfo.co.th

Website: <http://hophop.com/duilio>

PAPARAZZI

Le nouveau chef sous les projecteurs

Le chef du Paparazzi vient de changer: c'est désormais Massimo Rossi qui est aux commandes des cuisines du restaurant italien.

Le menu reste bien sûr le même dans les grandes lignes, mais le nouveau chef promet d'apporter tout son savoir-faire. Massimo insiste: "avec les mêmes ingrédients mais deux personnalités différentes aux fourneaux, un même plat n'aura jamais un goût identique."

Les formules à succès restent toujours valables: le petit-déjeuner, le set déjeuner business, le menu spécial, la promotion des quatre derniers jours du mois pour-une-pizza-et-une-bière-commandées-la-même-chose-vous-est-offerte, ainsi que la promotion du lundi, différente chaque semaine.

Château de Bangkok, 29 Soi Ruam Rudee, Ploenchit Rd. Tél: 651 44 00



EN BREF

LIVRE DE RECETTES

Un livre de recettes thaïlandaises, basé sur les cours de cuisine du chef Tummanoon Punchun qui se tiennent chaque week-end au restaurant du **Boathouse** de Phuket, vient de paraître.

"The Boathouse cookbook", 500 bahts.

The Boathouse, Kata Beach, Phuket 83100.

TÉL: (076) 33 00 15. Fax: 33 05 61.

E-MAIL: bhipr@loxinfo.co.th

WEBSITE:

www.theboathousephuket.com

COUCHANT A SAMUI

Admirez le plus beau des couchers de soleil au restaurant **Big John Seafood**, où vous dégusterez des fruits de mer frais ainsi que des mets thaïs, chinois et internationaux à prix très raisonnables. Ouvert tous les jours de 7h à 23h. Piano-bar à partir de 19h.

International Bungalows et Big John Seafood Restaurant, Tang Yang Beach, Koh Samui 84140.

Tél (077) 42 31 86, fax: (077) 42 31 76

FRANCE DESIGN - Le Fleuriste

ANNE-FRANCE PELLEGRIN

TROPHÉE D'OR SAVOIR-FAIRE, FINALISTE COUPE DE FRANCE 1997

LE 14 FÉVRIER C'EST LA ST VALENTIN, DITES-LE AVEC DES FLEURS !!!




- ♥ Nouvelle collection déco
- ♥ Catalogue entreprise
- ♥ Ouvert 7 jours sur 7
(dimanche de 9h à 12h)
- ♥ Transmission à l'étranger
- ♥ Service livraison à domicile sur
simple appel.
- ♥ Centre de formation



Q.House Convent, (face à l'entrée du B.N.H) 38 Convent Road, Silom Bangkok 10500
Tél: 237 98 58-9 Portable: 01 647 13 27 Fax: 237 98 59 E-mail: flower@loxinfo.co.th

SERGE VOUS
PROPOSE
SA CUISINE
DU MARCHÉ
SELON ARRIVAGE
&
SES SPÉCIALITÉS

CB
Acceptée



Le Bouchon
RESTAURANT & PUB

- * Salade de pleurottes aux foies de volailles
- * Raviolis de St Jacques
- * Lotte au safran
- * Rognons de veau Madère
- * Jarret d'agneau façon Bouchon

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

LA HAYANA

RESTAURANT CUBAIN & SALSA CLUB

SPÉCIALISTES DU
"MOJITO"

La meilleure Salsa cubaine
de Bangkok

Cigares cubains

6/5/6 SOI SUKHUMVIT 22, KLONGTOEY, BANGKOK 10110
TÉL: 204 11 66 OUVERT DE 11H DU MATIN À TARD DANS LA NUIT

soi 22
Parking
Sukhumvit

CAFE DE PARIS

Plaza Arcade, Patpong II, Bangkok,
(entre Foodland et le French Kiss) Tél: 237 27 76

POUR RENCONTRER UN VISAGE FAMILIER ET
ENTENDRE PARLER FRANÇAIS !

Le vrai rendez-vous des francophones

“Profitez de notre terrasse et admirez
le grand spectacle de PATPONG”

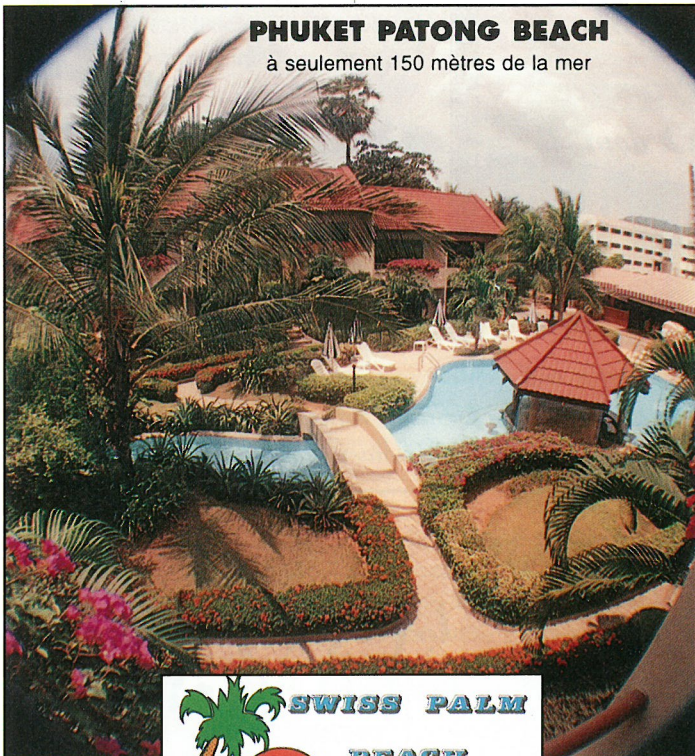
|| TOUS LES VENDREDIS: BOUILLABAISSE
TOUS LES SAMEDIS: CASSOULET TOULOUSAIN

For Taxi: รับอาหาร คาเฟ่ เดอ ปารีส ถนนพหลโยธิน 2 ดิคทารา ซีส
Le Chef Jean-Charles (Charly) est à votre entière disposition



PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone,
cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

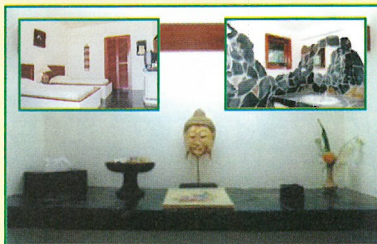
Fax: (076) 342 098

Laurent & D.J Paradise Tour,
Ont le plaisir de vous annoncer la réouverture de...

Papillon Resort ***

Au nord de la plage de Chaweng, profitez de la vue merveilleuse et du calme dans ce
sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française

Restaurant
Bar



Dive
Center

20 Bungalows décorés dans le style Lana-Thai, avec air-conditionné, eau chaude, minibar,
T.V satellite & chaîne video intérieure, room service, laundry service, terrasse privée.

Chaweng Beach Road - 84320 Koh Samui - Thailand

Tel: / Fax: 66 (77) 231 169 - e-mail: djaparadi@samart.co.th

GET INTO A.....

MOODIE'S

...MOOD.

LIVE LATINO JAZZ
BBQ

MUSIC FROM THE
60'S, 70'S AND 80'S

MOODIE'S

PUB AND GRILL

GOLD PLAZA

OPPOSITE

THE BANGKOK BANK

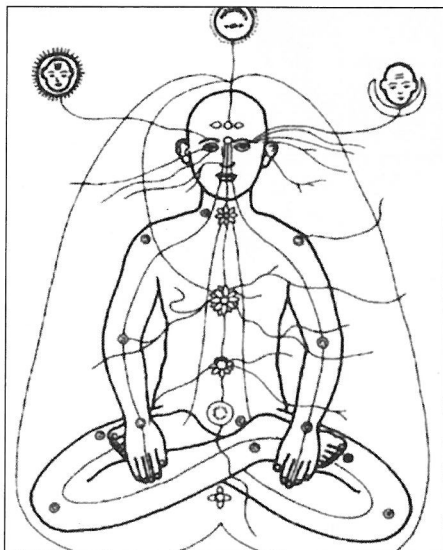
200 YEARS RD

PATONG

Samui centre de vibration cosmique

Pour beaucoup, jeunes ou retraités, se maintenir en pleine santé est devenu une préoccupation essentielle et l'île de Koh Samui une "destination santé" privilégiée et une clientèle de plus en plus nombreuse vient profiter de la fontaine de jouvence locale. "Relaxez-vous, régénérez-vous" est le slogan à l'affiche des établissements qui fleurissent de tous côtés, offrant soins de beauté, massages, sauna et autres cures destinées à embellir le corps, mais aussi l'esprit.

Le terme "thai massage" est chargé de connotations et Samui a aussi ses salons dans lesquels les services peuvent aller au-delà de la thérapie, mais le massage traditionnel est un art très ancien, sans doute en provenance d'Inde et introduit vers 200 av. J.-C. A sa base, on trouve une croyance en une multitude de lignes d'énergie reliées à dix points centraux



De même la réflexologie n'est pas un simple massage du pied, mais une technique de pressions sur des zones bien particulières de la plante du pied qui causent une action réflexe - d'où le nom - sur une autre partie du corps. Une tendance très nette s'affirme dans la recherche du moi profond et de la paix intérieure. De multiples techniques sont proposées sur l'île, yoga, méditation, réflexologie, reiki, jeûne, et ces centres rencontrent un succès croissant. Hédonisme ou spiritualité?

Selon Mel H., directeur d'Health Oasis, beaucoup de visiteurs ont changé radicalement après un séjour à Koh Samui et ont été amenés à une réflexion intérieure et un réajustement de leur style de vie. Pour lui, c'est plus qu'une simple coïncidence. Il y aurait un vortex d'énergie électromagnétique ou de vibration cosmique dans les parages. Le centre de ce vortex est situé dans le golfe de Thaïlande, entre Koh Samui et la côte cambodgienne. A exactement 400 km au nord-est de l'île. Mel H. signale au passage qu'Angkor Wat et Koh Samui sont équidistants de ce centre... De plus, en se penchant sur des cartes maritimes, on peut observer que Koh Samui



est l'unique endroit au monde avec zéro degré d'inclinaison magnétique, zéro degré de force verticale et la plus grande force horizontale... Ce serait cette énergie cosmique unique qui affecterait profondément la vie des gens...

Toujours selon Mel, il n'y aurait que deux endroits au monde où toutes nos énergies se rassemblent et s'expriment harmonieusement, différents pour chaque individu. Astrologiquement parlant, ce serait les endroits où toutes vos planètes sont plus ou moins alignées. L'un des lieux magiques du directeur d'Health Oasis est évidemment Koh Samui!

LA SÉLECTION SANTÉDE GAVROCHE:

Axolotl Village: tél 420 017

Aurelia's Garden Spa: tél 230 500

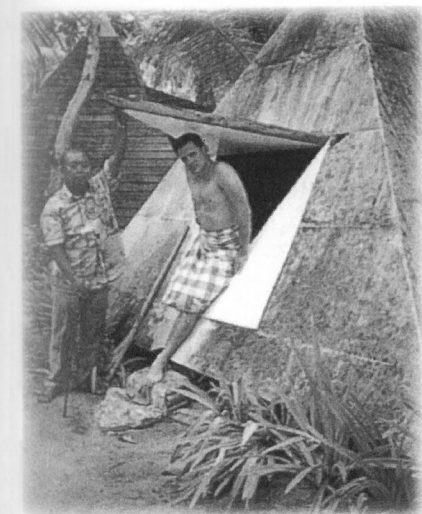
Bodycare: tél 422 419

Health Oasis: tél 420 124

Tamarind Spring: tél 424 436

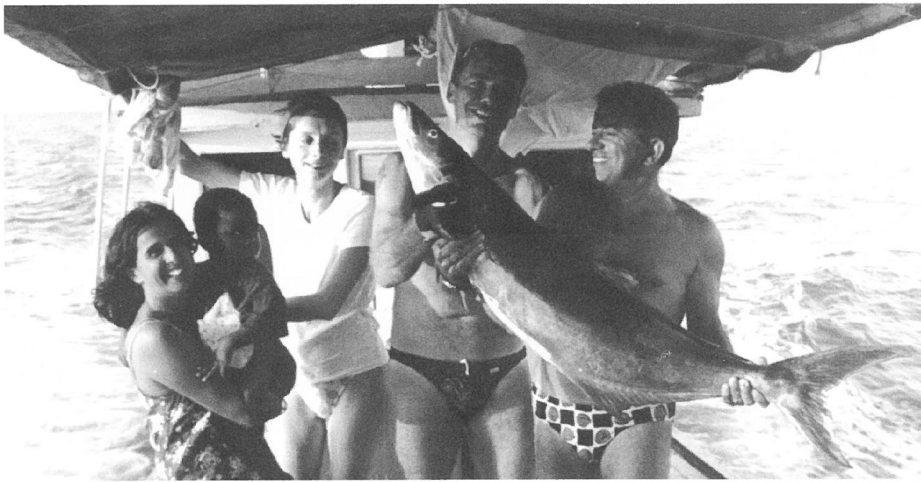
Sans oublier **Java** (tél 234 132) et **Disha** (tél: 23 63 98), deux spécialistes du massage suédois dont la réputation n'est plus à faire, qui travaillent désormais à domicile pour une clientèle particulière très fidèle.

Si vous désirez aller plus loin dans la méditation et le jeûne, certains temples vous accueillent. Le plus connu dans la région est Suan Mokh Temple au nord de Surat qui propose des cours de méditation et des retraites pouvant aller jusqu'à 10 jours. Le Wat Tham Kao à Koh Pha Ngan a aussi ses adeptes.



du corps humain qui reçoivent l'énergie cosmique et la redistribuent dans tout le système. Les masseurs réputés se mettent dans un état proche de la méditation avant de commencer leur travail.

Gros poisson ou gros bobard ?



La polémique fait rage autour de la mort à Koh Phangan d'un touriste allemand le 4 janvier dernier. Le Bangkok Post a publié l'information en première page: Stephan Olaf Kahl, parti nager à environ 100 mètres du rivage, a succombé à ses blessures, deux profondes morsures (?), l'une au mollet de 15 cm qui a coupé la veine, l'autre étant une entaille de 10 cm au poignet. Il a eu le temps de crier et d'être secouru, mais ayant perdu trop de sang, il est décédé peu après. "Si c'était un requin", disent les autorités, "les tissus seraient plus endommagés"... "Pas sûr", réplique le président de Koh Pha Ngan Tourism Club, "c'est peut-être un requin de moins de 20 kg. Les eaux étaient troubles, il a

pû s'égarer..."

Les pêcheurs locaux parlent de "plaa moh talee" (loche), espèce de gros mériou qui vit dans les grottes comme me l'a gentiment expliqué Stef, plongeur professionnel.

A priori pas dangereux mais le cas se serait déjà produit il y a vingt ans... Les écoles de plongée se sont élevées contre l'article du Bangkok Post, redoutant un impact désastreux sur leur industrie. "En 17 ans d'expérience", explique Cesare Benelli, managing director de Samui International Diving School, je n'ai jamais rien entendu de pareil... Il n'y a même aucune preuve qu'il s'agisse d'une créature marine."

Alors, on se perd en conjectures... Mais ne vous inquiétez pas, les gros poissons, nos pêcheurs émérites vont tous les attraper!

L'île de la paix verte

Le projet Eco-Samui a maintenant un an d'existence. Le bilan est très positif, même s'il reste beaucoup de travail en perspective. Les objectifs principaux ont été l'éducation et la coopération entre les commerçants locaux, les résidents et le gouvernement. En 1999, les principales réalisations ont été:

-Le "Green Day": 490 volontaires, touristes, résidents et Thaïs, ont participé au nettoyage des routes.

-"Humpty Dumpty", projet destiné à nettoyer des décharges sauvages qui fleurissaient un peu partout et enlaidissaient le paysage.

-"Helping hand": le Tesoban a apporté sa contribution et vingt membres de son équipe pour nettoyer une fois par semaine des

"points chauds".

- "Adopt a road". Chaque sponsor adopte trois kilomètres de route et est responsable de son nettoyage.

- "Monkey see, monkey do", des panneaux publicitaires postés le long des routes ont pour but d'éveiller les consciences.

- "Good neighbour", des containers en coco, écolos et bon marché, sont mis à disposition des résidents dans des zones où les ordures ne sont pas collectées régulièrement.

Il est clair que le futur de Samui est l'affaire de tous et qu'ensemble nous pouvons créer la différence, afin que notre île reste longtemps un petit paradis.

FUREUR DE LIRE

Pour tous les dévoreurs de bouquins de Koh Samui, la vie est une quête perpétuelle à la recherche d'ouvrages à effeuiller. Alors, quelques adresses:

La Librairie française à Bophut a toujours une bonne sélection.

Le Bookshop de Nathon a un grand rayonnage de livres français, mais ne renouvelle pas souvent son stock.

Les autres bookshops sont très majoritairement fournis en ouvrages en allemand et en anglais.

Il existe heureusement aussi quelques endroits francophones tenus par des amoureux de la lecture qui ont constitué au fil des ans de bonnes bibliothèques, fonctionnant avec un système de prêt: **Exotica** et **Le Bateau** en particulier, à Bophut. Sinon, il vous reste à faire périodiquement le tour de tous les resorts et bungalows pour rafler tout ce qui traîne.

On aimerait bien une petite Alliance Française...

POUR ÉCRIRE UN MOT

Si comme les loups vous hurlez à la lune, rendez-vous à Kho Pha Ngan en toute tranquillité le 20 février. La fête se passe sur la plage d'Haad Rin et les bateaux vous emmènent à partir de Maenam, Bophut et Big Buddha.

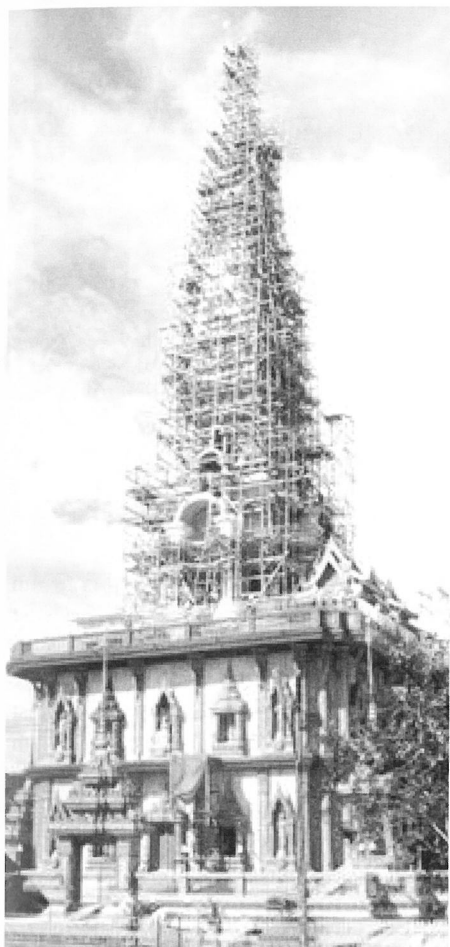
RECTIFICATIF

Une erreur s'est glissée dans l'adresse électronique de Christian Spreng le traducteur, le mois dernier. On recommence.
Email: zedchris1@yahoo.fr

L'île aux trésors

Par FRANK COUTURE

La fête au Wat Chalong

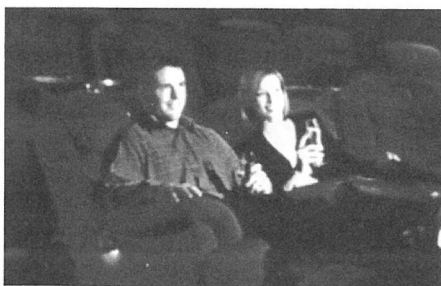


C'est la fête tous les soirs au Wat Chalong, du 4 au 10 février. Fête religieuse et populaire, on y retrouve l'atmosphère des kermesses et fêtes foraines de nos jeunes années, auto-tamponneuses et barbapapa compris. Allez-y faire un tour, ça vous donnera l'occasion d'admirer le nouveau chédi Prathat en construction, qui deviendra, une fois terminé, l'un des endroits le plus visités de l'île par les croyants et les touristes, et pour cause: une partie de l'os frontal du Bouddha y sera déposée. L'os en question vient d'un temple du Sri Lanka - pour ceux qui se demandent comment il est arrivé jusqu'à Phuket. Le nouveau chédi, d'un coût total de 60 millions de bahts, culminera sur la plaine de Chalong à 64 mètres, pour dix mètres de large. Trois étages seront ouverts aux visiteurs et la pointe du bâtiment sera en or massif, d'une valeur de 999,999 bahts et 99 satangs. L'architecture du chédi est un mélange des quatre styles principaux du pays, le Prathat Chaiya (sud), le Prathat Panom (Isan), celui du Palais Royal (centre) et le Chatra et Chedi (nord). Outre l'os du front en question, vous pourrez y contempler des fresques murales retraçant la vie du Bouddha et jouirez d'une superbe vue sur les environs.

C'est pas du cinéma!

On n'y croyait plus. Et pourtant il semble que le rêve du résident moderne de Phuket soit en passe de se réaliser. On avait pourtant presque tout pour être heureux: un aéroport international, un service internet, des routes bitumées, des hypermarchés, des boulangeries à tous les coins de rue et même, dernièrement, un magasin de disques avec plus de 50,000 références. Seulement voilà, toujours pas de cinéma digne de ce nom, avec des sièges confortables, un son THX à vous décoller du dit-siège, un porte-sachet de pop-corn à droite, un porte-Coca-Cola à gauche, une climatisation qui marche et, bien sûr, le tout en anglais, c'est-à-dire en V.O, puisque faut tout de même pas trop rêver,

c'est pas demain la veille qu'on verra un film en français au cinoche du coin. Et bien le résident moderne est en passe d'être comblé, puisque le groupe anglais Tesco planifie la construction du cinoche de nos rêves à côté de son hypermarché Lotus. Thank you my friends!

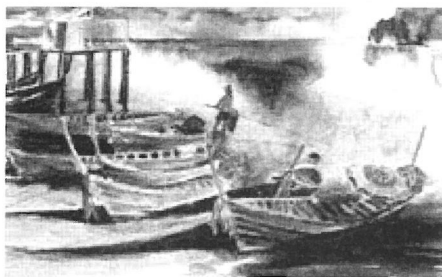


Oiseaux de nuit

Relancer la machine, voilà le mot d'ordre du Safari Pub & Disco situé sur la colline entre Karon et Patong. Haut lieu de la vie nocturne de Phuket ces dernières années, le Safari traverse un passage à vide depuis presque un an maintenant. Afin de reconquérir sa clientèle, le Safari innove avec un spectacle cabaret, des numéros acrobatiques, un nouveau bar et surtout l'annonce d'un service de bus gratuit depuis Patong, Kata et Karon, qui permettra aux nombreux touristes de s'y rendre plus facilement. Avec ses jardins attenants, ses cascades d'eau et sa décoration exceptionnelle, le Safari mérite vraiment de redevenir ce qu'il était, à savoir l'un des meilleurs endroits de l'île pour passer un samedi soir (ou un dimanche soir, ou même un lundi soir d'ailleurs).

De l'autre côté de l'île, à Phuket-ville, c'est le Be Bop qui vient d'ouvrir officiellement et en fanfare le 15 janvier. Le style jazzy qui y était de mise depuis le "soft opening" a été mis un peu de côté et remplacé par une musique plus "dansante" et surtout plus forte en décibels. A juger par la foule qui s'y est amassée le soir du "grand opening", le nouveau concept semble plaire. A suivre...

Belles aquarelles



A la galerie du Boathouse de Kata, jusqu'au 29 février, venez admirer les aquarelles de Cheryl Beck, une artiste qui s'intéresse aux paysages de Phuket et de sa région.

Une autre exposition d'aquarelles, intitulée "une artiste thaïe à Luang Prabang" aura lieu au Royal Meridien Phuket Yacht Club du 5 au 11 février. Cette exposition sera également consacrée aux photographies du Laos faites par le Français André Lurde.



CHIENS ECRASES, LA SUITE

Bonne nouvelle pour nos amies les roues, pas moins de 69 chiens se sont fait écraser cette semaine à Phuket. Ils formeraient, si on les mettait bout à bout, un boudin qui irait de la gare des bus au temple de Ko-Siré.

LUNDI MATIN, les deux premiers de cette liste funeste traversaient en regardant à droite d'abord, krak, un minibus, encore lui, qui venait de la gauche, eh oui, ils n'ont pas fait gaffe; lundi midi, en plein soleil, une chienne, suivie de neuf chiens l'un derrière l'autre, certains essayant de passer devant, krak, un minibus qui faisait la course tout seul depuis Krabi. Il reste deux chiens, dont un sans la tête (le dernier) et un sans la queue (le premier). La petite chienne n'a rien eu.

LUNDI SOIR, au rond-point de Chalong, trois chiens tentent de traverser en sortant du poste de police; un touk-touk surchargé, dix-sept touristes, deux guides, krak, déséquilibré, arrive un camion de calmar à l'hévéa; il ne reste rien des pauvres petits chiens, nul même ne se soucie de leur sort.

MARDI, un tout petit cabot s'est pris dans les rayons, non pas du soleil mais d'un cycliste malheureux, déjà recordman du vol plongé sans les dents, version saut de l'ange, sans gravité, c'est le cas de le dire. Conduit en ambulance à l'hôpital, pas le plus proche mais presque, sa chambre est au 206 au 2ème étage et au 309 au 3ème.

MERCREDI, deux chiens, qu'on venait à peine de toiletter, se sont fait littéralement é-cra-bou-iller par un gros camion d'huile de palme de cocotier, penché dans un virage, ils se sont pris le tronc d'un bananier à sucre qui dépassait.

JEUDI, c'est encore trois travestis sur une suzukiki qui se sont mis un berger allemand littéralement et à bout portant, pratiquement sans élan, il a eu de la chance. Ils ont dérapé sur une buse d'éléphant, a expliqué le (la) rescapé(e) dans un dernier, le meilleur, souffle.

JEUDI, 10 heures du matin, tout semblait calme. Kiki sort se promener sans raison spéciale en plus, krak un éléphant carrément qui venait sur la gauche. Aplati le kiki, on dirait qu'il a sept oreilles. Le pachyderme, pachyderme que ça, désolé bien entendu. Ils n'ont pas enterré le chien dans le cimetière des éléphants.

Il devait sentir sa fin prochaine: un jeune chien s'est jeté sous les roues d'un gros bus tout rouge, amoureux d'une chienne plus riche que lui et rejeté par le père; la pauvre

chienne qui refuse de s'alimenter et le prétendant imposé par la famille, un riche chinois de Phuket.

VENDREDI, bonne journée, neuf chiens rétamés par une limousine non-immatriculée, ils

ont eu de la chance! Pas de chance par contre pour un adorable caniche rose à rayures jaunes, il s'est pris un camion de peinture lâché sans freins dans la descente de Khao Rang.

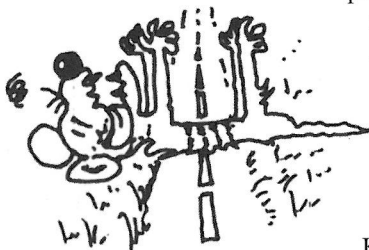
Kiki travaillait depuis trois ans à la douane, il est mort d'une overdose alors qu'il fouillait la chienne d'un trafiquant bien protégé dans les milieux autorisés. Les obsèques seront filmées dimanche à l'aube.

Deux chiens-policiers poursuivaient deux chiens-voleurs, les chiens-voleurs se sont séparés, les chiens-policiers ont foncé tout droit. Schplaff!

SAMEDI à 22 heures, ça ne s'invente pas. Deux chiens-policiers mordus par leur maître mais bon, c'est la rubrique des chiens écrasés ici, on ne va pas commencer une rubrique "chiens mordus", ça n'en finirait pas. Ah, celui-là a bel et bien été écrasé, et plutôt deux fois qu'une, la voiture ayant carrément reculé pour repasser quatre fois dessus. Ils portaient en vacances, le grand-père disparu la semaine d'avant, la grand-mère toujours pas retrouvée depuis le mois dernier...

L'occasion ne fait pas toujours le lardon, samedi, kiki, tout content, n'a pas traversé la moitié de la route que krak il voit une adorable chienne genre pékinoise coupée à la mandarine, le camion de dentifrice pour chien et d'après-rasage a freiné mais trop tard, le pauvre kiki ne l'a pas vu venir. Il n'a rien vu, rien.

Ah, on m'apporte à l'instant la dépêche, une note fleurie, c'est un énorme pot de fleurs qui a écrasé un amour de chien après une chute verticale du 9ème étage, celui qui porte bonheur. Dimanche déjà, à moi la Belle!

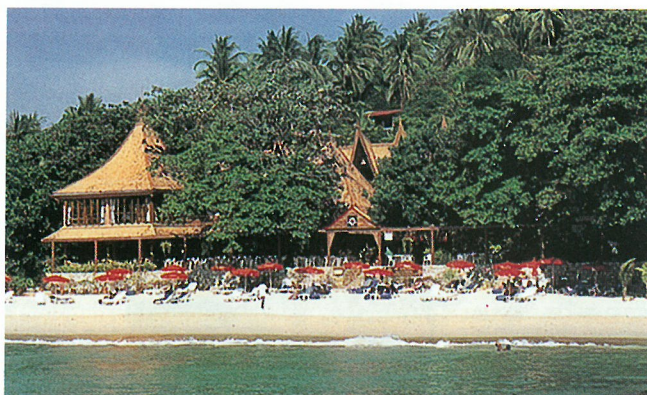


LE BOATHOUSE à Phuket

Simplement le meilleur !

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du *Sunday Times of London* - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL



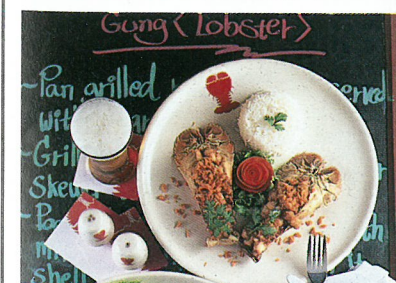
Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique. Le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'excellence du Wine Spectator Magazine**, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz

Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster"**. Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse"

Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th



Phuket Andaman Travel

Phi Phi Island

3 jours 2 nuits

transferts en bateau inclus (45 minutes)

excursion safari avec repas,

bungalows avec air con + ABF

2,565 \$

Krabi

3 jours 2 nuits

transferts en bateau inclus (45 minutes)

excursion safari avec repas,

Bungalows luxueux et tranquilles sur Railay Beach, et ABF

2,825 \$

Tel 344 620 ou 342 509 ou venez nous rejoindre à notre office à Sawatdirak Road or Soi Sansabai (near Chicago's) 9 am - 10 pm

The price is based on 2 people Sharing

Le Galion

CREPERIE



Qualité française

Cuisine authentique

à bord de notre navire

Le Galion est situé
Soi Sansabai. Patong

Reservations par Tel
au (076) 345 041

Moussaillons, Venez entendre
Tonner notre canon

83/61 Soi Sansabai
Patong Beach
Tel.(076)344 581

Plat du jour



La Boucherie

Les professionnels de la viande

Venez déguster nos spécialités,
ambiance chaleureuse,
accueil sympa dans
un cadre agréable

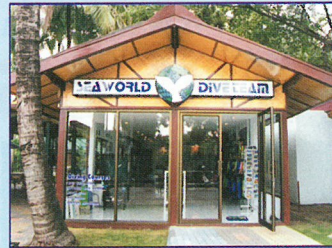


SEA WORLD DIVE TEAM

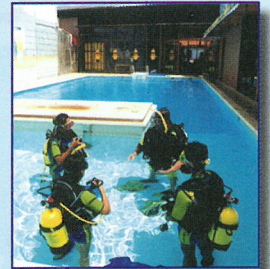


**CROISIERES PLONGEE AUX ILES
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK
N'EN REVEZ PLUS ...
EMBARQUEZ MAINTENANT !**

Appelez nous de suite ,notre équipe se tient à votre disposition



Differents tours vous sont proposés.



sorties à la journée
Shark Point, Racha Yai et Phi Phi
séjour de 3 ou 4 jours aux îles SIMILAN
Surin, Hin Daeng, Birmanie.

<http://www.seaworld-phuket.com>



A bord du MV KOON,
vous trouverez tout le
confort cabine, lieu de relaxation,
plate forme de plongée
notre équipe vous fera
déguster sa cuisine orientale.

Le MV SEA WORLD vous
fera visiter des sites splendides
une équipe de professionnel
vous emmènera dans des fonds
magiques, une belle journée
en perspective.



Tous les cours sont en français.



Pour les professionnels
des plongées plus techniques
vous sont proposées. NITROX et REBRETH
sont à votre disponibilité ,des cours
dispenses par des spécialistes
vous incieront à ces différentes
experiences.



SEA WORLD DIVE TEAM

Tel / Fax : (076) 341 595
177/3 Rat-U-Thit, Song Roi Pee Rd.
Patong Beach, Phuket 83150 Thailand

<http://www.seaworld-phuket.com>
email : seaworld@phuket.ksc.co.th

Le murmure du Mékong

PAR PATRICE PARISOT

Canoë-rafting au Laos

David, le propriétaire du «Malic Cybercafé» et de «D.A.F.I. Travel & Tour» vous emmène à la découverte des rivières du Laos. A 90 km de Vientiane, sur la route de Vang Vieng, trois descentes sont au programme. La Nam Lik et la Nam Song, les deux plus faciles, vous feront apprécier la beauté du paysage. La descente est tranquille et vous conduit au coeur de la nature. Vous découvrirez la vie des Laotiens tout au long de l'eau, le calme des villages alentours. Grâce à ce contact direct avec la population, vous oublierez les vicissitudes de la vie moderne. «La dernière fois, des paysans nous ont même invités à planter le riz, avec eux, dans la rizière. On apprend beaucoup de choses», nous dit David, pour qui l'éco-tourisme est la garantie d'une découverte saine et intelligente d'un pays et de sa nature. Et si c'est le côté sportif qui vous attire, la Nam Ngum, avec des passages de rapides très difficiles, est réservée aux rafters de haut niveau.

Le programme peut se dérouler sur deux jours avec une nuit de camping et pique-nique dans les villages. Pour plus d'information,



contacter :

«**Malic Cybercafé**»

1 Luang Prabang Rd, Vientiane, Laos.

Tél: (856-21) 22 26 46 E-mail: malicafe@hotmail.com

La capitale s'urbanise

Alors que les routes se refont une beauté, des compagnies de taxi apparaissent ça et là à Vientiane. Vous pouvez dorénavant vous déplacer autrement qu'en touk-touk, en berlines confortables et climatisées, avec taximètre et prix affichés en kips (environ 35000 kips pour aller du pont en ville, soit entre 100 et 200 baths la course).

Taxi Lavi, Tél.: 350 000

Lao Taxi Meter Co.,Ltd., Tél.: 22 22 22

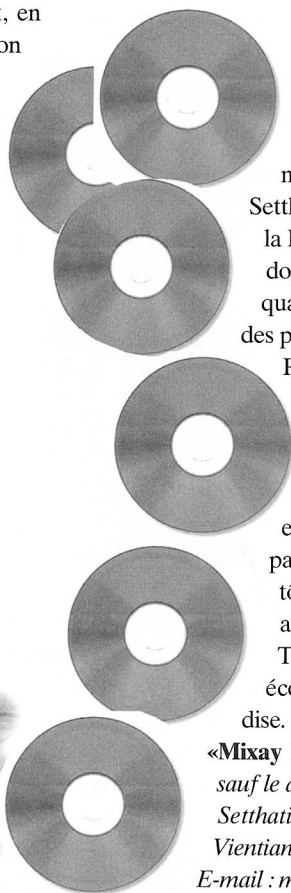


De la musique au coeur de la ville

L'année 2000 commence en musique à l'angle des rues Setthatirath et Nokeokoumane. A la Mixay Boutic, on vous propose dorénavant des CD audio d'une qualité et d'un soin exemplaires, à des prix imbattables. Jazz, Acid-jazz, Roots, Boogie, Blues, Salsa, Rock, Pop, Funk, Soul, c'est mieux qu'à la Samaritaine et il y en a pour tous les goûts.

«Pour l'instant le catalogue est modeste, explique Minh, la patronne mélomane. Mais bientôt, entre Hanoi et Bangkok, il y aura un bon petit disquaire!» Tous les albums peuvent être écoutés librement. Qu'on se le dise.

«**Mixay Boutic**», ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 10h30 à 20h30
Setthatirath Rd, P.O. Box 2712,
Vientiane, Laos. Tel : (856-21) 214 534
E-mail : minhlaos@hotmail.com

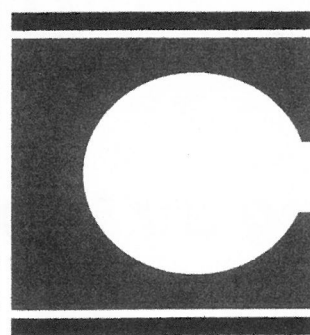


«Boun Mâkha Bouça»



Photo Visiting Muong Lao magazine

La fête du Mâkha Bouça est la commémoration de la dernière prédication de Bouddha, confiée à une assemblée de 1250 Arahats (saints bouddhiques), juste avant sa mort. Les bonzes se réunissent pour prêcher, les fidèles se rendent dans les pagodes pour verser leurs offrandes et écouter les sermons. Tout autour du Vat Phu de Champassak (sud-Laos), la fête se prolongera par des défilés d'éléphants, des combats de buffles et de coqs, le tout suivi par des performances musicales et des danses. Une foire-exposition est également prévue avec des produits du Sud et des pays voisins.



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de Français tous niveaux

Français spécialisé tourisme

Expositions

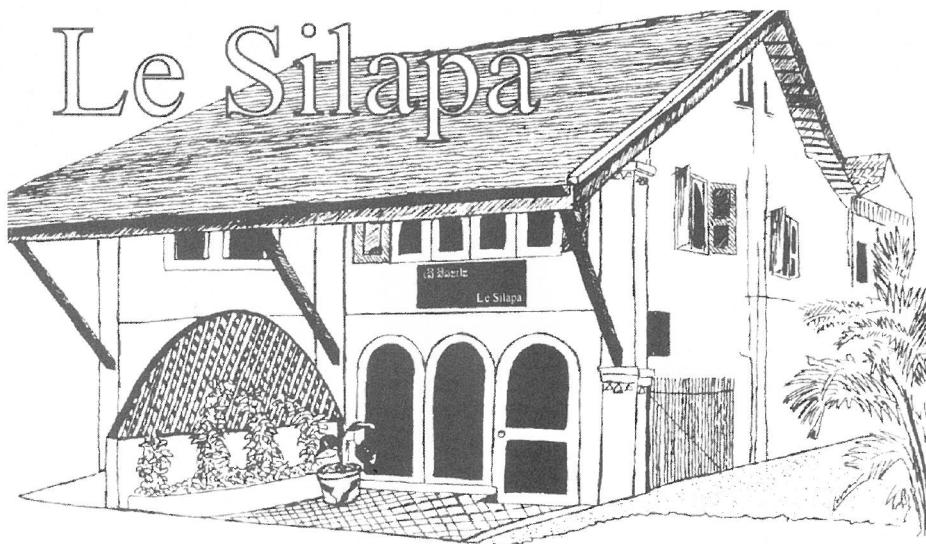
Cinéma

Spectacles

Bibliothèque & documentation

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE AVENUE LAN XANG, B.P. 6572
VIENTIANE, R.D.P., LAOS TÉL: (856-21) 21 57 64 TÉLÉCOPIE: (856 21) 21 57 66

Saveurs élégantes



Julian Wright (patron de la "Mutmee Guest House" à Nong Kai), Frédéric Dionne-Vachon et Anthony Dewald ont ouvert Le Silapa à Vientiane il y a tout juste quelques mois. Frédéric, ancien chef de cuisine au Québec, au Mexique et aux Antilles, est arrivé au Laos en routard. Mais il a vite changé son sac-à-dos pour son tablier. Lui et Anthony, tous les deux Canadiens et un peu belges, ils vous proposent des saveurs élégantes. Croûtons de

brie aux fines herbes, poire marinée au fromage, cervelle de veau panée aux amandes, sauce câpres et citron, mousse au chocolat de Malmédy, le tout tendance nouvelle cuisine, sur fond de jazz, accompagné d'un Pouilly-Fumé ou d'un Margaux, par exemple. Le Silapa, ouvert tous les jours sauf dimanche.

17/1 Sihom, Ban Haysok, P.O. Box 8070, Vientiane, Laos. Tél: (856-21) 219 689.

E-mail: frederic@laonet.net



LE LAOS EN CHIFFRES:

SUPERFICIE: 236.800 km2 (comme la Grande Bretagne)

POINTS CULMINANTS: le Phou Bia, 2820m, le Phou Xao, 2690m, le Phou Xamxum, 2620m, tous les trois situés dans la province de Xieng-Khouang au Nord.

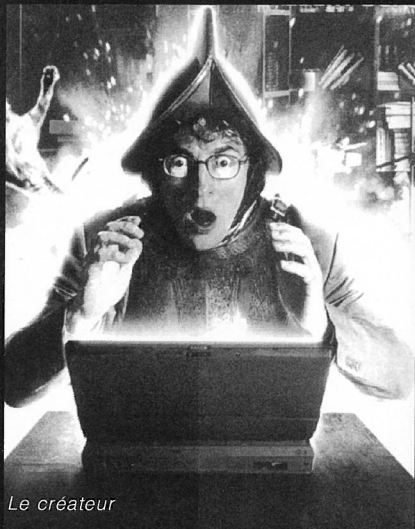
POPULATION: 55 % de la population a moins de 20 ans.

Répartition: urbaine 17%, rurale 83%

Nombre d'habitants (intra-muros) à Vientiane: 355,000

à Luang Prabang: 40,000.

(source: «Memento sur le Laos», ambassade de France à Vientiane)



Le créateur

La troisième édition du Festival du Film Français continue sur la lancée prometteuse de la cuvée 99: tous les films seront projetés au Grand EGV du sixième étage du Siam Discovery au prix fort raisonnable de soixante bahts la séance.

Le film le plus vieux, *Marquise*, tourné en costumes en 1997, avait fait parler de lui lors de sa sortie, des divergences de points de vue ayant été réglées par médias interposés entre l'actrice principale Sophie Marceau et la réalisatrice Véra Belmont.

Outre Marceau, les valeurs sûres du cinéma français n'ont bien entendu pas été oubliées de la programmation: Catherine Deneuve (*Place Vendôme*), Claude Rich (*Lautrec et Le derrière*), Daniel Auteuil (*La fille sur le pont*), Nathalie Baye (*Vénus Beauté - Institut*) et toute la distribution du Temps retrouvé. Les acteurs et actrices confirmés, mais sur lesquelles on ne monte pas un film, sont également de la partie: Jean-Pierre Bacri, Anémone, Jean-Pierre Darroussin, François Cluzet...

La relève assure elle aussi: Emma De

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS

Tsunami d'cinéma

Le troisième Festival du Film Français se tiendra cette année du 24 février au 5 mars au Grand EGV du Siam Discovery. Le public pourra y découvrir dix-sept longs métrages tournés entre 1997 et 1999.

Caunes, Albert Dupontel, Virginie Ledoyen, Philippe Torreton, Valérie Lemercier, Clotilde Courau, Mathieu Amalric...

Et puis viennent les petits jeunes, dont personne ou presque n'a jamais entendu parler et dont tout est à attendre.

Quelques premiers et seconds longs métrages, notamment, font frémir d'impatience les amateurs. Encore tout retournés



Fin août, début septembre

manquera pas non plus de déplacer les foules: une jeune fille de province, jouée par la réalisatrice, se travestit en homme pour pouvoir approcher son père, homosexuel, monté à Paris. Nul doute que la truculence de Valérie ira droit au but.

Le Poulpe, adapté d'un personnage de roman et joué par le toujours juste Jean-Pierre Darroussin, ravit également d'avance les cinéphiles, ainsi que *Nos Vies Heureuses*, premier long de Jacques Maillot, dont le moyen métrage *Coeurs Inflammables* laissait présager le meilleur.

Mylène Riccardi

Tous les films sont sous-titrés en anglais. Séances à soixante bahts au Grand EGV, Siam Discovery, sur Rama I. Réservations au 658 04 55.

Renseignements: 213 21 22 ext. 31.



Le derrière

par le mordant et l'humour très noir de *Bernie*, ceux-ci auront sans doute à coeur de voir le deuxième film d'Albert Dupontel en tant que réalisateur, *Le Créateur*, l'histoire d'un auteur à succès confronté à l'angoisse de la page blanche lorsqu'il se rend compte, en voyant l'affiche de sa nouvelle pièce, qu'il a oublié de l'écrire. *Le Derrière*, au nom évocateur, deuxième film de Valérie Lemercier, ne

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Heureusement, on n'est pas tous logés à la même enseigne...

On ne pourrait plus respirer.



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

DEEMANDEZ LE PROGRRAAAAMME

MILLES BORNES

d'Alain Beigel.
102 min,
couleur, 1999.
Vendredi 25 février, à 20h.
Dimanche 27 février à 13h30.
Jeudi 2 mars à 20h.

PLACE VENDÔME

de Nicole Garcia. 117 min,
couleur, 1998.
Samedi 26 février à 13h30.
Lundi 28 février à 20h.

LAUTREC

de Roger Planchon.
127 min,
couleur, 1998.
Samedi 26 février à 14h.
Dimanche 27 février à 18h30.

LA FILLE SUR LE PONT

de Patrice Leconte.
90 min, couleur, 1999.
Samedi 26 février à 16h.
Dimanche 27 février à 19h.

TOUT BAIGNE

de Eric Civanyan.
90 min, couleur, 1999.
Samedi 26 février à 16h30.
Dimanche 27 février à 21h.

MARQUISE

de Véra Belmont.
122 min, couleur, 1997.
Samedi 26 février à 18h30
et dimanche 27 février à 16h30.

LE CRÉATEUR

d'Albert Dupontel.
91 min, couleur, 1999.
Samedi 26 février à 19h.
Dimanche 27 février à 16h.

LE COMPTOIR

de Sophie Tatischeff.
93 min, couleur, 1998.
Samedi 26 février à 21h.
Dimanche 27 février à 14h.

ÇA COMMENCE AUJOURD'HUI

de Bertrand Tavernier.
118 min, couleur, 1998.
Mardi 29 février à 20h.
Samedi 4 mars à 13h30.

LE DERRIÈRE

de Valérie Lemerrier.
105 min, couleur, 1999.
Mercredi 1er mars à 20h.
Vendredi 3 mars à 13h30.

LE POULPE

de Guillaume Nicloux.
100 min, couleur, 1998.
Vendredi 3 mars à 20h.
Dimanche 5 mars à 13h30.

KARNAVAL

de Thomas Vincent.
88 min, couleur, 1999.
Samedi 4 mars à 14h.
Dimanche 5 mars à 18h30.

A VENDRE

de Laetitia Masson.
117 min, couleur, 1998.
Samedi 4 mars à 16h.
Dimanche 5 mars à 19h.

FIN AOÛT, DÉBUT SEPTEMBRE

d'Olivier Assayas.
111 min, couleur, 1998.
Samedi 4 mars à 16h30.
Dimanche 5 mars à 21h.

VÉNUS BEAUTÉ (INSTITUT)

de Tonie Marshall. 105 min, couleur, 1999.
Samedi 4 mars à 18h30.
Dimanche 5 mars à 16h.

LE TEMPS RETROUVÉ

de Raul Ruiz. 158 min, couleur, 1999.
Samedi 4 mars à 19h.
Dimanche 5 mars à 16h.

NOS VIES HEUREUSES

de Jacques Maillot. 147 min, couleur, 1999.
Samedi 4 mars à 21h.
Dimanche 5 mars à 14h.

S'ENVOYER EN L'ART

Y'a pas de bien à se faire du mal

Parce qu'un Français, par essence et par nature, c'est jamais content: c'est un coup de gueule culturel que je souhaite pousser, han, ce mois-ci. Récapitulons et voyez vous-mêmes. Septembre: Festival international du film de Bangkok. Octobre: Cities on the Move. Novembre: Festival de théâtre de rue. Décembre: festivals de conneries et de bande dessinée, les deux n'ayant rien à voir. Janvier: Festival du Film Canadien. Février: Festival du Film Français. Damned! Messieurs les gentils organisateurs, y'en a qui bossent, ici. Croyez-vous vraiment que le farang moyen, avec ses trente-cinq heures de boulot par semaine, bobonne à la maison, le chien, Julie et Antoine à la maison et Pam au bar-billard, trouve encore le temps d'aller passer ses soirées et ses week-ends au cinéma de l'Emporium ou à la galerie top-in du bout-de-la-ville-au-feu-à-droite-derrrière-le-mur? Non, stop, halte, repos, trop c'est trop: arrêtez les festivals-marathon style vingt-quatre films à mater en quarante-huit heures.

Sérieusement, le plus triste, c'est que dans l'ensemble, les programmes sont ambitieux. C'est d'autant plus rageant de devoir faire un choix entre tel film et tel autre, lui même projeté en quatrième position dans la journée (voir le programme d'à côté: bon courage à celui qui veut voir tous les films prévus le dimanche 5 mars.)

Alors tous ensemble, rassemblons-nous et luttons pour une meilleure répartition des grilles de programmes. Le potentiel festivalier ne doit plus subir les lubies des grands décideurs. Unis, nous vaincrons.

Sur ce, rendez-vous au Grand EVG, pour une fois qu'on peut voir des bons films récents bien de chez nous...

Khun Iom

Délires, Lire, Relire

PAR G. DOLLMANN (GUILLAUME.DOLLMANN@CARAMAIL.COM)

LES NUITS DU PAPILLON

William T. Vollmann Traduit de l'américain par Léon Marcadet
10/18, 274 p., 1999, 45 ff.

William T. Vollmann cumule aux Etats-Unis deux images: celle d'un auteur culte, qui pour certains mérite le Nobel, et celle d'une vraie tête à claques. Il faut dire que l'Américain lâche des reportages aussi gonzo que douteux : « la Thaïlande en quatre cent coups » (...et sans capote parce que «c'est de la dégonfle ») ou encore par exemple "An american picture show ou comment j'ai sauvé le monde en Afghanistan".

Volontairement grande gueule, provocateur, il était très peu connu en France jusqu'à présent. Puis la sortie en janvier 1999 de Des putes pour Gloria et de Treize récits & treize épitaphes nous en a appris un peu plus sur ce personnage singulier.

William T. Vollmann est journaliste reporter, le plus souvent dans les coins les plus dangereux du monde ; en Afghanistan où il a donc sauvé le monde, en Birmanie où il a interviewé le roi de l'opium, de même au Cambodge avec le frère de Pol Pot...

On sait aussi et surtout qu'il est fasciné par la prostitution «...les prostituées, c'est l'amour, le sexe, l'argent et la mort. Qu'y a-t-il d'autre dans la vie ? Peut-être l'art et la religion.»

Les nuits du papillon ne tournent qu'autour de cette fascination. Sorti en catimini en 1998, ce livre raconte l'histoire d'un journaliste (Vollmann) et d'un photographe (Ken Miller) - puisqu'ils n'auront pas d'autres appellations - devant aller faire un reportage sur un Cambodge en proie au chaos Khmers rouges.

Après une longue escale à Bangkok qui laisse peu de doutes sur leurs activités, les voici au Cambodge. Le journaliste y tombera

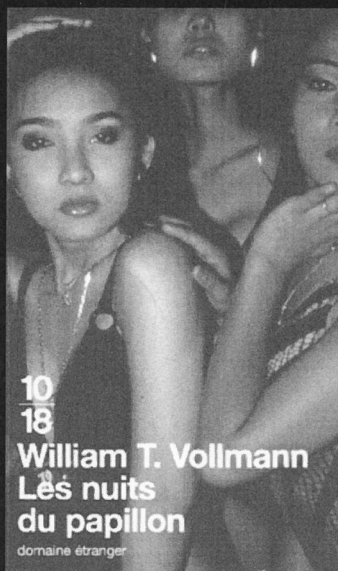
amoureux d'une prostituée de Phnom Penh, Vanna. Il n'aura de cesse de vouloir la retrouver à son retour à San Francisco.

L'histoire est banale, soit, mais c'est l'écriture qui marque. Vollmann donne sans cesse cette impression de n'en avoir rien à faire, de penser à tout sauf à son récit. Il se sent déjà loin.

Ainsi ce roman subit un découpage à la hussarde, le style y est souvent abrupt et redondant (comme l'obsession) ce qui ne facilite pas toujours la lecture.

Cependant, Il serait dommage de réduire le style de Vollmann à cela, car comme le prouve mieux le recueil de nouvelles treize récits & treize épitaphes, ce n'est pas un style mais des styles que possède cet auteur.

Casse-cou aux propos vides ou enfant de London ? A vous de juger maintenant.



COMIX 2000

Collectif

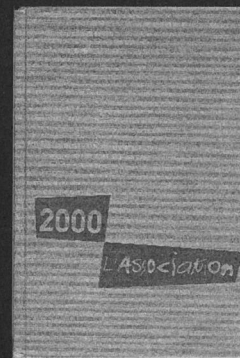
L'Association, 1999, 2000 p., 360 ff.

L'Association, petite maison d'édition française de BD, novatrice et véritable laboratoire d'expérimentations graphiques, a accouché en novembre dernier du projet qui lui trotte dans la tête depuis 1995: l'idée un peu folle et géniale de faire "la" BD de cette fin de siècle.

Comix 2000 est né. 2000 pages, 324 auteurs, 29 pays, cinq continents. Pourtant, il serait faux de voir Comix 2000 comme une sorte de panorama exhaustif underground de la BD mondiale. Les géniteurs du projet ont juste voulu faire un tri « partial et subjectif » des 7000 planches qui leur sont parvenues après leur « appel d'offre ». Le thème commun en était le XXème siècle, avec pour seule obligation de faire du muet et du noir et blanc.

On y retrouve les habitués de l'Association : Lewis trondheim (créateur des jouissifs Lapinots et Donjons), David B (auteur de l'Ascension du Haut Mal) ou encore Joann Sfar (dont l'album Petit Vampire a été traduit en Thaï) etc. mais également une multitude d'auteurs inconnus.

L'envergure internationale de l'ouvrage étant essentielle, Comix 2000, tiré à 12000 exemplaires, sera distribué aux quatre coins du globe, une première pour l'Association et ce genre de littérature graphique.



VERGÈS, LE MAÎTRE DE L'OMBRE Bernard Violet Seuil, 290 p, 130 FF

Jacques Vergès, le sulfureux et provocateur ténor du barreau, a toujours laissé planer un voile de mystère sur sa vie. Et même la biographie non-autorisée de Bernard Violet, qui vient de sortir au Seuil, ne parvient à percer les ombres qui entourent toujours la disparition du célèbre avocat de 1970 à 1978. On apprend certes en détail comment le jeune Vergès naît à Savannakhet, au sud-

Laos, en 1924, d'une mère vietnamienne et d'un père médecin colonial. On cerne mieux son implication dans la défense des indépendantistes algériens du FLN, ses relations avec Carlos, ses prises de position lors du procès Barbie. Mais Bernard Violet doit en rester aux suppositions quant aux années 70.

Vergès était-il au Cambodge, auprès de Pol Pot, qu'il avait connu étudiant à Paris? En Chine, pays qui le fascinait? Agent de liaison du KGB au Moyen-Orient? Sur une île déserte en compagnie d'une riche héritière américaine? Le mystère persiste, mais la vie du "salaud lumineux" reste fascinante.

F.T.

PORTRAIT DU PEINTRE CHATCHAI PUIPIA

Le visage dans les nuages



Inlassablement, Chatchai Puipia se met en scène dans ses tableaux, dont certains viennent d'être exposés à l'université Chulalongkorn. Depuis longtemps déjà, malgré ses trente-cinq printemps, l'artiste thaïlandais fait figure de valeur sûre dans le petit monde de la peinture. Portrait d'un artiste aux doutes attachants.

"M

ais c'est toujours en travaux, ici", s'exclame une petite fille en visite avec ses

parents chez Chatchai Puipia. Celui-ci s'est installé un atelier ouvert dans le prolongement de sa maison, au fond d'un Soi de Yen Akat. Sous le toit en tôle de cette terrasse, des toiles vierges aux dimensions impressionnantes sont entassées.

Chatchai, 35 ans, a l'invitation rapide, le sourire facile et la confiance aisée. En t-shirt chez lui, il téléphone, mange, fume et discute en même temps. Dans son petit salon, l'une de ses oeuvres récentes, "There's something missing", une peinture à l'huile sur canevas d'1,30 m x 3,65 m, est accrochée au mur. Il y a quelques semaines encore, elle faisait partie de sa dernière exposition, organisée à l'université Chulalongkorn et intitulée "On passage to Buddha, Encountered Gauguin passing by, I think twice".

En fait de Gauguin, c'est plutôt à Dali que ses toiles font penser par leur exécution et les schèmes entêtants que l'artiste replace encore et encore dans ses oeuvres: l'autoportrait pas très flatteur voire tendance apocalyptique (Siamese Smile, jaune et grimaçant, toile de 2,20 m x 2,40 m datant de 1995 est l'une de ses oeuvres les plus connues), la fleur de lotus, l'échelle...

Chatchai jouit déjà d'un certain renom au sein de la communauté artistique thaïlandaise. "C'est un des dix peintres les plus connus du royaume", affirme l'un de ses amis.

Pour l'artiste, la célébrité n'est pas une fin en soi. "Je ne veux rien faire qui me soit imposé, déclare-t-il. Je ne peux travailler que tant que j'apprécie le labeur."

DE BOUDDHA A GAUGUIN

Même si l'art est important pour lui, il sait que sa quête se situe à un niveau supérieur, quoiqu'il éprouve quelques difficultés à s'ex-



A sweetness of life (détail) - Huile sur toile - 200x850cm (5 panneaux)



There's something missing - Huile sur toile - 130x365cm - 1999

primer dès qu'on lui demande de parler de lui et de son art. Avant même d'être un artiste, il souhaite "être un être humain". "Ce qui compte, dit-il, c'est de sentir la vie, chaque jour, à chaque respiration. Si je devais mourir maintenant, je voudrais ne pas en être triste, c'est ce que je recherche."

Selon lui, l'art est quelque chose d'honnête, de difficile à saisir, ce qui le rend passionnant. Pour expliquer le titre de sa récente exposition, Chatchai évoque une période troublée de sa vie. Pendant deux ans, il a cessé de travailler. Mais il y a huit mois, en rendant visite à des amis en Californie, un déclin s'est produit: sur le chemin du retour, en passant par la Nouvelle-Orléans, il s'est arrêté dans une librairie et a acheté un livre sur Gauguin. "Ça n'a jamais été mon artiste préféré mais il s'agissait d'un beau petit livre sur le peintre et Noa Noa." Ce qui l'a intéressé: l'éloignement de la civilisation que Gauguin a choisi, la façon dont il a mené sa vie et s'est trouvé confronté à des mondes et des cultures différents, sa critique de lui-même et de son temps, ce qu'il a appris de l'Autre...

Dans la société thaïe et bouddhiste en général, les deux principes du bien et du mal influencent fortement les artistes. Gauguin a développé selon Chatchai un état d'esprit similaire à celui du bouddhisme: "Bouddha a trouvé l'état de vraie nature. Gauguin n'était pas un homme très fréquentable, mais son âme était celle d'un moine."

La rencontre spirituelle des deux peintres a poussé Chatchai à reconsidérer son existence et a modifié son mode de vie. Et il s'est remis à peindre.

QUAND PRIME LE SPIRITUEL

Chatchai n'est pas bien persuadé que les visiteurs aient compris son exposition. Il déclare n'avoir fait que ce qu'il aimait faire, sans se préoccuper de savoir si c'était "bon" ou pas. Lorsqu'un sujet lui vient, il le visualise comme une photo instantanée. Il ne cherche pas à

de plus en plus besoin de penser à la spiritualité, à la foi et aux émotions."

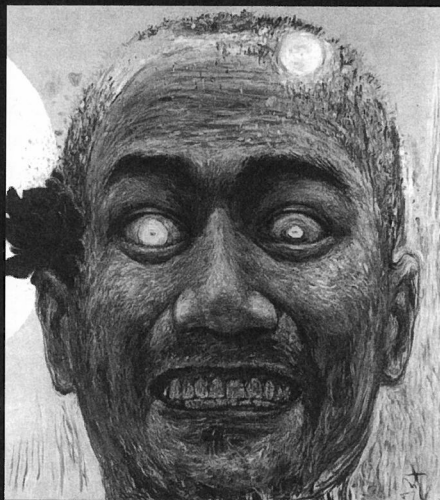
Selon lui, les fonctions de l'art et de l'artiste devraient évoluer: l'homme passe son temps à mettre en avant l'égo et nécessite un exemple sérieux pour comprendre ce qu'est la vie. Les gens oublient de penser et de sentir: "ils se lèvent le matin et ne désirent qu'une chose: être beaux devant leur miroir."

Dans ses tableaux, des jambes croisées en l'air reviennent elles aussi en leitmotiv. Des jambes moulées en métal, grandeur nature minimum, ornent également l'atelier et le salon de l'artiste.

Cette posture a son histoire: "il y a une dizaine d'années, j'étais très célèbre, explique Chatchai. Je voyageais, j'avais un tas de relations, je faisais pas mal de business. J'ai un jour rencontré un sage qui m'a donné un conseil très honnête: "arrête de peindre et va voir ailleurs." J'ai effectivement délaissé la peinture pendant six mois. Lorsque j'ai repris le travail, à la recherche d'un concept, je me suis allongé, dos au sol, une jambe pliée, pied à plat et la deuxième jambe croisée sur la première. C'est devenu un symbole personnel de mon style de vie et de mon bonheur. Cette position me permet de me relaxer, de réfléchir. Je laisse le monde courir: je me sens bien."

Idéaliste, Chatchai regrette l'espace que les gens instituent entre eux et la carence de dialogue ainsi provoquée. Selon lui, si tous étions plus calmes, plus relaxés, plus concernés par la qualité de la vie, la nature et les enfants, le monde pourrait être tellement plus agréable!

Mylène Riccardi



Siamese smile - Huile sur toile - 240x220cm - 1995

créer quelque chose de nouveau. "Lorsqu'une idée est bonne, lorsqu'elle peut aider l'homme à s'améliorer et rendre sa vie meilleure, qu'elle soit nouvelle ou qu'elle ait déjà été utilisée ne compte pas. C'est idiot de ne penser qu'à créer et inventer, déplore Chatchai. En ce nouveau siècle, les gens ont

Plein les ouïes

Rubrique préparée par Danaï, A.K.A «Gambino»
CD disponibles chez Tower Records



L'opinion de Gavroche

L'opinion de Gavroche

* à oublier!

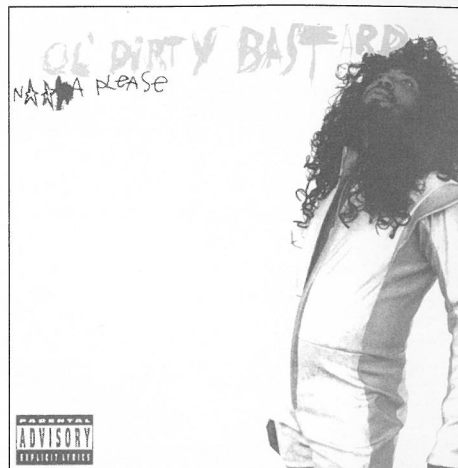
** pas mal, mais sans plus.

*** vaut le coup d'être testé.

**** excellent!

O! Dirty Bastard / Nigga Please ****

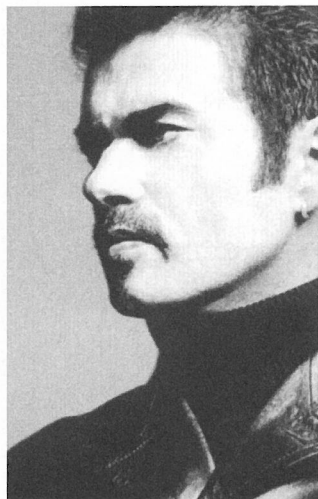
ODB, un des neuf membres du Wu-Tang Clan, est de retour avec un album au son hardcore, Nigga Please. L'album est digne de son nom un peu fou et mériterait d'être nommé aux Grammy Awards dans les catégories "meilleur come-back" et "meilleure production". ODB est l'un des plus talentueux rappers des années 90. Son flow et ses rimes sont uniques. Rappelez-vous de son premier hit "Brooklyn Zoo", dans lequel il expliquait comment devenir un "MC", Maître de Cérémonie. ODB a repris une chanson de Rick James, "I got your money", dans cet album, bombe à acheter immédiatement ou à écouter sur MCM dans Playlist, tous les jours de 14h à 16h.



Dr. Dre / Chronic 2001 ***

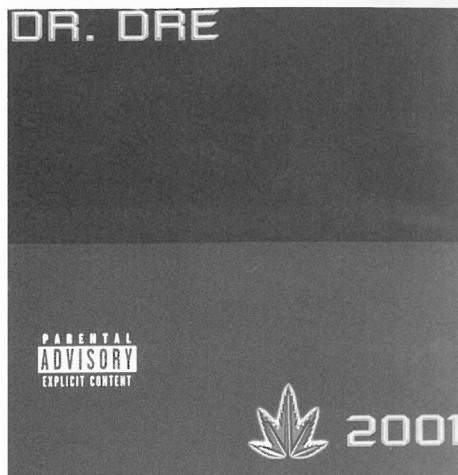
Déjà huit ans que Andre Young, alias Dr. Dre, n'avait pas sorti d'album solo, après le désormais classique "The chronic 92", qui comprenait ce fameux morceau "Nothing but a G thang". Cette fois-ci, Dr. Dre est de retour avec Chronic 2001, "No seeds, No weeds", une nouvelle référence pour la prochaine génération, un album assez représentatif du son de la côte ouest. The L.B.C crew reste fidèle:

Snoop, DPG participent à plusieurs chansons, dont "Still D.R.E", où l'on se rend compte des progrès de Dr. Dre dans les mélodies et les cadences des "Chroniciens", qui sont toujours un plaisir à écouter. Après un moment de silence, la côte ouest est de retour sur la scène du rap et compte bien y rester!

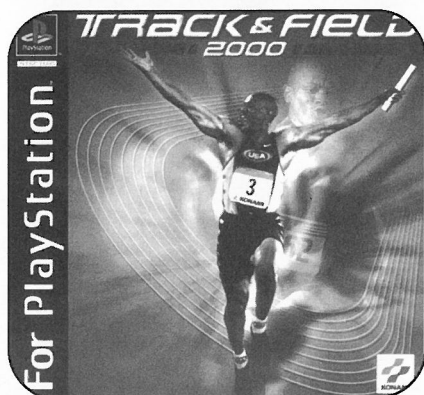


George Michael / Songs from the last century ***

Avec 67 millions d'albums de vendus et six placés en tête des ventes, George Michael est un des artistes les plus respectés dans le monde de la chanson et a participé aux concerts les plus renommés (Live Aid, Nelson Mandela, Freddy Mercury Tribute). L'artiste faisait partie du groupe Wham et a ainsi pu développer plusieurs styles de musique au cours de sa carrière. L'an passé, le chanteur a sorti un single avec Mary J. Blidge "As", une reprise du "Songs in the key of life" de Stevie Wonder. "Songs from the last century", est, comme tous ses prédécesseurs, un bon album, dont les onze chansons ont été produites par lui-même et par le producteur Phil Ramone. Un CD à écouter.



A vos consoles!



Scotchés de la manette, voici pour vous le jeu vidéo du mois sélectionné par notre spécialiste de l'écran total, Danaï A.K.A. «Gambino». Tous à vos joysticks!

Track and field 2000 ***

Prochainement, les Jeux Olympiques se dérouleront en Australie. Alors pourquoi ne pas se préparer d'avance à la première cérémonie du millénaire sur votre Playstation grâce à "Track and field 2000." Ce jeu propose plusieurs épreuves (100 mètres, javelot, saut en hauteur...). Chacune a son charme et son lot de difficultés. Concernant le graphisme et le design, "Track and field 2000" est un des meilleurs jeux d'athlétisme sur Playstation.

BIENVENUE
VOUS ETES CHEZ VOUS



Samsenthai Road, PO Box 585, Vientiane, Lao PDR
Tél : (856-21) 213570 Fax : (856-21) 213572
E-mail : novotlao@loxinfo.co.th

Plus de 300 hôtels dans le monde. 50 hôtels et resorts dans la région Asie-Pacifique.



LAO TRAVEL SERVICE



WELCOME TO LAOS
The Land of a Million Elephants

08/3 Lane Xang Avenue, PO Box 2553 Vientiane



- Package tour for individuals or groups
- Cultural & special interest tours adventure/nature, hilltribes, trekking
- Cruise on the Mekong River
- Car rental, air tickets & hotel reservation
- Visa and ground handling.



Telex: 4491-2 TE VTE LS - e-mail: lts@pan.laos.net.la
Tel: (856-21) 216 603, 216 604 - Fax: (856-21) 216 150

Villa Santi



Dans le quartier historique de Luang Phabang, l'ancienne demeure royale est aujourd'hui transformée en un intime hôtel de 25 chambres.

Toutes les commodités modernes ajoutées aux antiquités de la famille royale vous offrent le summum du style et du confort à Luang Phabang.



Rue Sakkarine, Luang Phabang, R.D.P. Laos
Tél: (856-71) 212 267, 252 157
Fax: (856-71) 252 158



INTER-LAO TOURISME

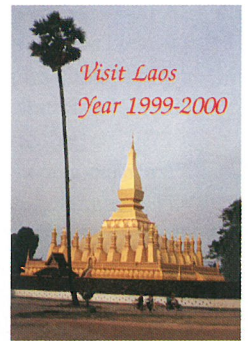
Invites you to travel with us and discover the picturesque landscape of Lao P.D.R.

For further information please contact or call us:

HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O.Box: 29 12 Vientiane, Lao P.D.R
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la

Be touched by Lao's unique culture which was born a thousand years ago.



LAO TOURISM CO.,

08/2 Lane Xang Avenue, P.O.Box: 2511, Vientiane Lao R.P.D
Tél: (856 21) 21 66 71 Fax: (856 21) 21 20 13

- Individual and best package tour throughout Laos, Vietnam, Cambodia, China, Thailand, Singapore, Malaysia, Japan and other countries.
- Service for former Lao citizens.
- Hotels & restaurants reservation.
- Vietnam Visa (two days).
- All airline tickets booking.
- Special interest tours.
- Caravan tours.
- Car rental.



Phothisarath Road,
Namphou Square,
P.O Box 741,
Luang Prabang
Lao P.D.R.



Tel:
(856) 71 21 22 00
Fax:
(856) 71 21 25 77

SOUVANNAPHOUM

HÔTEL DE STYLE COLONIAL. L'ANCIENNE VILLA DU PRINCE SOUVANNAPHOUMA EST IDÉALEMENT SITUÉE, PRÈS DE LA RIVIÈRE MÉKONG, DE LA POSTE, DES MARCHÉS ET DES TEMPLES.
ENTOURÉ DE SUPERBES JARDINS, NOTRE ÉTABLISSEMENT VOUS OFFRE UN SERVICE HÔTELIER DE TRÈS GRANDE QUALITÉ POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE.

CANOE RAFTING
Beautiful rivers and nature, only 90 km from Vientiane on the way to Vang Vieng

CONTACT MALIC CYBERCAFE
1 LUANG PRABANG ROAD, VIENTIANE.
TEL: (856 21) 222 646
e-mail: malicafe@hotmail.com



NAVINDA SWIMMING POOLS



Plus de 40 modèles de piscines hors-sol ou enterrées avec leur système de filtration. Tous ces modèles sont montables chez vous en 2 jours.

Piscines Palmyra (diam.5.5m) : 99 500 Bahts

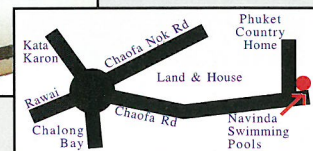


Piscine Zodiac/Winky 5 : 174 500 Bahts

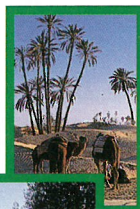


Ouvert du mardi au dimanche de 10h00 à 18h30.

9/4 Moo 4, Chaofa Road, Tambol Chalong, Amphur Muang, Phuket 83000. Tél: (076) 282 782



PANSEA, LE RÊVE ABORDABLE...



PANSEA BALI, INDONESIE
SUR LE SABLE BLANC DE LA PLAGE DE JIMBARAN

PANSEA YANGON, MYANMAR
TOUT EN TECK. AMBASSADE COLONIALE EN VILLE

PANSEA KSAR GHILANE, TUNISIE
OASIS AU COEUR DU DESERT TUNISIEN

PHOU VAO HOTEL, LUANG PRABANG, LAOS
SUR LA COLLINE DOMINANT LA VILLE DES TEMPLES

ET BIENTÔT:

PANSEA KOH SAMUI, THAILANDE
SUR UNE MAGNIFIQUE PLAGE EXCLUSIVE

PANSEA ANGKOR WAT, CAMBODGE
AU BORD DE LA RIVIERE OMBRAGEE DE SIEM REAP

10TH FLOOR, PARK PLACE, SARASIN ROAD, LUMPINI, BANGKOK. TELEPHONE 253 4145 - 7, FAX 254 4535.
VISITEZ NOTRE SITE ET RESERVEZ AUSSI PAR INTERNET: WWW.PANSEA.COM



Notre plat favori, le Papa'Steack

Pas de blabla, du résultat



PAPA'S Restaurant

NOS SPECIALITES:

GRILLADE PARTY
CHATEAUBRIAND
TOURNEDOS

FONDUES:

-Bourguignonne
-Chinoise
-Crevettes
-Fromage

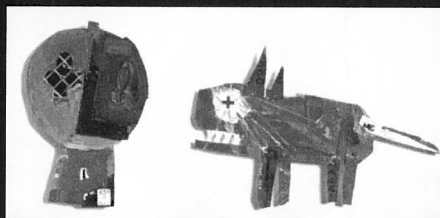
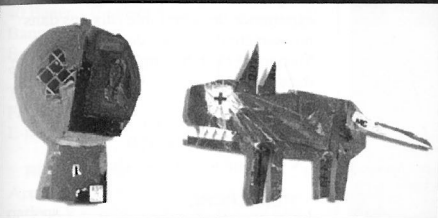


📍 Garp!

Kongpat Sakdapitak présentera dix de ses oeuvres au restaurant-galerie Eat Me du 16 février au 9 avril. Cette première exposition solo de l'artiste thaïlandais, intitulée "The world according to Kongpat" comprend des diptyques et des tryptiques en acrylique ou autres matériaux usés. Dans un style faussement enfantin, ils représentent des visages, des animaux ou des principes essentiels de la vie et ont été réalisés sous différentes formes.

Kongpat, trente ans, est diplômé de l'université des beaux-arts de Bangkok et de l'institut Rajathat de Suan Sunanda. Il est actuellement illustrateur et membre de l'équipe du magazine "Praew Sudsupda".

Ouvert tous les jours de 18h à 1h. Soi Phipat 2, à coté de Convent Road. Tél: 238 09 31.



📍 Pagodes à l'huile

Du 18 février au 2 mars, l'artiste thaïlandais Sawake Jirasuthisan présentera ses peintures à l'huile à la Rotunda Gallery de la Neilson Hays Library. Les créations de Sawake s'inspirent des sentiments profonds et de la foi que lui inspirent les pagodes du royaume. Elles reflètent la magnificence des couleurs et le picaresque des scènes qui se déroulent dans ces lieux sacrés nuit et jour. La façon dont le peintre appréhende ces sites est fortement influencée par la lumière du soleil, l'heure et les saisons.

La veille de cette exposition, le 17 février, une conférence intitulée "Bangkok, then and now", animée par Steve van Beek d'après le titre de sa dernière publication aura lieu à 19h à la Neilson Hays Library. Auteur de dix-huit livres, Van Beek a travaillé et vécu à Bangkok pendant trente ans, passant la plupart de son temps libre à déambuler dans les rues de la Cité des Anges, à parler avec ses habitants et à vivre la ville. Nombre de ses oeuvres ont un rapport avec la culture et l'histoire de la Thaïlande, dont "The Chao Phraya, River in transition", "The arts of

Thailand", "Bangkok only yesterday"... Neilson Hays Library, 195 Suriwongse Road, Bangkok 10500. Tél: 233 17 31

La galerie Rotunda est ouverte du mardi au samedi de 9h30 à 16h et le dimanche de 9h30 à 14h.



Cuisine locale



Jusqu'au 13 février, la galerie Project 304 accueillera l'exposition d'un jeune artiste thaïlandais émergent, Ruangvit Poomtangon, intitulée "Nai Nam Mi Pla, Nai Na Mi Khao" (Dans l'eau, il y a des poissons, dans les champs, il y a du riz), d'après une citation célèbre du roi Ram Khamhaeng. Né en 1973 à Bangkok, Ruangvit a déjà participé à plusieurs expositions, notamment l'an dernier en France, à l'occasion d'un échange entre des étudiants en art thaïlandais et leurs homologues de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris. En 1999, Ruangvit a également remporté la médaille de bronze de la quarante-cinquième Exposition Artistique Nationale à Bangkok.

Les oeuvres de l'artiste mettent en avant les relations entre l'être humain et l'environnement. Pour cette exposition, c'est plus particulièrement la question de l'eau, qui a toujours joué un rôle majeur dans la culture et la société thaïes, qui l'a intéressé et qu'il a associée à un contexte contemporain.

Project 304, 49/3 Setsin Rd, Phayathai, Bangkok 10400. Tél: 271 40 76

📍 Et aussi...

"TRANSPORTER", par douze artistes vivant à New York, jusqu'au 26 février, à l'About Cafe / About Studio, 402/408 Maitrichit Rd, Pomprap. Tél: 623 1742

"A GIFT FOR LIFE", exposition d'art et de bijoux du 10 au 14 février de 10h à 21h au Château de Bangkok, 29 Soi Ruam Rudee. Tél: 651 44 00

Petites annonces



Autos-motos

1 A VENDRE
Honda Club 250cc, 4 temps, 25,000 bahts.
Contacter Matthieu au 01 825 21 27

2 A VENDRE
Suzuki Bandit 400cc noire, moteur neuf.
Casque Arai.
Contacter Nicolas au 01 648 68 32

3 A VENDRE
Renault Espace 1994 essence, couleur
bordeaux, excellent état, assurance et taxes
payées jusqu'en juin 2000.
Prix: 330 000 bahts. Tél: (02) 524 59 03

Divers

COURS DE BOXE THAÏLANDAISE
Gilles Lamboux, entraîneur français
diplômé de boxe thaïe, accueille toute per-
sonne désirant s'initier ou se perfectionner,
du débutant au compétiteur.
Pour tout renseignement: mobile:
01 844 40 95, domicile: 932 37 39 (après
21h), fax: 655 18 49,
E-mail: lambouxgym@ifrance.com

1 ECOLE DE VOILE
Vichitrathani Sailing School. Cours
d'optimiste de 8 à 15 ans, de laser de 15 à
72 ans. Leçons données par l'équipe
nationale thaïlandaise de voile.
Renseignements au 316 15 15 en journée et
au 317 12 95 le soir.

1 A VENDRE
En Thaïlande, certains francophones sont
déjà installés depuis 20 ans et c'est
l'heure de la retraite pour beaucoup! De
ce fait, nous avons plusieurs affaires de
bar-restaurant à vendre sur Bangkok,
Chiangai, Pattaya et la rivière Kwai.
Contacter DH.Gestion Co, Ltd.
Tél: 01 857 90 76. Fax: (034) 62 42 79
E-mail: dh.gestion@kan.a-net.net.th

1 A VENDRE
Deux plaques de crêpières venant de
France, ainsi qu'un brûleur à gaz, un
couteau à crêpes et deux raclettes.
Contacter Michel au 286 92 89 (laisser un
message si absent). Fax: 213 20 87
E-mail: michel_barrau@hotmail.com

1 RECHERCHE
Français ou Thaïlandais francophone
résidant si possible dans le nord - région
Chiangmai pour échange d'idées et
expérience en vue installation en
Thaïlande. E-mail:
atelier-alice-et-charly@wanadoo.fr

1 A VENDRE
Vends guitare Fender telecaster, originale
US, 25,000 bahts et guitare acoustique
Yamaha FG411, 10,000 bahts.
Contacter Matthieu au 01 825 21 27

2 A VENDRE
Machine à laver 5 kg General Electric, arrêté
automatique. Huit mois d'âge, utilisée
moins de 90 fois. Sèche-linge de 5 kg, bon
état, nécessaire pendant la saison des pluies
Le lot pour 15 000 bahts. Tél: 01 817 33 09

3 RECHERCHE
Collectionneur achète tout document
ancien sur le Siam (livres, revues, journaux).
E-mail: Indosiam@hotmail.com

3 RECHERCHE
Hollandais sympa cherche un(e)
Français(e) ayant une expérience péda-
gogique pour lui enseigner le français aux
heures de bureau. Anglais indispensable
pour communiquer un minimum!
Contacter Rob.
E-mail: robh@accor-asia.com

Immobilier

2 RECHERCHE
Dans la province de Rayong, aux environs
de la ville de Klaeng, une maison ou un
appartement avec 2 chambres minimum
plus chambre de maid. Si possible sur la
côte entre Ao Kai et Ban Phe. Contacter
Thibaud Jacquemaire au (038) 63 28 51 ou
01 948 11 88. Fax: 038 63 28 50.
E-mail: acsshark@ksc.th.com

Tél/fax: 532 45 71.
Mob: 01 836 38 04

3 A VENDRE URGENT
A Krabi, jolie maison de 5 pièces,
2 salles de bains, 1 parking couvert,
1 véranda avec jardin dans quartier résiden-
tiel calme, près du Parc National, à 4 km du
centre-ville et 15 km du bord de mer.
Affaire à saisir. Contacter par fax unique-
ment Khun Aporn au 075 61 29 14

3 A LOUER
Appartement Soi Yannakart.
500m école française petite section.
145 m², 3 chambres, 2 salles de bains.
Entièrement équipé, partiellement meublé.
Petit condo 16 logements, prestations haut
de gamme. Contacter Philippe au:
(001 65) 96 35 17 65
(Singapour).

A VENDRE
Très beau terrain situé à Theparak,
idéal pour un supermarché ou une usine.
Prix intéressant. Contacter Mme Marchetti.
Tél: 539 45 78.

LE FORUM EMPLOI DE Gavroche

Demandes d'emploi

RECHERCHE
Jeune Thaïlandaise, ayant parfaite maîtrise
du français et de l'anglais, de l'université
Chulalongkorn, donne cours de thaï tout
niveau aux résidents étrangers. Tarifs défi-
nant toute concurrence. Contacter Da en
soirée au 656 51 70-85 chambre 406 après
20h en semaine. Pager: 1188-413 83 94
E-mail: tanidap@yahoo.com

1 RECHERCHE
Français, 31 ans, bac+3 (DUT de
comptabilité et finance), longue
expérience de comptable (dix ans dans
une société de négoce de bois à
Mérignac), cherche emploi en Thaïlande
dans divers domaines. Contacter Denis
Autaa, 4 Chemin de Jacquin, 33850
Leognan, France ou par e-mail:
denisautaa@libertysurf.fr
CV disponible au Gavroche.

1 RECHERCHE
Jeune femme cherche enfants à garder et
donne soutien scolaire. Contacter Noëlle
au 391 65 88

1 RECHERCHE
Donne cours de français privé pour
enfants et adultes. French language
private class for children and adults by
native french teacher. Contacter Valérie
au 213 17 19 (répondeur).

1 RECHERCHE
Cuisinier français, 46 ans, recherche
emploi stable, nourri et logé. Anglais
parlé et écrit couramment. Très bon
niveau culinaire traditionnel et nouvelle
cuisine. Libre fin février. Fax: (044) 65 64
30. CV disponible sur demande

2 RECHERCHE
Jeune femme thaïlandaise, parlant
français et anglais, donne cours de thaï
tous niveaux aux étrangers, à domicile ou
en groupe. Contacter Porntip Phue Wittaya
(Aew) au 01 694 39 08 ou au 818 4 84 en
soirée. Pager: 156-62244. E-mail:
aew21@hotmail.com

HOTEL SIAM INTERCONTINENTAL
Manager : Georges
967 Rama I Road, Bangkok
Tél: 253 03 55-7 (ext 7648, 7649)
Fax: 253 22 75

HOTEL NOVOTEL LOTUS
Manager: Rin
Sukhumvit Soi 33, Bangkok
Tél: 261 01 11, 261 00 70
(ext 1003)

On a tous
une tête à
aller chez
Jack Holt

Plus de
100 salons
dans le
monde

Jack Holt

Coiffeur Français

2 CONDO À VENDRE
Condo de 90 m², deux chambres, vue sur la
rivière, grande terrasse, entièrement équipé,
16ème étage, situé sur Rama III.
2,8 millions bahts Tél: 682 76 38

2 A VENDRE
Town House 120 m², 2 étages, 3 chambres,
2 salles de bain, téléphone, air conditionné,
terrasse. Onnut 17 (Sukhumvit 77) à 5 min-
utes du Skytrain. Prix: 1,900,000 bahts.
Tél/fax: 300 30 38. Parlons français et thaï.

2 A LOUER
Town House avec petit jardin.
Mooban Garden Home, Phahonyothin Rd
(60). 12,000 bahts. 130 m², 2 chambres, 2
salles de bain, grand salon, bureau, cellier,
cuisine, réfrigérateur, 3 climatiseurs, ligne
internationale directe, câble.
Contacter Khun Philippe.

3 A LOUER
Appartements neufs, Soi Sukhumvit 55
(Thonglor). 100 m², 2 chambres avec salle
de bains individuelle et WC. Un grand
séjour-salon-salle à manger. Coin cuisine.
Équipés air-conditionné économique
partout. Vue superbe. Piscine, sauna, fit-
ness. Proche de l'expressway, du skytrain,
longeant le Klong Saen Saeb et service
bateau rapide. A voir absolument.
Loyer: 20 000 bahts (négociable).
Contacter Michel: Tél & fax: 712 61 05

A VENDRE CAUSE DÉPART
Town house, 2 étages, 2 chambres,
2 toilettes avec douche, téléphone, 2 clima-
tiseurs, antenne satellite. Buanderie, park-
ing etc. Située seulement à 150m de Lard
Prao, tout près de l'école Badim Deja.
Prix souhaité: 2 300 000 bahts.
Contactez Mme Marchetti au: 539 45 78

passez vos
petites annonces
gratuitement

TÉL: 253 39 29
FAX: 254 61 05
e-MAIL:
gavroche@loxinfo.co.th
SITE INTERNET:
gavrochemag.com

2 RECHERCHE

Violoniste professionnelle, premier violon du Limburg Symfonie Orkest de Maastricht, professeur à la British School et à l'école européenne de Bruxelles donne cours de violon en groupe ou individuel aux Thaïlandais et étrangers.
Possibilité de cours en anglais, français, allemand, espagnol et néerlandais.
Cours du vendredi après-midi au dimanche.
Contacter Geertje Povevyn au:
275 82 96
ou du mercredi au dimanche au 690 67 00

3 RECHERCHE

Jeune femme française,
2 ans d'expérience, diplômée TEFL enseigne le français, l'anglais et initie à l'informatique
(sur ordinateur portable performant).
A la maison ou au bureau.
Contacter Charlotte Poirier:
Tél (02) 711 40 00 ext. 513,
Fax: (02) 392 78 00 appt 513.
E-mail: cha111@hotmail.com

2 RECHERCHE

Jeune française diplômée d'un MBA,
2 ans d'expérience en tant que chef de secteur GMS (Grandes et Moyennes Surfaces) cherche travail en Thaïlande dans le domaine du marketing, import/export.
Pour mieux me connaître,
visitez ma page:
<http://www.angelfire.com/ja/fmr/lettre.html>
Contacter Fanny Pujol,
40 Bangna Trad Km 8 Rd,
Bangkaew
Bangplee,
Samutprakarn 10540.
Tél: 317 12 95
Fax: 3316 84 08
E-mail: fmr9@hotmail.com

2 RECHERCHE

Apprenez le thaï comme seuls les Thaïs le parlent, le lisent et l'écrivent avec un professeur expérimenté ayant le sens de l'humour.
Donne aussi des cours de cuisine thaïe.
Contactez Tip au 748 8170

3 RECHERCHE

Français, 43 ans,
résidant à Bangkok, chef d'entreprise en France depuis plus de 20 ans dans divers domaines, ayant expérimenté de l'administratif et du management en Thaïlande, étudie toute proposition.
Tél: 01 319 87 27
Fax: 237 98 59

Offres d'emploi

3 RECHERCHE

Urgent, un chef pour restaurant français situé à Patong Beach (Phuket).
Travail en soirée uniquement (17h-24h).
Permis de travail après période d'essai.
Renseignements au
01 892 06 74

3 RECHERCHE

Advanced Composite System Ltd joint Venture franco-thaï, basé à Rayong, recherche une personne thaïe parlant le français pour renforcer son équipe d'achats-planification des approvisionnements.
Le candidat, homme ou femme, doit avoir plus de 25 ans, détenir un "bachelor degree" en affaires ou équivalent, posséder au moins trois ans d'expérience en achats-planification dans un environnement industriel, avoir des bonnes connaissances de Windows (Excel et Word), un excellent niveau en anglais.
Contacter les Ressources Humaines au:
(038) 63 28 51
ou par fax au (038) 63 28 50.
E-mail:
accshark@ksc.th.com

L'OPÉRAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le mercredi
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Berlitz

Anglais - Thaï
Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves
United Center Bldg, 2^{ème} étage,
Plaza Level, Silom
Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19
Times Square Bldg, 14^{ème} étage
Sukhumvit
Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75

www.berlitz.com

**Offres du Comité
Consulaire**

Contactez la Bourse de
l'Emploi
tél / fax: 661 46 98
Site internet:
www.dree.org/thaïlande

La Bourse de l'Emploi offre un service de placement aux Français à la recherche d'un emploi en Thaïlande ainsi qu'un service de recrutement aux entreprises qui recherchent des candidats francophones.

RESPONSABLE PROJETS DOMAINE ECONOMIE INTERNATIONALE
Profil jeune diplômé études supérieures commerciales avec expérience en Thaïlande.

RESPONSABLE PRODUCTION
Profil ingénieur avec expérience en Asie dans le domaine suivi production, encadrement ouvriers et relations avec sous-traitants.

CHARGE DE DEVELOPPEMENT COMMERCIAL
Trilingue français, anglais, thaï avec expérience similaire en Thaïlande de préférence dans les secteurs du papier, tabac ou télécommunication.

RESPONSABLE DE RELATIONS PUBLIQUES
avec expérience dans le secteur hôtelier ou touristique et connaissance de plusieurs langues étrangères.

DIRECTEUR DE FILIALE
profil cadre commercial de haut niveau avec expérience en Thaïlande si possible dans le secteur de la production et de l'exportation.

RESPONSABLE PAYS
Profil cadre gestionnaire de haut niveau avec expérience dans le domaine de l'import-export et connaissance du vietnamien.

CHEF D'ATELIER EBENISTERIE
Personne avec expérience et si possible des notions d'anglais

RESPONSABLE PEINTURE INDUSTRIELLE
Personne avec expérience dans le secteur automobile ou décoration encre.

CHEF TRAITEUR
Personne avec expérience dans le secteur de la charcuterie pour un restaurant français.

CHEF CUISINIER
Personne avec expérience pour une brasserie française

RESPONSABLES DE RESTAURANT
Personnes avec expérience pour un restaurant français et un restaurant thaïlandais, connaissance de l'anglais et notions de thaï appréciées.

ASSISTANTES COMMERCIALES TRILINGUES
profil secrétariat et maîtrise du français, de l'anglais et du thaï pour plusieurs postes dans entreprises françaises et franco-thaïes.



BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Building One, 11ème étage,
99 Wireless Road, Bangkok 10330
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72
E-mail: jean-michel@east-west-siam.com
Site internet: <http://www.east-west.com>

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager
Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières). Papillon Resort, 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: djparadi@samart.co.th
Website: <http://www.djparadisestour.com>
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27 / 254 68 67 / 252 32 03
Fax: 254 35 07
La Fontaine 280/3 Beach Rd Moo 10,
Pattaya 20260.
Tél/fax: (038) 71 08 02 ext. 111
Personnel parlant français.

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.
Tél: 253 52 40/1.
Réservations: Fax: 254 76 83
E-mail: exotvlth@linethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

THAJET

140/41 Unit D, 19ème étage, ITF Tower II,
140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10-12, Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

MARWIN TOURS THAILAND

17th floor 66 Q. House Asoke Building,

Sukhumvit 21 Rd (Asoke), Klongtoey-Nua,
Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 264 24 56-9, Fax: 264 24 63
E-mail: marwin@loxinfo.co.th
On y parle français. Agence spécialisée dans l'écotourisme et le soft adventure.

TIN-TIN TREKKING & ADVENTURE

Voyage à la carte: Népal-Tibet-Bhoutan
Tél: 977 124 84 04 Fax: 977 124 84 03
E-mail: tintintk@ccsl.com.np
Site: <http://www.vomari.com/tintin>

Agences immobilières

YOU LI, IMMOBILIER BANGKOK

Thaïlandaise, Parle français.
Tél: 650 90 10 Mobile: 01 487 69 69
Fax: 650 90 12 e-mail: youli@ksc.th.com

JEAN-PIERRE

MANAGEMENT ASIA
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana), Bangkok
10110. Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20

FLORENT, AGENT IMMOBILIER

Français déniche pour vous l'appartement ou la maison de vos rêves, proximité école française, prise en charge hôtel aéroport et démarches utiles, bail traduction, déménagement, installation...
Mobile: 01 319 87 27 Fax: 237 98 59
E-mail: flower@loxinfo.co.th

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC

Q House, 38 Convent Rd, 5ème étage.
Tél: 632 02 28-30. Contacter Rachel McIvor au 01 819 47 29 ou Shauna Kelly-Lefevre, qui parle français, au 01 825 65 02

Service Apartments

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service-appartements, 29 soi Ruamrudee 1,
Ploenchit Rd, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement pour longs et courts séjours. Dirigé par Accor Asia Pacific. Une situation stratégique, à 15 mn des différents quartiers d'affaires et de loisirs. La convivialité et l'espace d'un véritable appartement où rien ne manque, le confort et la sécurité d'un appart'hôtel avec équipements et services hôteliers à la carte. Vue spectaculaire sur la rivière Chao Phraya. SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bangkok 10120.
Tél: 682 78 88. Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
E-mail: rfrfront@asiaaccess.net.th

KANARY HOUSE

149 appartements sur 10 étages. Location longue et courte durée. Situé proche de Srinakarin et Ramkamhaeng.
2230 Ramkamhaeng 42 Rd, Bangkok, Bangkok 10240.
Tél: 374 55 44, 374 89 41-3
Fax: 374 44 90 E-mail: kanary42@ksc.th.com

CAPE HOUSE

111 appartements sur 21 étages. Situé dans le quartier de Ploenchit. 43 Soi Langsuan, Ploenchit Rd, Bangkok 10240. Tél: 658 74 44. Fax: 658 74 88-9
E-mail: capehaus@ksc.th.com

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.

Tél: 213 21 22/3 Fax: 213 20 64

E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

44 soi Phya Pipat, off Silom Rd,
Bangkok 10500. Tél: 236 01 50

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bangkok 10120.
Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd, Bangkok 10330.
Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 266 82 50-56

Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen
Krung Rd, Bangkok 10500. Tél: 266 05 50-53

Service Visas

29 Sathorn tai, Bangkok 10120
Tél: 285 61 04-7. Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de
13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24): 266 82 50-56

Poste d'Expansion Economique

25ème étage, Cham Issara Tower, 942/170-
171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394,
Bangkok 10500.

Tél: 233 95 22-4, Fax: 236 35 11

Service Culturel, Scientifique et de

Coopération 29 Sathorn tai, Bangkok
10120. Tél: 287 15 92-8

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8 Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama 4, Bangrak. Tél: 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 286 13 90-2 / 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821,

Bangkok 10330. Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1
Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 255 91 00 fax: 255 91 13

Antiquités, art déco

ACALA

Suite 312 River City, 23 Yotha Rd, Bangkok
10110. Tél: 237 00 77 ext. 312. Fax: 639 57 88
E-mail: khanitta@acala.com

GOLDEN TORTOISE DÉCO

Meubles coréens.
49/2 Sukhumvit soi 49, Bangkok 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

Antiquités & salon de thé. Servis dans une demeure traditionnelle thaïlandaise, de très bons thés chinois & coréens. 4 Sukhumvit soi 49/4 Bangkok 10110. Tél: 391 28 42

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande. 22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500. Tél: 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkam-
songkhorn) Sathorn Tai Raod, Thung
Mahamek, Bangkok. Tél: 286 51 29

MACASSAR

Meubles, objets de décoration,
linge de table. 71/1-2 Silom Rd, Bangrak,
Bangkok 10500. Tél: 635 07 75 Fax: 635 07
76. Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à
20h30 et le dimanche de 12h à 18h.

SOPHA LEE

8 Amara 3, Sukhumvit 40/11 Rd, Bangkok
10110. Tél: 391 99 16, Fax: 712 83 22
Dusit Thane Hotel, 946 Rama 9 Rd,
Bangkok 10500.
Tél: 236 04 50/9 Fax: 712 83 22
35/2 Samakee Rd, Banglad Pakkred,
Nonthaburi 11120. Tél/fax: (662) 960 37 79
131/1 Tapraya Rd, Jantien, Chantaburi,
Pattaya. Tél/fax: (038) 36 40 89

THAI TARCO BOUTIQUE OLD WOOD

Producteur de meubles en teck.
Sukhumvit Soi 49, en face du Villa Market.
Tél: 662 47 81. Ouverture 7/7 de 10h à 16h.
Fermeture dernier week-end de chaque
mois. Usine Fax: 326 79 49. Tél: 738 03 52

TRIPHUM

Antiquités du sud-est asiatique et acces-
soires de maison.
19 Soi Sukhumvit 16. Tél: 663 82 00/1
Fax: 663 8202. Ouvert de 10h à 19h.

Respirez, vous avez vue sur la vue d'un Service
Appartement à l'espace infini... Exactement!
Choisissez bien ne dépend que de vous.

Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tél: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfrfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC
RIVERFRONT RESIDENCE

Fermé le lundi.

Gaysorn Plaza, Room 26-29/2, 2ème étage. Tél: 656 11 49 ext. 327 Fax 656 17 95. Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Architecte

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture
- Interior Design Consultant 154/5
Ramnam Road Rajthevee, Bangkok,
10400. Tél: 642 45 40/1 Fax: 642 45 42

Associations Francophones

BANGKOK ACCUEIL

Présidente: Catherine Delpont.
Fax: 237 35 08. Café-rencontres, activités régulières, visites, conférences et excursions. Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

LE CLUB DES FRANCOPHONES

Association internationale francophone.
Programme mensuel:
activités culturelles, conversation avec des étudiants d'universités de Bangkok, département de français etc.
Présidente: Nicole Legrand.
Tél: 391 39 13.
Vice-Présidentes: Martine Champion.
Tél: 285 50 80.
Bernadette Vercrucy.
Tél: 662 08 66.
Secrétaire Générale: Djalila Bellil.
Tél: 652 02 83.

A.D.FE

(Association Démocratique des Français à l'Étranger). Président: Michel Testard
Tél: 439 3 665 / 439 29 26, Fax: 437 04 86

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger).
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les intérêts des Français de l'Étranger - entraide sociale, information, animation.
Tél: 287 08 87
GPO Box 1325 Bangkok 10112.

Avocats

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road,
Bangkok.
Tél: (662) 308 27 24-26,
ligne directe Me Perasit:
(662) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08
Fax: (662) 308 27 27
Succursales: Pattaya, Phuket, Hua-Hin.
Nous parlons français.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd, Bangkrak,
Bangkok 10500.
Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
Bureaux au Myanmar:
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
Bureaux à Paris:
7, square du Roule, 75008 Paris.
Tél: (33 1) 56 59 79 90
Fax: (33 1) 40 74 09 34

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Frédéric Favre et Laxami Waraprasart
Bank of America Building, 2nd Fl.,
2/2 Wireless Road, Bangkok 10330.
Tél: 655 73 62 Fax: 655 73 63
Siège social à Paris:

7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tél: (331) 44 90 17 10. Fax: (331) 44 70 01 64.
Autres bureaux: Marseille, Rome, Milan,
Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-ville.
Membre de Legalink.

SUKHOTAI INTER LAW

1536/ 20-21 Chan 35, Chan Road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 212 68 66-7. Fax: 213 31 24

Boulangeries-Cafés

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5. Fax: 631 03 56

LA BRIOCHE

Laissez-vous aller et testez les pâtisseries,
chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre.
Novotel Siam Square, dans le lobby, Siam
Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2525.
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

CAFÉ ROOM FOR TODAY

De 10h à 23h tous les jours. 21/81
Saladaeng Colonade, Saladaeng Road.
Tél: 636 01 60. Tél/Fax: 233 45 09

DÉLIFRANCE

323 United Center Bldg, Silom Road.
Tél: 267 61 45-7.
Service livraison: 266 73 33
Sukhumvit à côté du Soi 15.
Tél: 651 13 50
Service livraison: 651 13 51.
Mah Boon Krong, 7ème étage.

FOLIES

Service commercial: 382 soi Amorn,
Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road. Tél: 286 97 86
Folies Cafe: 29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120. Tél: 679 20 56
Skytrain, station Siam Square, sortie Siam
Intercontinental

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bangkok.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE

CP Tower, 19ème étage,
Silom Rd, Bkk 10500. Tél: 231 08 91/2

FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 661 46 98

SUISSE-THAÏE

P.O. Box 87, Rajthevi, Bangkok 10400
Fax: 02 255 3581
E-mail: stcc@mozart.inet.co.th

Cave à cigares

CLASSIC CIGARS

Sanctuaire du goût et des saveurs. Grand
choix de Cohiba, Partagas, Montecrist,
Romeo y Julieta. Large gamme de
Davidoff, Montague et assortiment excep-
tionnel de J. Cortes Mini, Grand luxe royal
class... Egalement pipes, tabac à pipes et
papier Rizla. Très bon accueil par un grand
amateur parlant français, John Lindgren.
Gaysorn Plaza, 999 Rm #1-29, 1er étage.
Ploenchit Rd, Bangkok 10330.
Tél: 656 12 36-7,
656 11 49 ext. 220
Fax: 656 12 37

Pour paraître dans le guide pratique, renvoyez ce formulaire au Gavroche :

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Nom: _____

Adresse: _____

Fax: _____

Tél: _____

Email: _____

Texte (30 mots maximum): _____

Tarifs: 1 parution: 500 bahts 3 parutions: 1000 bahts 12 parutions: 3000 bahts

PAIEMENT:

Je joins mon règlement à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd Chèque Bancaire En espèces Virement sur le compte
Ph&Ph Co., Ltd, Thai farmers Bank, Langsuan Branch, Bangkok, Compte n° 082-2-42960-2

LA HAVANA

Sélection de cigares de Cuba, République Dominicaine, Honduras, Jamaïque.
6/5/6 Soi Sukhumvit 22,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 204 11 66
Ouvert tous les jours de 11h à tard dans la nuit...

Centre d'affaires

JJL GROUP LTD

Location de bureaux équipés, cours d'économie, placements financiers.JJ.
Leveugle, 128 Phayathai Plaza, 8è étage,
Unité A, Phayathai Road, Bangkok
10400.Tél: 216 59 30/1. Fax: 216 59 32

Chocolatiers

DDC DE PRASLIN BELGIUM

16 Sukhumvit Road, soi 49/14,Bkk 10110.
Tél: 381 66 90-1, Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16-7 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT

Coiffeur français, Hôtel Siam Inter-conti-
nental, 967 Rama 1. Tél: 253 03 55-7
Ext: 76 48 / 76 49. Fax: 253 22 75

RIO BEAUTY SALON

"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal).
"Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa,
Bangkok.Tél: 286 86 05

STEPHANE

French Hair Design, Sukhumvit Soi 31.
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00-1+ Répondeur

Compagnies aériennes

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road. Tél: 280 00 70-80
Aéroport International: 513 01 21-9
Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Center,
New Rajadapisek Road, Bangkok 10110.
Tél: 535 24 97-8 / 229 34 56-83

SE LOGER À BANGKOK?

JEAN-PIERRE peut vous aider GRATUITEMENT

Au soi Prapinit entre le lycée et la petite école:

Belle petite villa, jardin et terrasse ombragée. 3 chambres, 2 salles de bains, cuisine séparée et équipée. En très bon état.

45,000 bahts/mois.

Petite maison très calme. 3 chambres, jardin, cuisine et chambre de bonne.

50,000 bahts/mois.

Soi Saladeng à deux pas de Central, proche du Lycée:

appartements neufs. Une chambre + salon, meublés, cuisine équipée.

Prix négociable 22,000 bahts/mois.

Appartements de standing européen. Clairs, beaux volumes, hauts plafonds. 245m², 3 chambres, cuisine très équipée et balcons situés entre le lycée et la petite école.

60,000 bahts/mois.

Rare maison en teck de style thaï. Jardintropical et lac privé. Situé Sukhumvit soi 23. 3 chambres, salon/salle à manger séparés. Espace réception/terrasse au bord de l'eau.

75,000 bahts/mois

POUR MIEUX CHOISIR Contactez Jean-Pierre:

Portable: 01 846 99 74

Bureau: 260 47 88 Fax: 260 52 20

e-mail: mgeasia@samart.co.th



ManagementAsia
Real Estate and Property Consultants
AProjectsAsia Company

SWISSAIR

21st Floor, 990 Rama 4 Road,
Bangkok 10500.
Tél: 636 21 50 ext. 110.
Fax: 636 21 67

Compagnies d'assurance

THAI-ZURICH ASSURANCE

126/2 Krungthonburi Road,
Klongsan, Bangkok 10600.
Tél: 860 80 01.
Fax: 439 48 40-44.
E-mail:tz@zurich.com

AXA INSURANCE

Public Company Limited
23ème étage,
Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail:axathai@loxinfo.co.th

Conseillers financiers

S.C.I.I.

(Société de Conseil en

Investissements Internationaux)

11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini
Pathumwan, Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou
M. Philippe Verny.

Bangkok:

Tél: (662) 650 97 36-7 Fax: (662) 251 59 07

Mobile: 01 845 82 63

E-mail:scii@loxinfo.co.th

Genève:

Tél: (001 41) 22 309 30 29

Fax: (001 41) 22 309 30 28

BIARRITZ INVESTMENT

FAR EAST LIMITED

Conseillers Financiers. 46 soi Ruamrudi,
Sukhumvit soi 1, Bangkok 10110.
M. Jean-Pierre Carçabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28 Fax: 655 61 29
Email:carcabal@ksc9.th.com

Construction-Bâtiment

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road,
Phrapadang Samutprakran, Bangkok 10130.
Tél: 463 31 35 / 819 00 28.
Fax: 463 60 43.
E-mail:imdo@asianet.co.th

Cours

FRANCE DESIGN

Cours d'art floral
Anne-France Pellegrin, Q House Building,
38 Convent Road, Silom
Tél: 237 98 58-9.
Fax: 237 98 59.
E-mail:flower@loxinfo.co.th

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage. Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wanee. Prix raisonnables.

Ecoles

BERLITZ

Anglais-Thai. Silom Complex, 22ème étage.
Tél: 231 36 52-5.
Times Square Building, 14ème étage,
Sukhumvit Rd.
Tél: 255 60 70-1

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail:lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

Fleuriste

FRANCE DESIGN

Anne-France Pellegrin, Q House Building,
38 Convent Road, Silom
Tél: 237 98 58-9.
Fax: 237 98 59
E-mail:flower@loxinfo.co.th

Golf

MONITEUR FRANÇAIS

DIPLÔMÉ PGA

donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart:
Tél: 01 827 69 20
IMAGOLF:
organisation d'événements, tournois.
Tél: 261 09 30
Fax: 260 47 99
E-mail: imagolfthailand@yahoo.com

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

Visa d'un an

Permis de travail

Procédure d'enregistrement d'une entreprise

Litiges

Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

Hôtels

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2:

Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson. Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

PANSEA HOTELS & RESORTS

Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des cadres alliant magnificence et tradition. 10ème étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, Bangkok 10330. Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35, www.pansea.com

THE PAN PACIFIC BANGKOK

Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche. 952 Rama IV Rd, Suriwong, Bangkok, Bangkok 10500. Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11 E-mail: hotel@panpacbkk.com

PATHUMWAN PRINCESS

Mbk Centre. 444, Phayathai Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 216 37 00-29, Fax: 216 37 30-3. Site: www.sino.net/pathumwanprincess E-mail: ppb@dusit.com

ROYAL MERIDIEN

973 Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 656 04 44, Fax: 656 05 55 E-mail: meridien@loxinfo.co.th

Informatique

MGE ELECTRONICS SIAM

Vente et services d'onduleurs de 200 VA à 4800 kVA. MGEUPSSYSTEMS, une protection électrique non-stop partout dans le monde. Tél: 661 52 20. Fax: 661 26 86

Paroisse

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500. Tél: 234 17 14. Fax: 237 13 38. Messe du dimanche à 10h30.

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000. Tél: (66 076) 23 97 71-6 Fax: 23 97 76 BKKoffice: (662) 731 74 55 Fax: 731 74 59

Pubs

TAPAS

Bar / pub / restaurant. 114/17 Silom Soi 4 Silom Road. Tél: 632 09 20. Fax: 632 09 25.

DELANEY'S

Pub et restaurant irlandais. 1/5-6 Sivadong Building, Convent Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500. Tél: 266 71 60, fax: 631 10 13

Restaurants

Français

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330. Chef français. Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

IMMOBILIER BANGKOK

10 ANS D'EXPERIENCE / VASTE SÉLECTION / LOCATION-VENTE

SATHORN, SUKHUMVIT, PHAHOLYOTHIN

Appartements Studios, 1 à 2 chambres à bas prix dans un immeuble neuf, très bien décorés avec cuisines équipées et prestations comme squash, piscine, salle de billard, près du Lycée français. **Loyer: à partir de 15,000 B / mois.**

Dans un cadre vert unique à Bangkok pour le plaisir des enfants, des appartements de 2 à 3 chambres rénovés et correctement meublés, piscine et tennis. **Loyer: de 40,000 à 70,000 B / mois.**

Une grande maison de 4 chambres avec terrasse donnant sur une piscine, salon et salle à manger, sur un terrain de 1200m², à proximité du grand lycée, dans un cadre vert, très rare de trouver une maison dans ce cadre en plein centre-ville. Libre à partir de mars 2000. **Loyer: 200,000 B / mois à négocier.**

Maison de 3 chambres avec petit jardin en très bon état avec ou sans piscine. **Loyer: de 40,000 à 60,000 B / mois.**

POUR MIEUX NEGOCIER, CONTACTEZ DES THAILANDAISES:
YOU LI TÉL: 650 90 10, MOB: 01 487 69 69 (PARLE BIEN FRANÇAIS)
NALI MOB: 01 846 700 83 TEL: 650 79 57 FAX: 650 90 12
E-MAIL: YOU LI@KSC.TH.COM

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huile fraîche: belons, spécial de claires et fines de claires. Chef-cuisinier français A la carte, menu 4 plats + 1 verre de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++. 10% de remise pour un déjeuner à la carte. Excellente carte de vins sélectionnés. Cuisine française fine et traditionnelle, musique d'ambiance tous les soirs, atmosphère cosy. Service qualifié et prix très raisonnables. 1/F One Place Bldg, 540 Ploenchit Rd, Pathumwan, Bgk 10330. De 11h à minuit. Réservations au: 658 62 22-3

LE MÉTROPOLITAIN (depuis 1968)

(Pierre Séguin) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité. Gaysorn Plaza, rez-de-chaussée, 999 Ploenchit Road, Bkk 10330. Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine. 37/17 Patpong 2, Bkk 10500. Tél: 234 91 09

FOLIES CAFÉ

Restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie. 29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120. Tél: 679 20 56.

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, Bangkok 10110. Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

CAFE DE PARIS

Plaza Arcade, Patpong II. Tél: 237 27 76. Chef français (demandez Charlie). Terrasse et vue sur la vie animée de Patpong.

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée. Fermé le dimanche midi. Set-lunch: 240 bahts net. 33/2 Soi Rua Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

Une très bonne cuisine française dans un cadre agréable. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39. Réservation: tél: 259 45 77-8. Fax: 261 99 07. Fermé le dimanche.

Internationaux

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités. Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88 ext. 2516-7, Fax: 255 18 24 Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

INDIGO

Nouveau à Bangkok. Bar et restaurant. Chef et management français. De 11h30 à 1h. 6, Convent Road, Silom. Tél: 01 833 32 44 ou 652 02 97.

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Cuisine copieuse. Le patron est suisse, parle au moins dix langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas de soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330. Tél: 259 10 36

SOHO

Bar à Tapas et restaurant (chef français). Musique excellente (live!) et DJ. Service restauration jusqu'à 1h30 (dernière commande). Terrasse. Situé en face de l'église. 44/15, Convent Rd. En face de l'église. Tél: 632 03 11 Fax: 632 03 13 E-mail: sohobkk@yahoo.com

TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices dans un décor chaleureux. 68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd. Tél/fax: 258 80 08-9

THE OLD DUTCH

Cuisine hollandaise et thaïe dans un cadre très agréable. Ouvert tous les jours de 8h à 2h. 9/3-4 Sukhumvit Soi 23. Tél: 258 92 34. Fax: 261 40 37.

THE BARBICAN

9/4-5 Thaniya Road, Silom, Bangkok 10500. Tél: 234 35 90, Fax: 266 77 47. «Happy hours», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).

THE WINE BRIDGE

Langsuan balcony, 2ème étage, Soi Lang Suan. Tél: 251 77 67 Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan animée par une musique live traditionnelle. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâce. Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes. Novotel Siam Square 2ème étage, Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88 ext. 2519-20, Fax: 255 18 24 Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.

Cubain

LA HAVANA

Restaurant cubain et salsa club. Tous les jours, happy hour de 17h30 à 19h30. Grande sélection de salsa de Cuba. Direction française et portoricaine. Parking gratuit. 6/5/6 Soi Sukhumvit 22, Klongtoey, Bangkok 10110. Tél: 204 11 66 Ouvert de 11h à tard dans la nuit...

Diners-croisières

LOY NAVA DINNER CRUISE

Croisières gastronomiques de 18h à 20h à bord de la Tahsaneeya Nava, une ancienne barge à riz en bois de teck d'une élégance exceptionnelle. Quai si Phraya Express-boat. Tél: 437 49 32 / 437 73 29. Fax: 438 3098. E-mail: loynava@hotmail.com Website: www.loynava.com

Indonésien

BALI RESTAURANT

Une cuisine raffinée 100% indonésienne servie dans une ambiance conviviale. Fermé le lundi. 15/3 Soi Ruam Rudee, Ploenchit Rd, Bangkok. Tél: 250 07 11, 254 35 81.

Italiens

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. House N.17 Sukhumvit Road Soi 49. Tél: 258 79 30. Fax: 945 04 98.

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit, Focazzia offre une carte qui séduira le plus exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spécialité de la maison, le sandwich Focaccia, dont le nom a inspiré celui du restaurant. Novotel Siam Square, Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24 Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

NO. 43

Simplicité et saveur à des prix raisonnables. Ouvert tous les jours de 6h à minuit. 43 Soi Langsuan. Tél: 658 74 44.

PAPARAZZI

Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat Bangkok 10330. Tél: 651 4400, Fax: 651 4500.

VITO'S RESTORANTE

Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok 20/2 - 3 Ruamdee Village, Bangkok 10330. Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

VITO'S SPAGHETTERIA

Les mille et une façons de cuisiner les pâtes. Une nouvelle formule où chacun compose son plat. Gaysorn Plaza, Ploenchit Rd. Tél: 656 10 04, Fax: 656 11 97-8

Méditerranéen

CAFE BONGO

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h. 44 Convent road, Silom. Tél: 266 35 45, 237 34 35

Suisses

CAFÉ SWISS

Spécialités: fondues, raclettes. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est. Swiss Lodge 3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500. Tél: 233 53 45, Fax: 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. 19/1 Soi 20, Sukhumvit Road. Tél: 258 15 16, Fax: 650 89 87.

Thaïlandais

HARMONIQUE

N22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500. Tél: 630 62 70, 237 81 75

ONCE UPON A TIME (JAO KHUN OU)

Cuisine thaïe et spécialités vietnamiennes. 32 Soi 17 Petchaburi Road, Pratunam Tél: 252 86 29 / 653 78 57

SUAN THIP

Au bord du fleuve Chao Phraya, dans un cadre de verdure. Cuisine traditionnelle. 17/9 Sukhaphlachaban 2 Rd, Pakkred, Nonthaburi. Tél: 583 37 44 / 583 45 40-2

THE OLD SIAM (BAANTHAI)

Cuisine thaïe véritable et Isan dans un cadre typique thaï. Tous les mardis soir, un dîner-surprise à 100 B. Ouvert tous les jours de 11h à 23h. 46 Sukhumvit Soi 23. Tél: 259 56 73, Fax: 261 40 37

Traiteurs

FOLIES

Service commercial: 382 soi Amorn, Nanglichee Road, Bangkok 10120. Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36 Fax: 213 25 84. Point de vente Nanglichee: 309/3 Nanglichee Road. Tél: 286 97 86

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120. Tél: 679 20 56

Transports Déménagements

TRANSPO

134/28-32 Soi Athakravi 3, Rama IV road, Klongtoey, Bangkok 10110. Tél: (662) 259 01 16 / 258 11 10 Fax: (662) 258 65 55 E-mail: transpo@ksc15.th.com. Contacter Thomas Meyer, qui parle français.

GLOBAL SILVERHAWK

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10250. Tél: (662) 742 98 90-4 Ext. 7130 Fax: (662) 741 40 89 E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Cours de Golf

par Christophe Hochart, professionnel français

Tél: 01 827 69 20



e-mail: imagolfthailand@yahoo.com

Vidéo Club

VIDÉO FRANCE

21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok 10110. Tél: 255 57 03, Fax: 254 76 83 Du choix, des nouveautés tous les mois.

Vins et spiritueux

LES CELLIERS D'ASIE

169/31-32 Pradipat Road, Bangkok 10400 Contactez Philippe: Tél: 618 55 09 / 618 56 19-20 / 271 42 04 / 01 689 09 77. Fax: 271 40 22

KANCHANABURI

CUMSAED RIVER KWAI RESORT

Boutique-hôtel, 67 chambres avec vue sur la rivière Kwai, grand jardin tropical et piscine, restaurant et bar. Réservations à Bangkok: Billion Stars Development Co., Ltd. Tél: (662) 377 24 69-70, 732 09 55-9 Fax: 732 37 55 E-mail: cumsaed@hotmail.com Site: http://www.cumsaed-resort.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket 83000. Tél/Fax: (076) 22 29 88

Agence immobilière

GATEWAYS GROUP LTD (1987)

Air-sea-freight logistic & transport. Immobilier et vente de terrains. Management français. Situé entre Kata et Karon plage. Tél: (076) 330 719-21. Fax: 330 578. E-mail: gateways@loxinfo.co.th

Agence de voyages

PHUKET ANDAMAN TRAVEL

Excursions Sawatdirak Road ou Soi Sansabai (près du Chigago's). Tél: 24 46 20 ou 34 25 09

Ecole

DULWICH INTERNATIONAL COLLEGE

59 Moo 2, Thepkasattri Road, Tambon Koh Kaew, Amphur Muang, Phuket 83200. Phuket Tél: (076) 23 87 11-20, Fax: 076 23 87 50 Bangkok Tél: (02) 245 54 92 Fax: (02) 245 54 90. E-mail: admin.enquiries@dulwich.rsu.ac.th Site web: http://dulwich-phuket.com

Ecoles de plongée

SEAWORLD DIVE TEAM

Croisières, plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock. Tél/ Fax: (076) 341 595. E-mail: seaworld@phuket.ksc.co.th Site: www.seaworld-phuket.com

THALASSA DIVE CENTER

Koh Samui, Koh Tao, Phuket. Plongées à la journée ou en croisière. 166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui Tél/Fax: (077) 23 12 27 / 01 924 98 56

PIDC DIVERS

Avec Charlie (20 ans en Thaïlande), embarquez à bord du yacht A/C MV Andaman Seafarer. 3, 4 ou 7 jours vers les îles Similan/Surin ou vers les îles du sud (Hin daeng/ Phi Phi). Plongées à gogo et ambiance conviviale assurée. De Phuket: plongées à la journée en vedette rapide. Ecole de plongée PADI et NAUI. Tél: (076) 28 06 44-5 Fax: (076) 38 12 19 E-mail: info@picddivers.com http://www.picddivers.com

Hôtels, résidences

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel. Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100. Tél: (076) 33 00 15 Fax: (076) 33 05 61

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés. P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150. Tél: (076) 34 20 99, (076) 34 23 81 Fax: (076) 34 20 98

CAPE PANWA HOTEL

L'un des plus beaux resorts de Phuket situé sur une colline surplombant une plage privée (chambres et bungalows). 27 Mu 8, Sakdidej Rd, Phuket 83000. Tél: (076) 39 11 23-5. Fax: (076) 39 11 77 E-mail: capepanw@phuket.ksc.co.th Website: http://www.apepanwa.com

THE BAY INN HOTEL & BAYSIDE WING

Le frère du Cape Panwa Hotel. 31/11 Mu 8, Sakdidej Rd, Cape Panwa, Phuket 83000. Tél: (076) 39 15 14. Fax: (076) 39 12 08.

NOVOTEL PHUKET RESORT

Kalim Beach Rd, Patong, Phuket 83150. Tél: (076) 34 27 77. Fax: (076) 34 21 68 E-mail: novotel@phuket.com Website: http://www.hotelweb.fr

Piscines

NAVINDA PISCINES

Piscines gonflables et en kit de marque française. Importateur exclusif de Zodiac et Sevilor. Installation et démontage en deux jours. Prix attractifs. 9/4 Moo 4, Chaofa Rd, Ampur Muang, 83 000 Phuket. Tél: 01 84 46 204 E-mail: navinda@bigfoot.com

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkasattri Rd, T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000. Tél: (66 076) 23 97 71-6 Fax: 23 97 76

Restaurants

LA BOUCHERIE RESTAURANT

83/61 Soi Sansabai, Patong Beach. Tél: (076) 34 45 81

LA MOUSSON

Gastronomie et confort dans un vrai restaurant "comme chez nous". René, chef et propriétaire vous fera passer un grand moment. 89/3 Road Sawatderak, Patong Beach. Tél: 01 476 12 71 ou 076 34 14 68.

LE GALLION

Crêperie, qualité française, cuisine authentique à bord d'un navire. Soi Sansabai, Patong. Tél: (076) 34 50 41

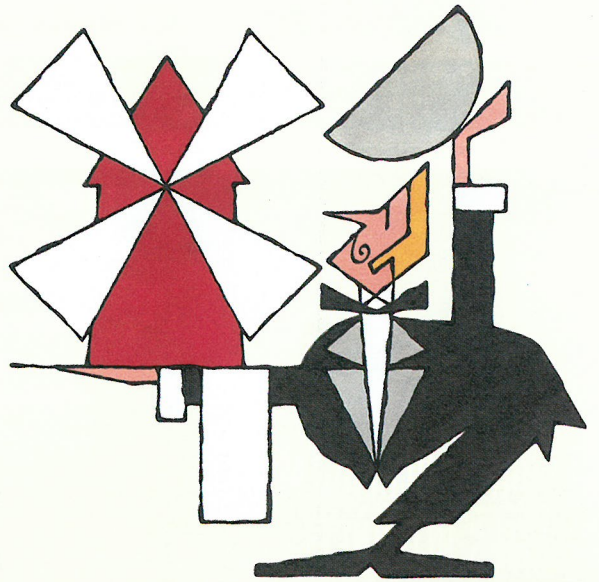
CAFÉ DE PARIS

Restaurant, bar, billard. Sawadirak Rd. Tél: (076) 34 48 30 ou 01 89 20 674

Le Moulin de Sommai

- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi

*Élu en 1998 l'un des 3 meilleurs
Restaurants Français de Bangkok*



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

*Dans l'ambiance chaleureuse
d'un chalet suisse...*

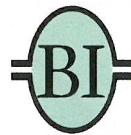
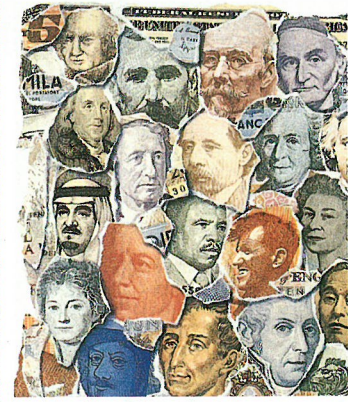
*...venez déguster fondues,
raclettes, émincé de veau à la zurichoise,
röesti, menu du jour*

Café SWISS
RESTAURANT

RÉSERVATION AU: 233 53 45
E-MAIL: info@swisslodge.com
WEB SITE: www.swisslodge.com

Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00
Au SWISS LODGE 3 Convent Road, Silom.





BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL.

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com

Must

DESIGN ET HEBERGEMENT DE SITES INTERNET

L'An 2000 = Internet

Branchez vous sur le Net
pour seulement **14,000 Baht.**

- + Your Domain.com Registration
- + 1 POP Email Account
- + Up to 6 Pages (5MB of Storage)
Text, Graphic, Animation, JavaScript
- + 1 Year Hosting included

Notre réseau est à votre disposition pour garantir le succès de votre site:
Votre site indexé sur 300 moteurs de recherche
Un lot de 2000 affichages de bandeaux publicitaires
annonçant votre site sur nos sites a fort trafic.
www.siam-search.com, www.siam-thai.com, www.siam-hotel.com,
www.thai-hotels.com, www.chinatic.com...

Contact: Must National Communications Co., Ltd.
Tel: (662) 913-6030/32 Fax: (662) 587-8657
e-mail: comm@must-international.com
www.must-international.com



ບຸນລາວ ບໍລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos



33 avenue Lane Xang, 2^{me} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com

Studio

Le plus grand choix en Thaïlande de
costumes & décors thaïs d'époque



830 Phanurangsi rd - Wang Burapha
Phranakorn - Bangkok

(Between Merry Kings & The Old Siam Plaza)

Tel. 6237432-34, fax 6239076

Once Upon A Time



Restaurant

Cuisine thaïe familiale
et spécialités vietnamiennes



32 Soi 17 Petchburi road
Pratunam - Bangkok

(Soi 17, en face de Panthip Plaza)

Tel. 2528629, 6537857

SAMUI

Agences de voyages

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager

Cette agence de voyages, tour opérateur a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).

Papillon Resort,
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69. E-mail:
dijparadi@samart.co.th
Website: <http://www.djparadisetur.com>
Licence TAT nr. 31/0153

SAMUI EVASION

"La nature en liberté"

Circuits et séjours. Individuels et groupes. Le meilleur moyen de découvrir Samui et ses environs par mer ou terre. Les circuits phares sont Samui By Boat et Samui By Night. Guides en français, allemand, anglais italien et thaï. Plus de 40 hôtels à vous proposer, pour tous les goûts et les budgets. Packages 4, 7 ou 12 nuits. Séjours à la carte.
Tél: (077) 23 01 59 / 23 07 96.
Fax: (077) 23 01 59 / 23 04 38.
E-mail: holidays@samuievasion.com
Website: <http://samuievasion.com>

Cocktail bar

EXOTICA

Le rendez-vous des francophones à Bophut. Terrasse intime avec vue sur la mer, un choix de plus de 50 cocktails. Bibliothèque française. Location de jeeps 4x4 et de motos avec assurance, pour des vacances sans mauvaises surprises.
Ouvert tous les jours de 18h à 1h. 73/1 Bophut Beach, Koh Samui.
Tél: 01 996 63 02

Ecole de plongée

PAPILLON DIVE CENTER

Cours PADI. Plongées à la journée et bap-têmes sur Koh Tao et les environs de Koh Samui, encadrées par une équipe franco-thaïe. Papillon Diving possède son propre speedboat, un compresseur Bauer Mariner, des bouteilles de douze litres aluminium et tout l'équipement nécessaire.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: dijparadi@samart.co.th

Hôpital

SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL (CHAWENG HOSPITAL)

Le seul hôpital de Koh Samui où l'on parle français, allemand et anglais. Corps médical et management sous direction européenne. 90/2 Moo 2 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél: (077) 42 22 72. Fax: (077) 23 00 49
E-mail: info@sih.co.th
Website: <http://www.sih.co.th>

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE

34 Bungalows, de style thaï traditionnel sur une plage de rêve. Barrière de corail riche en splendeurs et couchers de soleil. Axolotl offre tous les jours des séances de pratique ésotérique. Son restaurant, La Luna, est renommé dans toute l'île pour sa cuisine thaïe, végétarienne et italienne. Pour tous ceux qui aiment la vie naturelle.
12/1 Moo 5 Ban Tai, Maenam, Koh Samui, Suratthani Tél/fax: (077) 42 00 17
E-mail: info@axolotlvillage.com

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, à deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard international. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables. Direction française. 119/22 Moo2 T. Bophut Chaweng Beach Rd. Tél: (077) 42 26 01 Fax: (077) 42 25 44

CHEZ BAN BAN RESORT

Le mas de Provence Bar, restaurant
Big Bouddha Beach. Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant ombragé et extérieur. Terrain de boules, jardin, détente. Tél: (077) 24 51 35

CORTO MALTESE RESORT

Bungalows, pub, restaurant.
Chaweng Beach. 15 bungalows uniques, tout équipés, sur la plus belle plage de l'île. Jardin luxuriant et piscine avec jacuzzi. Restaurant en bord de mer servant mets internationaux et thaïs. Bar, musique latino-jazz. Tél: (077) 23 00 41 Fax: (077) 42 25 35
E-mail: pierre@samart.co.th
<http://corto.kohsamui.net>

MUANG KULAY PAN HOTEL

& Budsaba restaurant Situé sur la plus belle plage de Samui. North Chaweng Beach, Koh Samui. Tél: (077) 23 08 50 / (077) 42 23 05 Fax: (077) 23 00 31
E-mail: Kulaypan@sawadee.com

PAPILLON RESORT

Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant. Agence de voyages. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: dijparadi@samart.co.th

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagie, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose. Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïs. Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330.
Tél. (077) 42 01 24 / 23 62 55 fax: (077) 42 01 25. Mail: contactus@healingchild.com

Piscines

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial.
Deux techniques de base: structure béton coffrage perdu et filtration sans canalisation. Nouveau service: maintenance et rénovation pour tous types de piscines et jacuzzis.
177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui.
Tél/fax: (077) 24 52 22

Restaurants

ABC BAR & RESTAURANT

A Chaweng, le rendez-vous des francophones de Samui! Christian et Sao vous feront découvrir "la fondue du pêcheur" (seafood fondue), dans un bouillon de poisson avec ses sauces et épices (unique à Samui). Cocktails, vins, bières, plats thaïs et européens. Direction suisse. Réservations sur place ou par e-mail: manitobal@yahoo.com

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir. Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons. 65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui Tél/fax: (077) 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillent les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour se restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Ayant parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose une balade en 4x4 pour les découvrir, ainsi que leurs épices et également les récifs coralliens avec masque et tuba, entre amis. La bibliothèque du resto possède de nombreux livres. 34/1 Bophut (près du carrefour de la banque Siam). Ouvert midi et soir. Fermé le mardi. Tél: 077 425 297

ORIENTAL GALLERY & UPSTAIRS

Deux restaurants des plus fins sous un seul toit. L'Oriental Gallery, spécialisé dans la cuisine asiatique, vous servira au choix dans un jardin tropical ou dans un intérieur meublé d'objets d'art. Upstairs est un restaurant méditerranéen et un espace musical à la mode. 39/1 Chaweng Beach Road, Moo 3 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél/fax: (077) 42 22 00

PAPA'S RESTAURANT

Bien connu pour ses steaks.
124/56, Lamai Beach, 84310 Koh Samui, Suratthani. Tél: (66 77) 424 248

PAPILLON RESTAURANT

Au bord de la plage de Chaweng, au nord, ce restaurant décoré avec originalité sert des plats thaïs et français élaborés avec soin. Outre la carte, Papillon vous propose chaque soir son thème de spécialités culinaires. Sur commande, le chef français pourra aussi vous préparer un menu gastronomique. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: dijparadi@samart.co.th

STARFISH AND COFFEE

Au pied de la mer de Chine, un restaurant rouge et or, une boutique où chiner des trésors, c'est Starfish And Coffee, mais c'est surtout Phiwan et Agnès. Ouvert tous les jours. 51/7 Moo 1 Bophut Village.
Tél: (077) 42 72 01

Tissus

ROMA FASHION HOUSE

Enorme choix de tissus et couleurs. Sur mesure en 24h. Accepte les principales cartes bancaires. VPC possible. Mr Anand, le patron, conserve vos mesures pendant cinq ans. 3/47 Moo 2 Bophut, Chaweng Beach, à hauteur du Beachcomber Hôtel avant de tourner vers le Reggae Pub. Téléphonez pour pick-up.
Tél: (077) 23 03 88.
Mobile: 01 979 36 06

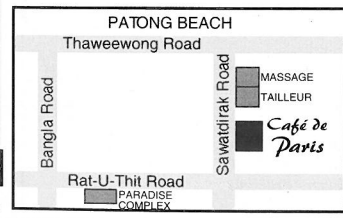
Café de Paris

RESTAURANT FRANÇAIS - BAR - BILLARD

Pour un cocktail au salon, une partie de billard ou un dîner entre amis, venez découvrir ce nouvel endroit à Patong, à 100 mètres de la plage. Un restaurant parisien à la cuisine inventive. Du lundi au dimanche, de 19h à 2h (cuisine jusqu'à minuit).

Apéritif gratuit sur présentation du Gavroche
Sawadirak Road, Patong Beach. Tél: 01 892 06 74

CASSOLETTE D'ESCARGOT À LA CRÈME D'ESTRAGON
SALADEFOLLE (asperges, foie gras, champignons)
ANDOUILLETES SAUCEMOUTARDE-MIGNONNETTE DE PORC, SAUCE MORILLES
TRUITE AU MUSCADET
CRÊPES FLAMBÉES



*BIENVENUE DANS NOTRE
MAGASIN DE TAPIS.
ANCIENS CLASSIQUES PERSANS*

Tapis faits main de Perse, Afghanistan,
Turquie et Pakistan. Prix très raisonnables.



CERTIFICAT D'AUTHENTICITÉ
DÉLIVRÉ AVEC CHAQUE TAPIS.

ISPAHAN INTERNATIONAL CO. LTD.

Building A. Unit 1 Soi Klang Racquet Club, Soi 49/11 Sukhumvit Rd,
Bangkok 10110. Tél. 712 6450-1 Fax: 712 6450.



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

*Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant*

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

*Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte
variée et abondante, notre cuisinier local vous
préparera, selon la plus pure tradition, des plats
thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera
avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et
tous les samedis une soirée à thème.*

*Et en plus des prix
agréables, très
agréables...*



Bienvenue à tous.



BALI
Restaurant indonésien



De délicieux plats, dont les spécialités
Gado Gado et Rijst Tafel.

Une symphonie d'authentique cuisine indonésienne.
Accueil sympa dans un cadre agréable et chaleureux.



15/3 Soi Ruamrudee, Ploenchit Rd.
Tél: 250 0711, 254 3581

ACALA

A Gallery of Unusual Antiques



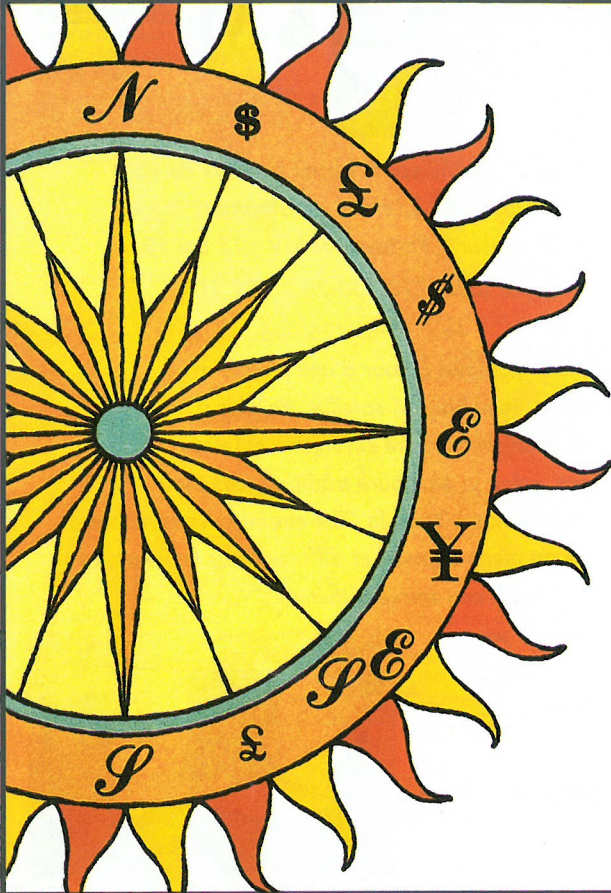
17th century Tibetan dragon chest



Suite 312 River City
23 Yotha Road
Bangkok 10100
Thailand

Tel: 237-0077, Ext 312
Fax: 639-5788
Email: kanittha@acala.com
URL: <http://acala.com>

*Vous souhaitez vous constituer ou placer un capital dans les meilleures conditions de rentabilité
Sélectionnez un groupe financier qui saura optimiser vos investissements*



Des comptes d'épargne les plus simples
aux produits structurés personnalisés,
définissons ensemble vos orientations.

- Assurance vie ○
- Assurance maladie ○
- Comptes étrangers ○
- Private banking ○
- Fonds d'investissement ○
- Conseils boursiers ○
- Placements offshore ○
- Portefeuilles gérés en Suisse et au Luxembourg ○

ETUDES MULTI - GESTIONNAIRES / MULTI - DEVICES

SCII SOUTH EAST ASIA Tél: (662) 650 97 36/37
Portable: (661) 845 82 63
Fax: (662) 251 59 07
Email: scii@loxinfo.co.th

SCII GENÈVE Tél: (41) 22 309 30 29
Fax: (41) 22 309 30 28
http:// www.scii.ch

SCII LUXEMBOURG Tél: (352) 296 151 878
Fax: (352) 296 151 778
http:// www.scii.scii.lu



South East Asia Co., Ltd.

Palmeraie Beach Hotel (Rayong)

3 jours / 2 nuits

1980 bahts

par personne (sur base chambre double)

3200 bahts

par personne (sur base chambre simple)

Extra personne 1720 bahts

Le prix comprend

Logement avec petit déjeuner

Cocktail de bienvenue

2 dîners

Chambres disponibles jusqu'à 16 heures

Valable jusqu'au 30/04/2000 sauf long week-end

EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd

15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN, PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, Fax: 254 35 07

Vinothèque La Cave



Claude Monnier

650 VINS, DONT 350 CHÂTEAUX ET GRANDS CRUS.
TOUTES LES RÉGIONS DE FRANCE:

CORSE - SUD OUEST - LANGUEDOC - VINS DE LOIRE -
CHAMPAGNE - BOURGOGNE - BEAUJOLAIS -
CÔTES DU RHÔNE - JURA - ALSACE - ETC...

❧ GRANDS VINS DE BORDEAUX ❧



354, Samsenthai road, Vientiane R.D.P Laos
Tél/Fax: (856 21) 21 77 00 e-mail: vinovien@laonet.net



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX[®] : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX[®] : FILTRATION SANS CANALISATION



- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'EAU jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
 6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
 T.KOHKAEW, AMUANG
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776

**POUR PLUS
 D'INFORMATIONS
 MERCI DE NOUS
 RETOURNER
 CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
INSURANCE PARK
 55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
 Tél: (855 23) 365 202
 Fax: (855 23) 365 202/217 036
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10
WEBSITE: www.jd-thailand.com E-mail: info@jd-thailand.com